ܣܗܕܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܘܡܘܕܝܢܝܬܐ

ܦܒܪܘܢܝܐ ܢܨܝܒܝܢܝܬܐ

ܡܢ

ܐܪܟܕܝܩܘܢܐ ܠܚܕܐ ܐܝܣܚܩ

ܩܡܫܠܝ ܒܒ

Saint

Febronia

A MARTYR FROM NISIBIS

(AD 304)

BY

ARCHEDEACON

LAHDO ISHAQ

KAMISHLY- SYRIA

2002

الأرخدياقون لحدو اسحق

سيـــرة
الشهيدة القديسة فبرونيا
ابنة نصيبين ٣٠٤ م

قدم للكتاب

نيافة الحبر الجليل مار اسطاثيوس متى روهم

مطران الجزيرة والفرات للسريان الأرثوذكس

- القامشلي ٢٠٠٢ -

(يرصد ريعه لمزار القديسة فبرونيا في قرية هيمو)

شكر وتقدير

كلمة محبة وتكريم لكل الأيادي الخيّرة التي ساهمت في إنجاز هذا الكراس وعملت على إخراجه إلى حيّز الوجود، ونخص بالذكر كل من :

١- نيافة الحبر الجليل مار اسطاثيوس متى روهم مطران الجزيرة والفرات الكلي الاحترام الذي كلّفنا منذ البداية بإنجاز هذا المشروع وهيأ لنا كل أسباب نجاحه

٢- الأب القس ميخائيل يعقوب كاهن كنيسة القديس مار آسيا الحكيم في الدرباسية وابنته فايا على أعمال نسخ صفحات السيرة على الحاسب الآلي .

٣- المهندس ريمون بنيو الذي نسخ السيرة بالسريانية على الحاسب الآلي

٤- الآنسة رمثا صومي التي أبدعت ريشتها رسم صورتين للقديسة الشهيدة فبرونيا .

٥- السيد رابي عزيز عيدو الذي عرّب النص الإنكليزي لعالم الآثار مايكل فولر وزوجته .

المؤلف

٦- الفنان الكبير جان كارات الذي صمم صورة الغلاف الخارجي بشكل رائع وجميل يعبر عن فحوى الكتاب

مدخل

المقدمة

ܠܗ̇ . ܠ .....

- ܡܕܝܢܬ ܡܥܠܬ ܐܒܝܐ ܕܡܫܝܚܝܘ̈ܬܐ : ܪ̈ܘܡܐ
ܠܡܕܝܢܬ ܐܘܪܗܝ .

- ܐܡܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܐܬܝܕܥ ܡܘܠܕܐ ܒܫܢܬܐ ܕܒܫܢܬܗ
ܫܠܝܢܐܝܬ

- ܡܕܝܢܬ ܐܢܛܘܟܝܐ ܕܡܕܝܢ ܡܕܝܢܐ ܒܥܠܡܐ ܘܐܒܗܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܘ ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܐܘܪܚܬܗ ܕܫܠܝܚܐ .

- ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܡܝܩܪܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܫܪܝܘ ܥܠ ܣܓܕܬܗ ܐܡܝܢܐܝܬ .

- ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܗܘܘ ܕܒܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܠܐܝܬ .

- ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܐܬܩܪܝ ܡܕܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐܝܬ .

- ܘܟܕ ܠܡܫܝܚܐ ܦܐܪ̈ܐ ܢܣܝܒܐ ܗܘܘ ܕܦܫ ܢܦܫ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܟܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܫܠܝܢܐܝܬ .

- ܐܡܐ ܕܒܗ ܙܒܢܐ ܘܗܘܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܢܝܬ
ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܡܫܚܐ ܘܡܬܕܢܐ ܗܫܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ.

- ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܬ ܕܫܢܝܐ ܕܗܘܝ ܠܗܘܢ ܕܡܛܠ ܡܢܗܘܢ
ܠܘܠܦܢܐ ܡܢ ܘܠܬܘܡܢܐ ܗܘܝܬ.

- ܐܝܟܢܐ ܕܗܐ ܠܗܘܢ ܐܚܘܬܐ ܕܒܬܐ ܕܡܢܢܐ ܠܗ ܚܕܐ
ܐܬܝܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܬܘ ܩܕܡܝܐ ܡܫܘܕܥܐ ܕܡܫܚ
ܒܠܫܘܢܗ ܒܪܬܐ ܡܢܢܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܕܒܪ ܚܝܠܐ ܕܚܝܠܐ
ܘܕܝܢܬܐ ܝܕܥܬ.

- ܝܕܥܝܢ ܕܠܘܩܕܡ ܐܚܝܢ ܒܠܫܢܝ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܡܫܒܚܢܐ
ܦܬܝܐ ܟܕ ܗܘ ܐܬܘܬ ܒܒܠܫܢܐ ܒܫܢܬܐ ܕܚܝܠܐ ܕܠܐ
ܡܬܠܠܐ ܕܢܐܬܝܢ. ܒ ܠܗ ܡܫܚ ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘ
ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ.

ܡܫܘܚܬܐ

الإهـــــــــــداء

إلى ......

- مدينة التاريخ وقد زهت أمجاده ألقاً في جيدها .
- أم العباقرة وقد ازدحم العلم في صدور أبنائها
- مدينة الحدود تهزأ بنبال الحاقدين وهم يرشقون نار ضغائنهم إلى تربتها .
- مدينة الله وهي تزخر بفطاحل من أبطال الإيمان يبنون صروح أمجادها .
- الديار المحصنة بشفاعات الأولياء الأتقياء يحرسون أسوارها
- أعظم موقع شهد اندحار جيوش الغازين فتبددت فلولهم تطاردهم بعوض قاتلة .
- أسوار رممتها سواعد الخير فتجلى ربّ المجد فوقها يذود عن حياضها .
- أرض المحبة والعطاء يترقرق الهرماس في جنباتها يسقي جنائنها .
- من أنجبت خيرة القديسين والقديسات عطرّت فضائلهم أصقاع الورى .
- أم المعاهد ودار الآداب وقد أغنت العالم بجهابذة

العلوم وأرباب الآداب .

- مدينة ضمت بين جوانحها ديارات كانت موئلا للعلم والعلماء .
- ميدان شهد أروع انتصار تحققه بطلة سريانية هي الشهيدة فبرونيا عبر صراع مرير مع قوى الشر والفساد
- نصيبين قبلة الأنظار وإحدى حواضر السريان وصانعة الأمجاد وعشيقة التراث الخالد .

أهـــــدي هذا الكتاب

المؤلف



المقدمة

بقلم: مار اوسطاثيوس متى روهم
مطران الجزيرة والفرات

بدأ الحديث مجددا عن ضريح القديسة فبرونيا عندما قصدني في أحد الأيام من شهر حزيران لعام ٢٠٠٠ الدكتور مايكل فولر، رئيس البعثة الأثرية في تل تنينير، مستفسرا عن مصير رفات القديسة فبرونيا لأنه كان قد اكتشف في دير النبي نوح في تل تنينير الواقع على ضفاف نهر الخابور صندوقا صغيرا جدا من حجر المرمر رجح أن يحتوي ذخيرة لشهيد أو شهيدة من منطقة الجزيرة. وكان أول من خطر بباله هي القديسة الشهيدة فبرونيا ابنة نصيبين التي استشهدت أثناء حكم الإمبراطور الروماني الجائر ديوقليطيانس (٢٨٤ـ٣٠٥). فأعلمته بأن قرية هيمو (هنادي حاليا) بقرب مدينة القامشلي المجاورة لنصيبين التاريخية تضم ضريحا لقديسة شهيدة محاطا بمجموعة كبيرة من الأشجار المقدسة يقصدها أبناء القامشلي لنيل البركة وطلب الشفاعة. ومن المتعارف عليه بين الناس أنه ضريح القديسة الشهيدة فبرونيا. وعلى أثر ذلك زار الدكتور فولر الموقع وكتب عنه تقريرا مفصلا زودني بنسخة منه رأيت من المناسب نشره هنا لفائدة القراء. ولما اطلعت على التقرير قمت بعد أيام قليلة بزيارة لموقع الضريح الذي لم أزره منذ منتصف الستينات

فتبيّن لي أن المكان الذي أعرفه وأنا فتى صغير قد تغيرت معالمه فلم يبقَ من الأشجار المحيطة بالضريح سوى شجيرات قليلة متجمّعة في بقعة واحدة على مسافة ٢٣٥ م من الضريح. أحسستُ في هذه الزيارة بصوت يخاطب أعماقي بهذه العبارة: لقد بنيت كل هذه المزارات والأديرة أفبقيَ الأمرُ عليَّ ؟ عندئذ صممت أن لا أترك هذا المكان المقدس مهملاً تكريما لشهادتها وتخليداً لجهادها العظيم لتبقى شفيعة للمدينة التي أنجبتها وقدوة في الإيمان لجميع الأجيال وشاهداً حيا على حضورنا التاريخي في هذه البقعة المباركة من العالم. فبدأت تدريجيا بجمع المعلومات عن العقار الذي يقع فيه الضريح ومراجعة ذوي الشأن لبناء مزار لائق بكرامة هذه القديسة الشهيدة. فكان كل من قصدناه مسرورا بدعم عملنا هذا الخيري ومتعاونا إلى أبعد الحدود. ومن المبهج والمشجع في آن واحد أن سكان قرية هيمو أبدوا لنا فرحة كبيرة عندما علموا بأننا سنقوم بهذا البناء نظراً لما للضريح وأشجاره من احترام وتقدير وهيبة في نفوسهم. فالتقوا بنا مرات كثيرة يخبروننا عن معجزات سمعوا بها من أصحابها تتمُّ عن قدسية الضريح وأشجاره. وما أن بدأنا الأعمال في موقع الضريح حتى أخذت الناس تتهافت عليه بكثرة لطلب الشفاعة والبركة.

ومن الجدير ذكره أن المزار في هيمو يمتاز عن بقية المزارات من حيث أنه يضم ضريحا للشهيدة كان

السبب المباشر لبناء المزار. في حين أن بقية المـزارات والكنائس والأديرة في الأبرشية شيّدت تخليـداً لذكـرى الشهداء والقديسين. وكذلك يمتاز المــزار فـــي هيمــو بطقوس دينية فريدة من نوعها حيث اعتـــاد المؤمنـــون على ربط عُقد من الشرائط والخيوط في أغصان الشجر إيماناً منهم بأن القديسة الشهيدة ستتشفع بهم عند الله لحـلّ عقد ومشاكل حياتهم. وبعد أن تلبى طِلباتـــهم يعـــودون ثانية إلى الشجر لفك العقد التي ربطوها وتأدية النـــذور التي وعدوا بها. وما يدعو للدهشة أن هذه الأشـــجار لا مثيل لها في المنطقة وتمتاز أوراقها برائحة عطرة يقـال أنها شبيهة برائحة الدم إذ اكتسبت الأشجار هذه الرائحـة عندما ارتوت بدم القديسة الشهيدة. وحرصاً منَّـــا علـــى بقائها واستمرارية الطقوس المرتبطة بها فقد عمِلنا علـى زراعتها داخل حرم المزار.

بعد مضي أثنتا عشرة سنة على رئاستي لأبرشية الجزيرة والفرات بالنعمة لا بالاستحقاق ، اكتسبت خبرة لا بأس بها في بناء الكنـــائس والأديـــرة والمـــزارات. فتكونت عندي صورة لحجم العمل الذي أمامنا في هيمو حيث يتطلب جهوداً كثيفة ووقتاً طويلاً لإنجازه. ولأننـــي أردت اختصار المدة رأيت من المناسب أخذ المبـــادرة بنفسي وعلى عاتقي . فكلفت المؤمـــن صليبـــا شـــيف صـومي بتنفيذ المشروع نظراً لخبرته في البنــــاء. وقـــد استجاب لطلبي مشكوراً على جهوده وأتعابه التي بذلـــها

هبة لله. أثابه الله أجراً سماوياً وحفظه وأفراد بيته بالصحة والسلامة. وأما المباشرة بتنفيذ المشروع فقد تمت في ٢٠٠١/١١/٥ حيث بدأنا أولاً بحفر خندق بين القرية وموقع المزار لتمديد خرطومين أحدهما لجر الماء، والآخر وضعنا فيه كبلاً كهربائياً وسلكين للهاتف. ثم تابعنا العمل داخل الموقع فكانت خطوات البناء تتقدم بسرعة رغم ظروف المناخ الصعبة في أيام الشتاء. وفي كل هذا كانت يد الله معنا ترشدنا وتسدد خُطانا.

ولما كان نشر سيرة القديسة فبرونيا وشهادات الناس عن ضريحها فيه نفع للمؤمنين، كلفت رئيس شمامسة الأبرشية الأرخدياقون لحدو اسحق بإعداد هذا الكتاب لتوثيق جميع المعلومات المتعلقة بالقديسة وضريحها. فيسرني أن أثني على مساعيه وأبارك جهوده التي تعبر عن حبه الفائق للتراث السرياني المجيد. وكذلك أشكر وأبارك كل من بذل جهداً مادياً أو معنوياً لإنجاز هذا المشروع الخيري الهام.

وحيث أنه في العام ٢٠٠٤ سيمرُّ على ذكرى شهادتها ١٧٠٠ سنة، فإننا بعون الله سنحتفل بذكرى شهادتها في مهرجان كبير يليق بحجم المناسبة.

تقبل اللهُ زيارة كل من قصد ضريح القديسة الشهيدة فبرونيا لنيل شفاعتها، واستجاب لطلباته ، وصانه من تجارب الحياة وشرور العالم، وحفظه بسلام جسداً وروحاً، وأنعم عليه بالخيرات والبركات.

(صور تذكارية التقطت أثناء
المباشرة ببناء المزار)

نعرض في الصفحات القادمة عدة صور لصاحبي النيافة المطران متى روهم راعي الأبرشية والمطـران بهنام ججاوي وبعض الكهنة وأعضاء المجلس المـــلي بالقامشلي ورئيس بلدية هيمو ومؤلف الكتـــاب . وتظهر في إحداها شجرة المزار .

ܒܦ̈ܐܬܐ ܕܐܬܝܢ ܢܚܘܐ ܠܨܘܪ̈ܬܐ ܕܡܪ̈ܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܪܝ
ܐܦܛܪܘܦܘܣ ܡܬܝ ܪܘܗܡ ܘܡܪܝ ܕܝܘܢܢܘܣܝܘܣ ܒܗܢܡ ܓܓܐܘܝ
ܥܡ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܟܗ̈ܢܐ ܘܗܕ̈ܡܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܥܡܡܝܐ ܘܪܝܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝܡܘ ܘܣܝܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ . ܘܒܚܕܐ ܡܢܗܝܢ
ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܠܢܐ ܕܒܝܬ ܩܕܝܫܐ .





ܡܫܡ ܒܪܘܣ

ܡܘܒܠܛܝܒܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܛܠܐ ܡܫܪܒܝܢ ܠܫܡܝܢ ܕܐܦܢ

ܒܒܘܫܡܝܢ ܚܘܒ ܚܐܪܘܬܐ ܫܘܘܝܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܪܒܐ

ܕܚܐܪܘܬܐ ܕܒܥܡܡܐ ܚܘܡܢ ܙܒܢ ܣܓܝܐܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܬܥܡܢܐ

ܒܪܘܝ ܐܦ ܒܚܘܒܠܐ ܩܪܒܐ ܕܒܗ ܫܢܐ ܐܚܪܐ ܘܕܦܐ ܙܡܢܝܐ

ܫܡܠܐ . ܒܝ ܐܣܛܝܪ ܡܬܡܝܡܐ ܡܢ ܒܥܡܘܬܐ ܕܒܗ ܗܘܝ

ܕܐܫܬܪܪܐ ܒܒܒܝ ܕܪܐ ܒܬܡܩܐ . ܗܘܐ ܚܘܡܢ ܡܠܟ ܗܘ ܒܕܢܐ

ܕܠܦܐ ܠܡܒܗ ܝܠܐ ܢܦܪܘܫ ܘܒܚܬܒܐ ܕܘܚܢܬܐ

ܘܡܚܡܢܬܐ ܚܐܪܘܝ ܢܫܘܪ . ܗܘܝܢ ܕܐܦ ܩܠܠܐ ܢܡܫܪܐ

ܠܫܦܪܘܬܐ ܐܫܬܬܐ ܒܡ ܕܘܒܒ ܡܒܒܬܐ ܕܪܒܬܐ ܡܘܒܢ

ܡܒܛܪ .

ܘܠܝܢ ܡܢ ܐܣܛܝܘܢ ܬܠܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܒܝ ܦܪܝ ܠܝܢ

ܠܡܫܚܘ ܡܐ ܕܡܫܬܠܡ ܒܝܘܪ ܕܚܐܪܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܦܢܒ

ܡܢܘܡܬܐ ܐܚܠܝܢ ܕܡܪܒܘ ܕܒܝܣܘܐ ܢܦܫܐ ܡܬܝܠܐ ܘܣܓܝܐܐ

ܕܘܚܢܬܐ ܕܠܟܘܢ . ܒܝܬܐ ܕܗܘܘ ܡܫܪܐ ܠܒܥܘܪܐ ܕܡܬܝܠܘܬܐ

ܗܘ̇ ܕܐ̱ܢܫܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܘܟܝܬ ܡܠܘܟܐ ܠܗ̇ . ܗܢܐ ܕܒ̈ܢܘܗܝ ܗܘܐ
ܘܠܐܘܪܚܐ ܠܡܫܚܐ ܢܦܩܐ ܚܕܐ ܘܝܚܝܕܝܬܐ ܠܗܠܐ ܡܢܗܘܢ ܗܝܢܘ
ܚܕܢܘ ܐܝܟ ܕܗܘܘܢ ܗܕܘ̈ܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܩܝܡܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܟܠܗ
ܗܠܝܢ ܡܬܬܟܠܢܐ ܗܘܝܐ ܗܫܘܚܐ ܕܝܚܝܕܝܬܐ ܦܢܘܝܐ . ܗܘܐ
ܕܒܪܥܐ ܗܝܐ ܠܐܬܦܢܝ ܡܬܟܬܟܝܢ ܘܠܟܘܘܪܢ ܦܫܝܛܐ ܘܠܐ
ܡܫܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܡܬܕܟܪܝܢ ܘܠܥܕܪܢ ܦܐܝܐ ܡܫܝܚ
ܘܠܬܘܢ ܗܫܢܐ ܕܟܘ ܐܝܟܐ ܪܟܐ ܠܥܡܠܐ ܢܟ݂ܠܐ
ܘܟܝܢܐ ܗܫܠܟ ܗܟܢܐ ܡܫܬܢܝܢ . ܟܝܘܗ ܠܐܘܬܐ ܢܟܝܪܐ
ܘܡܠܗ ܟܠܟܐ ܗܢܢܐ ܗ̈ܘܐ ܕܟܘܗܘ ܢܓܝܪܐ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܪܡܐ ܠܟܠܡܫܬܡܫܝܢ ܟܠܐ ܠܟܠܗܝ ܗܟܠܝܢ ܡܟܢܫܝܢ
ܘܡܐ ܠܡ ܕܢܓܠܐ ܕܗܘ ܕܠܟܟܡ ܕܠܟܟܝ ܗܝܐ ܢܦܠܐ ܗܘܪܝ
ܡܟܠܫܘܬܗ ܕܡܢܝ ܐܫܬܐܘܫ ܡܠܗ ܪܗܘܡ ܡܫܬܦܠܫܬܐ
ܕܓܪܐܬܐ ܘܕܦܢܐ ܟܟܝܢ ܠܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܐܬܘܐ ܟܫܠ ܗܟܘܪܬܐ
ܠܐܘܡܢܝܬܐ ܘܐܦ ܡܟܢܟ ܐܟܝܢܬܐ ܟܢܝܬܐ ܚܕܐ ܕܫܡܗ
(ܗܝܡܢܐ) ܕܡܫܐ ܚܘܡܝ ܟܘܚܢܬܐ ܡܟܪܟܢܬܐ ܚܙܝܢ ܠܐܡܟܠܗ
ܗܘܐ ܕܐܫܠܘܡܠܗ ܕܠܟܢܝܫܢ ܕܡܝܫܬܐ ܠܐܚܪܐ . ܐܡܟܢ ܕܡܟܘܟܐ

ܡܥܒܪܐ ܕܕܝܢ ܡܢܗ ܫܘܠܡܢܬܐ ܠܒܢ̈ܝܗܝ ܘܢܦܩܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ

ܢܗܘܘܢ ܢܦܫܗܘܢ.

ܘܐܝܟܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܒܝܫܬ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ

ܡܢܟܬ. ܡܢ ܒܬܪ ܣܗܕܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܕܪܘܡܐ ܘܦܘܠܘܣ

ܘܚܘܒܗ ܐܠܗܝܐ ܐܫܬܪܪܬ ܐܫܬܟܚܬ. ܐܦ ܗܢܐ ܗ̱ܘ ܕܡܢ

ܒܬܪܗ ܐܚܪܢܐ ܕܫܠܐ ܠܗ ܐܒܘܢ ܕܠܐܓܘܢܐ ܛܒܐ ܘܥܒܪܐ

ܢܦܫ ܢܙܘܒ ܡܢ ܐܬܪܗ ܦܘܪܫܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܕܡܢܗ ܗ̱ܘ ܢܣܒ

ܐܦ ܦܫܛ ܓܙܪܬܐ ܕܒܠܗ ܒܝܬܐ ܠܗ ܡܦܩܢܘܬܐ ܢܦܫܝܢ.

ܕܡܢܐ ܗ̱ܘ ܦܓܪ ܕܠܐ ܐܬܟܢܫ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܒܒܝܬܐ ܐܘ ܕܢܐ

ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܐܦ ܡܦܩܘ ܒܝܕܐ ܠܒܗܝܐ. ܒܟܠܗ ܗܘܐ

ܒܢܝܢܐ ܕܡܬܩܢ ܢܦܫܐ ܡܬܚܫܒ ܡܕܝܢܐ ܘܚܕܢ̈ܐ ܗ̱ܘ

ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܢܒܥ ܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܬ

ܠܗ ܒܦܘܠܚܢܗ ܘܢܒܥ ܡܢ ܓܘܢܐ ܢܒܝܥܬܐ ܕܡܢܗܘܢ

ܕܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܒܒܢܝܢܐ ܐܒܘܢ ܕܡܢ ܦܬܘܪܐ ܘܐܠܗܘܬܐ

ܢܦܫܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܦܫܗܘܢ

ܢܫܡܫܘܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ . ܢܠܒܫܘܢ

ܢܥܒܕܘܢ ܒ ܒܡܘܗ̈ܒܬܢ ܕܡܫܘܕܥܬܐ ܡܢܐ ܐܠܗܝܬܐ ܢܗܘܘܢ

ܡܬܛܫܝܢ ܘܠܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ ܒܥܡܠ̈ܐ ܡܬܕ̈ܪܫܝܢ ܡܢ ܠܒܝܢ .

ܘܠܐ ܐܬ̈ܬܐ ܕܥܡܗ ܡܢܗ ܕܡܕܒܪܐ ܛܒܐ ܓܘܢ ܟܠܗܘ ܒܐܝܪܐ ܘܐܝܪܐ

ܡܝܬܝܢ ܒܗ ܐܬ̈ܘܬܐ ܘܐܬ̈ܘܬܐ ܡܚܙܐ ܐܝܟ ܠܟ ܕܡܗܝܡܢ ܡܢܝܢܝܢ

ܒ ܒܟܠ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܕܝܫܘܥ ܘܥܠܡܐ ܚܒܝܫܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܢܫܒܘܚܘܢ ܕܡܢ ܡܬܐܡܪܢ ܡܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐ ܡܫܘܬܐ ܕܗܘܘ

ܢܦܩܝܢ ܐܝܟ ܘܡܕܒܪ ܠܗ ܢܗܘܘܢ ܒܐܝܟܢܐ ܕܟܠܐ ܒܝܬ

ܕܗܢܐ ܒܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢܐ ܢܛܪܘܢ ܡܢ ܟܠ ܢܦ̈ܫܢ ܘܒܟ̈ܠܢ

ܕܒܪܬܐ ܕܥܠܡܐ ܢܫܡܠܐ ܢܦܩ ܘܥܠܡܐ ܛܘܒܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܘܐܝܬܐ ܘܒܡܝܬܘܬܐ ܢܥܒܕ ܢܥܘܪ ܒܒܘܪܟ ܡܢ ܘܐܠܗܐ ܐܡܝܢ

ܐܡܝܢ .

ܫܘܠܡܐ

توطئـــــــــة

شـــكراً دائماً لمن زرع في أعماقنا حب التراث السرياني الذي يعتبر اليوم لدى الكثيرين مـــــن أعرق ما عرف من تراثات الشـــعوب، وله في التاريخ سهم وافـــر وصفحات ناصعة لأنه يشكّل كمّاً كبيراً نضدّته قرون الزمن الغابرة وقد حان الوقت لإبراز أمجاده وإجلاء أحداثه واحياء جلائل أخباره ، ونشرها بين الناس ، للتمعن في جـــوانبها الروحية والمدنية ، وفي ذلك عبر لإغناء الثقافات البشرية وإنماء المعلومات العصرية ، وهذا سبب وجيه تنادينا من أجله لإحياء وبعث ما احتواه من سير أعلام وقفوا أنفسهم لخدمته في نشر الإيمان والتعاليم المسيحية وتفانوا فـــي سبيل مبادئهم الروحية حتى أضحوا وقوداً للنار المتأججة التي أصلى أوارها حفنة من الحاقدين فسالت دماؤهم تروي هـــذه الأرض الطيبة وراحوا إلى ربهم شهداء الـــحق والإيمـــان ، ومن هؤلاء القديسة الشهيدة فبرونيا التي يعد هذا الكراس تخليداً لذكراها العاطر ، وإحياء لسيرتها الفاضلـــة ،

وتكريماً لجهادها الحسن ، الذي حققت به أروع انتصار على الشر والفساد كان مدعاة لأن تتباهى وتفتخر به المرأة السريانية على مدى الأجيال والحقب .

ما دفعنا إلى ذلك مبادرة نيافة الحبر الجليل مار اسطاثيوس متى روهم مطـــران الجزيرة والفرات البـــدء إلى إقامة مزار ديني وتاريخي تكريما لذكرى هذه القديسة في قرية (هيمو) إحدى ضـــواحي مدينة القامشلي التي استحقـــت أن تحتوي رفاقا الطاهر ليكون نبعاً ثراً تنبعث منه الأشفية للمرضى والمدنفين .

وإذا كانت هذه القديسة قد قضت دفاعاً عن الدين المسيحي المبين فهذا يستوجب تكريمها وتعظيم جهادها ، كيف لا وإنها شـــهيدة هذه الأديار التي نعيش فيها ، بل هي شفيعة المنطقة بأســـرها ، والغريب في الأمر أنه حتى الآن لم تبن على اسمها كنيسة واحدة في هذه الأبرشية ، إذ يعتبر هذا المزار الأول من نوعـــه وفقنا الله بصلواتها وشملنا بشفاعتها وجعل من جهادها الـــروحي نبراسا ينير الدرب أمام أجيالنا الصاعدة لتنأى عن الفاحشات والموبقات ، وتلتصـــق أكثر بالروحيات فتجعلها منهجاً لحياتها متمثلة قيم الشهيدة صاحبـــة السيرة ، آملين أن تســـتقيم الأمور ونصل إلى المجتمـــع الأمثل الـــذي تنتفي فيه

الأنانيـــة وتزول الأحقاد والضغائن ونلتئم جميعاً في وطن المحبة والســـلام ضمن وحـــدة وطنية أرسى دعائمها فقيدنا الخالد الذكر حافظ الأسد ويرعاها اليوم بحيوية الشباب نجله الرئيس بشار الأسد صانه الله مـــن كل مكروه ليقود مسيرة السلام ويجعل من هذا الوطن رمزاً للمحبة والإخاء والوئام .

المـــــؤلف



ܡܐܡܪܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܪܝ ܡܣܥܘܕ

ܐܘܚܝܐ ܡܕܒܪܐ ܕܗܘܕܝܐ ܦܪܘܫܐ

ܐܡܝܢܘܬܐ ܘܐܡܝܢܗ ܒܟܠܡܫܐ ܡܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܕܟܕܒܐ

ܡܗܘܕܬܐ ܣܟܠܒܬܐ ܗܘ ܦܪܘܫܐ ܕܒܝܬܐ ܠܐܒܢܐ

ܙܒ ܐܝܟܘܬܐ ܒܟܡ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܡܫܒܪܐ

ܘܒܢܘܬܐ ܟܒܬܐ ܕܟܬܐ ܡܒܟܪܬܐ ܘܒܝܬܐ ܡܒܠ

ܡܢ ܛܝܒܘܬܗ ܠܟܠܟܫܐ ܟܝܬܐ ܐܘܦܝܡ ܡܟܡܝܡ

ܘܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܪܐ ܕܟܠܟܬܐ ܢܥܡܗ ܒܝܢܗ

ܗܘܐ ܠܟܡܝܫܐ ܐܡܝܢ ܛܝܒܐ ܘܠܗ ܗܘ ܕܫܡܥ

ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܠܐ ܕܫܡܥ ܡܢ ܠܟܢܫܐ ܡܟܢܐ

ܟܪ ܒܟܝܢ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܕܟܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܟܡܢܝܢ ܣܡܥܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܢ ܡܬܘܬܐ

ܡܫܘܚܬܢ ܗܘܝ ܟܡܬܠܠ ܛܟܬܐ ܐܦ ܣܬܡܐ

ܡܡܡܩܢ ܟܟܠܡܢ ܠܗܘܢ ܟܢܘܬܐ ܘܟܠܠ ܟܬܡܐ

ܥܘܕܪܐ ܕܒܪܐ ܗܘܝ ܦܘܪܩܢܐ ܐܟܘܪܬܐ ܠܥܠܡ
ܘܐܫܠܡ ܫܘܪܐ ܕܕܘܬܗ ܕܡܫܠܡܐ ܗܘܝ ܐܬܪܚܡ
ܡܢ ܦܓܥܐ ܘܗܘܢܝܬܐ ܠܫܥܝܢ ܫܡܥܠܡ
ܘܒܥܠܬܐ ܘܪܘܚܐ ܠܐܒܗܬܐ ܠܐܡܝܢ ܦܘܠܡ

ܒܟܠܬܐ ܥܠ ܗܘܝ ܐܟܘܪܬܐ ܕܒܪܐ ܡܠܥܡ
ܘܙܠܐ ܡܘܫܐ ܠܥܠܡ ܒܪܘܡܐ ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܙܫܥܡ
ܡܠܗܓܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܦܥܡ
ܠܒܢܝܫܡ ܘܫܟܝܢܘܬܐ ܗܘܬܐ ܘܙܗܡ

ܫܡܥ ܙܥܒܪܐ ܘܪܒܐ ܢܫܒ ܠܗܘܝ ܐܘܪܫܠܡܐ
ܘܒܟܪ ܒܥܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܚ ܠܗܘܐ ܙܫܝܥܠܡܐ
ܐܟܠܗܘܢ ܠܟܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܕܡܫܪܐ ܠܗܘܢ ܒܫܠܡܐ
ܡܟܪܐ ܚܝܬܐ ܐܟܠܡܫܝܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ

ܒܕܪܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܚܣܝܦܐ ܦܘܡܗ
ܘܡܢ ܡܚܝ̈ܠܐ ܘܡܢ ܛܘܪ̈ܦܐ ܠܐ ܐܬܪܗܒ
ܡܢ ܫܘ̈ܢܩܐ ܘܡܫܘܚܒܬܐ ܠܐ ܐܫܬܕܪ
ܦܫܝܛ ܗ̱ܘܐ ܠܛܘܫܝܐ ܗܘܝܘ ܗܘܝܘ ܘܠܐ ܫܦ ܟܦܢܐ

ܠܫܘܕܥܐ ܒܪܘܚ ܗ̱ܘܐ ܗܘ ܕܚܝܐ ܕܡܘܬܐ ܚܢܢܐ
ܕܡܢ ܐܒܐ ܗܘ ܒܠܐ ܐܪܥܐ ܗ̱ܘܐ ܕܒܥܠܡܐ
ܒܠܐ ܕܠܐ ܫܒܝܐ ܒܪܚܡܬܐ ܒܚܒܝܒܘܬܐ ܐܝܟ ܡܚܫܒܬܐ
ܕܢܘܗ ܛܥܝܐ ܘܐܫܬܠܡܘܗ ܡܪܝܐ ܘܢܗܘܐ ܟܐܢܐ

ܒܗ ܒܫܝܢܐ ܢܘܚܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܠܟܠܢ
ܘܐܦܫܘܩܐ ܒܒܝܬ ܡܫܘܚ ܒܝܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܢܩܐ ܐܫܬܘ ܗܘܘ ܡܢ ܐܝܘܒ ܕܫܡܝܐ ܡܫܟܢܐ
ܘܗܘܐ ܐܝܟܘܬܐ ܟܠܟܠ ܡܫܬܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡ

ܫܡܫܐ ܡܢ ܐܦ ܘܦܐܐ ܠܡܢ: ܗܘܕܝܐ ܘܟܢܝ

ܕܟܝܐ ܡܢ ܐܦ ܠܡܫܡܘܗ̈ ܘܫܟܐ ܟܘܪܢܝܢ ܙܒܢܝ

ܟܠܦܢܐ ܐܘܪܗ ܡܢܐ ܕܟܝܒܬܐ ܡܟܝܢܐ ܡܢܥܡ

ܠܐܒܢܐ ܚܒܪ ܠܠܟܡ ܡܥܡܐ ܚ̈ܢܐ ܠܡܒܝܐ

ܡܠܟܐ ܫܦܐ ܠܫܡܝܐ ܡܢܗ. ܡܠܐ ܐܘܪܗܝܐ

ܢܦܫܗ ܡܪܟܐ ܠܡܫܬܐ ܢܦܫ ܟܢܫܘܐ

ܘܐܒ ܟܘܕܝ ܡܢܐ ܦܪܘܫܐ ܟܘܒܬܐ ܡܢܝܬܐ

ܘܐܒܡ ܡܒܝܬܐ ܠܡܟܪܘ ܕܟܐ ܡܟܒ ܐܫܘܬܐ



((تعريـــــــب القصيدة))

الجهاد الفذ للشهيدة فبرونيا

عجبتُ والعالم طراً من هول صراع مريرِ
خاضته الشَّهيدة الفذّة فبرونيا مع الشريرِ
جهاد ضروس انتصرت فيه على إبليس اللعينِ
خزيَ الشرُّ مما احتملَت فرفعت راية النصر المبينِ

تنكَّرت منذ حداثتها للعالم الفاسد الشريرِ
ووضعت نفسها تحت نير الخالق المعبودِ
أمةٌ للمسيح أحبته وحده حب العبد للسيِّد الكريمِ
ولم تهوَ غيره سيّداً فحسن عملها للربِ الجليلِ

ثمّةَ ديرٌ في نصيبين فُرزَ للراهبات الفاضلاتِ
يستوعب خمسين منهنَّ يسجدن كلَّهنَّ لسيّد الساداتِ
يتعاملن دائماً مع الكلمات الخالدات الصالحاتِ
يؤدين خدمات روحية متواترة لخالق الورى وسائر المخلوقاتِ

دخلت فبرونيا الدير صبية تترعرع صحبة البتولاتِ
تنمو وتكبر تحت أنظار رئيسة الديرِ عمتها أم الفاضلاتِ
فصامت نفسها طوعاً عن الملذّات الطيّباتِ
واستعاضت عنهن بالصيام والصلوات الباقياتِ

تعلّمت في الدير منذ نعومتها سائر الصلواتِ
وتعلّقت بأهداب الصيام فلم تفارقهُ لتنغمس في الملذاتِ
شغفت تطالع الكتب المقدسة وأعدت دراسات لها وترجماتِ
ولقّنت دروساً وعبراً للراهبات والزائراتِ

وقف المنافق مشدوهاً حاسداً وراح يكيد للبارّة القديسة
عساها أن تكفر بيسوع فتغدو عن محفله بعيدة
فجيء بها لتتقدَ بكور النار عسى أن ترهب فتجحد النعمة
لكنها صبرت وراحت تحقق على إبليس نصراً وغلبة

ظلت هي والصراع توأمين تدفعها إرادة منيعة
فلم ترهبْ من ضربات ماحقة وهزأت بالسياط الأليمة
ولم ترتعدْ من محن شتّى ولا من النار المستعرة
قطَعوا أوصالها إرباً إرباً فلم تأبه للقسوة اللعينة

اعتُصِرَ جسمُها كعنبةٍ بأمر حاكمٍ جائرِ
فسالَ دمها يروي الأرض وغدت ذبيحة حيّة للمسيح الماجدِ
لم تحنِ ظهرها لأصنام ومنحوتات في ذلك الزمن الغابر
فجازاها اللئام بالمرائر ونار اللهيب المستعر

نــالت إكليــل الشــهادة في حزيــران الشــهر الســادسِ
فجنّزهــا الأســاقفة يودعــون جثمانــها في الديــر الطــاهرِ
أضحى جـهادها مثلاً يُحتـذى بالصبر علـى الويـلاتِ والمظـالمِ
وارتدت حلّة مجدٍ فـاخرٍ لتصبح مـلاذاً للمنكوبـين في هـذا العالمِ

مـا أعظـم ذكـرى الشـهيدة فإنـه يفـوق شـعاعَ الشـمسِ ألَقـاً
وطعــم مذاقــهِ كوثــرٌ وأطيــب مــن الشّــهد حــلاوةً
ســيبقى ذكراهــا عطــراً باعثــاً بآمــال الــورى أبــداً
وســتبقى ســيرتها خــالدة مــدى الأجيــال قاطبــةً

لمطراننــا متــى الجليــلُ ســلام مــن النســيم أرقُّ
لمن زيَّـنَ بالفضـائل نفسَـه فغدا للطُهرِ صنـواً وللوقـار يسـتحقُّ
لمن أحيـا في هيمـو ذكـرى فبرونيـا شـهيدة الإيمان لها علينا حقُّ
فأقام مـزاراً على ضريحها الطـهور ومن جنباتـهِ الشـفاء يتدفَّـقُ

مـــــــــزار

للشهيدة القديسة

فبـــــــرونيا



جانب من قرية هيمو حيث يقبع ضريح الشهيدة
فبرونيا

زيارة قرية هيمو

ما أن ينتهي الشتاء وترحل أمطاره وينحسر برده، حتى يقبل الناس مع إطلالة فصل الربيع لزيارة ضريح في القرية ، يؤدّون اليه واجب الصلاة وبعضهم اعتاد أن يربط خيطاً إلى جذع شجرة غريبة كانت بالأمس القريب تشكّل غابة ، لكن الجشع دفع مؤخراً بالمزارعين فاجتثّوا أكثرها ليزيدوا مساحات مزروعاهم وبقيت هناك شجرة وحيدة شاهد عيان تذكّرنا بالماضي عندما كانت تغطي قسماً كبيراً من أراضي هذه القرية ، لكنها بالرغم من كل أحداث الزمن بقيت وفية تلازم الضريح ولا تريد أن تفارقه وكأن في الأمر سرّ يخفي بين طياته أخبار تلك الثنائية وما تكتنفه من غموض ، وما تنطوي عليه من أسرار .

وها نحن أولاء - وقبل الدخول في سيرة القديسة فبرونيا - سنحاول إجلاء كوامن الحقيقة ودليلنا إلى ذلك ما حفظته ذاكرة الأجيال وما تناقلته ألسنة الناس بالتواتر جيلا يعقب جيل حتى وصلنا اليوم .

ونحن بعملنا هذا نأمل أن نكون قد وفّقنا لخدمة الكنيسة والمجتمع والوطن، منوهين أننا سنفرد بحثاً خاصاً لكل مادة موزعة على الفقرات التالية:

(قرية هيمو)

يجثم في أراضيها ضريحاً يُنسب إلى الشهيدة فبرونيا، وتعتبر إحدى الضواحي الغربية للقامشلي، إذ لا تبعد عنها سوى ٥ كم، تحدها قرية الهلالية من الشرق ويخترقها الطريق العام ما بين القامشلي - رأس العين مروراً بعامودا والدرباسية، وهي من القرى المتطورة، تحتوي على معهد وثانوية للآلات الزراعية ومركز بحوث علمية وشعبة للزراعة والبيطرة. واعدادية وابتدائية. وفيها أيضاً فرقة حزبية، وجمعية فلاّحية ومجلس بلدية أنشئ عام ١٩٩٦.

يطلق عليها اليوم اسم (هنادي) وقد كانت إلى وقت قريب قرية صغيرة ما لبثت أن توسعت إثر نزوح بعض العائلات ممن غمرت مياه سد الفرات أراضيهم في محافظة الرقة.

وتاريخ القرية قديم يرتبط بمدينة نصيبين التي تحاذيها شمالاً والتي فصلت عنها بعد عملية تخطيط الحدود السورية - التركية عام

١٩٢٩م، فبقيت هي ضمن الأراضي السورية بينما أصبحت نصيبين تقع ضمن الأراضي التركية.

وهيمو القديمة كانت تقوم على التل المجاور لها من جهة الشرق ، وهو تل أثري تتناثر على سطحه أجزاء من الفخاريات وبعض الصخور الكلسية التي وجدت في تجاويفها وأخاديدها حبات من الخرز الأزرق مما كان يستعمله القدماء كتعويذة تعلق مع الإنسان لتقيه - في زعمهم - من الجنون والعين الشريرة ، ويزيد الاعتقاد بأن القرية دمّرت بفعل الزلزال الذي أصاب نصيبين عام ٧١٨م ثم أعيد بناؤها ولكن ليس في مكانها الأول بل في أسفل شمال التل التي تعرضت بدورها إلى هجمات المغول في القرن الثالث عشر فهدّمت وبقيت هكذا حتى مطلع القرن الماضي حيث أقيمت في مكانها الحالي .

عُثر على طريقٍ رومانيٍ لسير العربات كان يربط القرية بنصيبين وبالمقاطعات الأخرى من جهة أخرى ، وقد تتبعنا آثاره حتى قرية (نجموك) على طريق عامودا ، حيث كان ثمّة معبر مائي قديم هُدّم فأقيم معبر آخر مكانه من قبل القوات الألمانية أثناء توغلها في هذه المنطقة خلال الحربين العالميتين .

ما لبث هو الآخر أن تصدع فبقي الجسر الموجود حالياً ، وقد قــــام السكان بنقل بعض أحجار هذا الطـــريق إلى منازلهم وشاهدنا بعضها ما زال مرمـــي في ساحة القرية أما التل فهو اليوم عبارة عن مقبرة لدفن الموتى .

وإذا كـــانت القرية قديمة العهد فإن اسمها أيضاً قديم يعود إلى عهد الممالك الآرامية في منطقة ما بين النهرين ، وهيمو اسم ســــرياني (ܗܝܡܐ) يعني (التيس الجبلي) كما يعني أيضاً (الخوف) ومن هذين المعنيين ندرك أن موقع القرية ربما كان عبارة عن غابات يأوي إليها هذا الحيوان البري وكانت مخيفة ليلاً . أو ربما سميت هكذا تيمناً بجهاد القديسة فبرونيا الراهبة التي استحقـــت أن تدعـــى (ܐܡܐ) الأم فقيل: (ܗܘ ܐܡܐ) (هوي إِيمو) أي تلك الأم إشـــارة إلى ضريـــح القديسة في القرية*

---

* تطلق الكنيسة صفة الأب على الراهب الكاهن، وصفة الأم على الراهبة رئيسة الدير.

ضريح بظاهر القرية :

يقـــع هذا الضريح على بعد ٥٠٠م شمال قرية هيمـــو وعلى ارتفـــاع ٤٦٠ م عن سطح البحـــر بينما لا يرتفع عن سطح الأراضـــي المحيطة به كثيراً ، وهـــو مغطى بأحجار وحصى وأجزاء من بقايا الإسمنت تبدو عليه آثار القدم ينسبه السكان إلى القديسة فبرونيا * الذي تشير قصتها إلى أن جثمانها كان قد وضع في نفس دير الراهبات الذي كانت تخدم فيه ، وأن جـــزءا من رفاتها نقل في بـــدء القرن الرابع إلى الكنيسة التي شـــيدها أسقف نصيبين على اسمها ، وأن جزءا آخر نقله مار شمعـــون الزيتون إلى الكنيسة التي شيدها هو الآخر على اسمها في نصيبين .

والسؤال الذي يمكن طرحه في هذا المجال : هل أن هذا

---

* عن تقرير أعده عالما الآثار مايكل فولر وزوجته السيدة نثري فولر اللذين زارا الموقع عام ٢٠٠٠وأعدا تقريراً يحمل عنوان (مقام مسيحي في هيمو – سورية) ومن المفيد أن نعرّف القارئ بالمذكورين اللـــذين قاما بالتنقيب في تل تنانير بالقرب من الحسكة ، وعثرا هناك على آثار عديدة منها كتابات سريانية في دير وكنيسة للسريان الأرثوذكس كانتا قائمتين قبيل غارات المغول في القرن الثالث عشر .

الضريح هو المكان الذي دفن فيه فعلاً جثمان القديسة عند استشهادها ؟ أو أنه المكان الذي يحتوي أجزاءً من رفاتها ؟

الواقع أن ثمة ثلاث اعتقادات حول هذا السؤال :

الأول : يرجّح أن دير الراهبات الذي كانت تخدم فيه القديسة كان يقوم في نفس مكان هذا الضريح وخاصة أن من شأن الأديار تواجدها في القرون المسيحية الأولى بعيداً عن ضجيج وصخب المدن ، لكنه لم تجر حتى الآن أعمال التنقيب للكشف عن آثار هذا الدير.

الاعتقاد الثاني : أن يكون الضريح يحتوي على جزء من رفات القديسة تم نقله إلى هذا المكان بعيد استشهادها وفي زمن يصعب تحديده .

الاعتقاد الثالث : أن يكون هذا الضريح هو المكان الذي جرت فيه محاكمة القديسة وسالت دماؤها الطاهرة على أرضه فأقيم هذا الضريح تذكاراً لاستشهادها وتكريماً للمكان الذي شهد ذلك الجهاد المقدس وارتوت أرضه من دمها فتشربت الأشجار من نسغه النقي المبارك وراحت وريقاتها تنشر عبقه وتعطر الزائرين بشذاه *

---

* انظر تقرير مايكل فولر ونثري فولر بالإنجليزية .

وكيفما كان الحال، فإننا نبارك ذاكرة الأجيال، التي حفظت أخبار هذا التراث الديني والتاريخي، ونقلته إلينا مصاناً لنعمل بدورنا على إحياء ذكراه في عصرنا الحديث، ومما يدعم هذا الرأي، ما نقله الناس عن تلك القوة الخارقة، التي لازمت الضريح منذ القديم، واستطاعت أن تحافظ عليه بعيداً عن عبث العابثين، فكم من حدث جليل كان بالأمس القريب يملأ رحاب هذا الكون نوراً وألقاً ما لبث أن زال وعفت آثاره على حد قول أبي العلاء المعري:

صاحِ هذي القبور تملأ الرحب فأين القبور من عهد عاد

لقد بقي هذا الضريح وحيداً في هذا السهل الفسيح يقارع عوامل الزمن وتحديات الفناء لكي يتمجّد اسم الله به في عصرنا هذا. وها نحن أولاء ننقل للقراء بعض ما قيل عن تلك الخوارق التي صدرت عنه:

قال شهود عيان: وهما (يوسف عمر) و(شيخي عمر) من قرية (نافكر) المجاورة. أنهما شاهدا نوراً ساطعاً يتحرك في المكان الذي يقبع فيه الضريح، فظناه لدورية من الشرطة، لكنهما ما إن اقتربا منه حتى غاب عن أبصارهما، ثم عاد ثانية، وهكذا...

فعلما أنه يعـود لصاحبة الضريـح ومـجّدا الله الذي أنعم عليهما هذه الرؤيا * .

نقـل إلينا رجل مسنّ يدعى كلش شيخ ميرزا وهـو من فئة (اليازيد) بأنه سمع عن الأولين أن ثعباناً مخيفاً كان يحرس القبر ويحميه من عبث المتطفلين .

شجـرة المزار :

ثمّـة شجرة غريبة الأوصاف كانت تشكل غابة تغطي البقعة الـتي تحطاط بالضريح وكانت فروعها تمتد على طول الطريق إلى نصيبين لكن جشع المزارعين قضى عليها فلـم يبق منها سوى شجرة واحدة .

ويقول الأستاذ إبراهيم خليل رئيس مجلس بلدية هيمو في هذا الصدد : أن فروع الشجرة كـانت تشكل غابة كثيفة حتى أوائل السبعينات من القرن الماضي .

والشـجرة هذه هي من فصيلة القرنيات الفراشية ، لها أوراق أعرض بقليل من أوراق شجرة اللوز وأقسى ملمسا منها

---

* نشكر السيد عيسى بن لحدو شمعون من مواليد قرية كفرى فوقاني (تركيا) ١٩٢٦ الذي نقل إلينا مزيداً من أخبار الأولين الذين أقاموا في هذه القرى .

ولهــا ثمر لا يؤكل شبيه بثمر الفاصولياء أو اللوبيا ، ولا يزيد ارتفاعهــا عن ١،٥ م وهي مع كل هذا شجرة نادرة وغريبة عجــز المهندسون الزراعيون عن إعطائها تسمية نباتية ، وهذا يشير إلى أنها شجرة من نوع فريد لا مثيل له .

ويؤكّــد السكان أن هذه الشجرة قد نبتت بقدرة إلهية إحياء لذكرى الشهيدة فبرونيا الــتي أرضــت الله بأعمالها الحسنة وجهادها المقدس ، فحيثما سقطــت قطرة من دمها الطاهر نبــتت في محله شجرة ، ولا يزال الزائر يشتم رائحة الدم من وريقاتها .

لكن عادة ربط الخيوط إلى جذوع الأشجار لا نجد لها أثراً في التقــليد المسيحي * ، وأغلب الظن أنها من مخلّفات العادات الوثنية القديمة التي كانوا يريدون بها تذكير القوى المعبودة — ومنها الشجرة — بما لديهم من طلبات وحاجات دنيوية ، وما زلــنا حــتى في أيامنا هذه نرى شيوع هذه العادة بين العوام الذين كثيراً ما يربطون خيطاً بساعــد من يكلفونه لقضــاء حاجة لهم وذلك تذكيراً له ومنعاً من النسيان .

---

* يقول عالم الآثار وزوجته : إن تلك الأشجار مغطاة بآلاف القطع من الخيوط والأقمشة التي التصقت بها من الزائرين .

لقد كانت هذه الشجرة دوما محط أنظار السكان ، يتطلعون إليها كرمزٍ يعبّر عن حدثٍ دينيٍ خصّه الله بهذه المنطقة منذ أن تكللت الشهيدة فبرونيا وحازت إكليل الظفر لذلك كانوا يحيطونها بعناية فائقة ويولونها أهمية خاصة ، يتحاشون إيذاءها أو الاعتداء عليها لأنها رمز لحدثٍ فريد قدمته العناية الإلهية لتشير به إلى تكريم الله لخائفيه الذين يتممون مشيئته ، ويصنعون إرادته ، ويضحّون من أجله .

وإذا ما عدنا قليلاً إلى الوراء نقلب صفحات التاريخ لوجدنا أن للشجرة – بصورة عامة – ميزات إيجابية في حياة الإنسان فالشجرة هي عطية الله للبشر بما خصها به من صفات الجمال والسحر والوفاء والعطاء ، وهي أيضاً رمزٌ حيٌ يشير إلى الحضارة أينما وجدت .

هكذا كان دورها منذ أن وجدت البشرية وحتى الآن وإذا ما غابت شمسها عن مكان في الأرض سرعان ما تنأى عنه السعادة وترحل عن جنباته البسمة واللذة والحياة . ألم تكن الشجرة فردوساً لأبينا آدم يتنعم بخيراتها ويتلذذ بثمارها (تك ٢: ٨)؟ بل! ألم تكن كوثر الحياة، من يذقها يبقى في الأرض خالداً لا يموت إلى الأبد (تك ٢: ٩).؟

ألم تكن - وما زالت - رمزاً يشير إلى السلام منذ أن عادت الحمامــة بغصن الزيتون تبشّر بــه نوح بانحسار مياه الطوفان (تك ٨: ١١).؟

بل . ألم تكن رمــزاً يشير إلى السيد المسيح بذاته ، الذي قال أنا الكرمة الحقيقية وأبي الكرام (يو١٥: ١).؟.

إنهــا كانت كل ذلك ، تشير دوماً وأبداً إلى النجاح والفلاح والحكمة والبركة والحياة (مز٥٢: ٨) و (أر ١١: ١٦) و (هو١٤: ٦) .

وإذا كان هذا دور الشجرة منذ القديم فلا غرو أن نجدها اليــوم ترمز إلى أعظم تضحية قدّمتها فتاة نصيبين الشهيدة . وتشاء العناية الإلهية أن تبقى هذه الشجرة حية نضرة شاهدة عــلى انتصار شهيدتنا في حربها الضروس مع أعتى قوى الشر منذ سبعة عشر قرناً من الزمن .

لقد سرد بعضهم سيراً شتى عمّا خص الله به هذه الشجرة من قوى خارقة نجتزئ منها ما يلي :

١ - يقــول رئيس بلدية هيمــو : أن رجلاً قطع قليلا مــن خشب الشجرة ونقله إلى منزله كحطب للتدفئة ، لكنه

أصيب بالأرق وفارقه النوم وبقي هكذا إلى أن أعاد الخشب إلى مكانه * .

٢ - حدثنا اليازيدي كلش شيخ ميرزا : أن أحدهم اقتلع غرسات من الشجرة ومضى بها إلى منزله فتعرض في نفس اليوم إلى هجوم ذئاب جائعة افترست أغنامه .

٣ - وقال أيضاً : إن قافلة مرّت من المكان ، فترجل أحدهم وقطع بعضاً من الأغصان ليصنع منها سوطاً لكنه لاحظ أن شراراً من نار يتطاير منها كلما ضرب بها حصانه ، وتكرر ذلك فخاف وأدار عنق حصانه ليعود ويرمي الأغصان في مكانها .

وسيطول بنا البحث إذا ما سردنا كلما قيل عن هذه الشجرة وما صدر عنها من خوارق غير طبيعية ، ونكتفي بما ذكر خشية الإطالة .

أرض المزار :

لقد حظيت أبرشيتنا براعيها الهمام مار اسطاثيوس متى روهم

---

* عن تقرير عالم الآثار مايكل فولر وزوجته .

ابن مدينة القامشلي الذي وعى هذه الأحداث صغيراً وهو يتردد مع بقية الناس إلى حيث يقبع الضريح ، وبقيت آثارها ماثلة أمامه إلى أن تسنّم رعاية الأبرشية فراح يحقّق ما كان يصبو إليه من إحياء تراث الأجداد ، وهو بعمله هذا إنما يزيح الستار عن لوحات تراثية كادت أن تغطّيها عوامل الزمن وتحجبها عن الأنظار حتى جاء نيافته ليحيي ذكراها ويقدّم للوطن أجمل هدية روحية وتاريخية ، مساهمة منه في بناء حضارة هذا البلد وإغنائه بتراثه الأصيل .

لقد اختار نيافته أرضاً تبلغ مساحتها ٥٠ × ٧٠ م٢ في بقعة تحتاط بأرض الضريح ليجعل منها مزاراً إحياءً لذكرى القديسة صاحبة السيرة . وبوشر على الفور بإقامة تصوينة ، وبناء جسم المزار الذي يضم في داخله الضريح المبارك . والعمل حالياً يجري بسرعةٍ رهيبة ، وعلى قدم وساق ، بأشراف مباشر من قبل صاحب النيافة الذي سعى فزوّده بالخدمات الضرورية ، كالماء التي استجرت إليه من البلدية ، وحُفرت أيضاً بئر احتياطية على عمق ٤٥ م . كما تم إيصال الكهرباء والهاتف برقم(٤٢٠٠٠٨) . وقد وعد السيد محافظ الحسكة

مشكوراً يتزفيت الطريق ما بين القرية والمزار وهذه إنجازات قياسية قلما تتم بهذه السرعة.

وإلى أن يكتمل هذا البناء نزفّ إلى نيافته شكراً عاطراً لما له من أيادٍ بيضاء في إحياء التراث وتكريم أبطال الإيمان ، وإقامة الكنائس والأديار وبناء المزارات في كل أنحاء الأبرشية ، ولا نريد الإسهاب في هذا الموضوع بل سنترك المجال لأعماله وإنشاءاته وإنجازاته لتتحدث هي عن نفسها وعن صاحب الفضل في إنشائها وإقامتها .

ومما يجدر ذكره أن أراضي هيمو مسجلة في السجل العقاري في المنطقة العقارية رقم / ٤١٤ / وهي بملكية المهندس الزراعي تيسير عبد المحسن كنجو إرثاً عن أجداده الذين كانوا يسمّون الأرض المحيطة بالضريح بكلمة (ماراني) ويقول الملاّك : أنه لا يعلم سبباً لهذه التسمية ولا ما تعنيه * أما الأرض التي تحتاط بالضريح فهي مسجلة على اسم أملاك الدولة لأنها أرض وقف

---

*ماراني كلمة سريانية (ܡܪܢܝܐ) (مورونويو) أي (السيّدي) وهنا تعني الأرض المحبوسة لصالح الوقف العائد للسيدة صاحبة الضريح وتصادفنا هذه الكلمة كثيراً في طقس أعياد الكنيسة السريانية الأرثوذكسية فيقال : ܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ أي عيد سيّدي مما تحظّر فيه الكنيسة على المؤمنين ممارسة أعمالهم اليومية . وشاءت العناية الإلهية أن تبقى هذه التسمية عالقة في الأذهان تحفظها صدور الناس الذين تعاقبوا على ملكية الأرض جيلاً يعقب جيل ، لتجد تفسيراً لها عند أبنائها أرباب التراث في عصرنا الحالي الحديث .

وإذا كان راعينا الفذّ، قد قدّم هذا المزار مكرمة لأبناء أبرشيته، فإنه يهتم بإضافة مبرّة أخرى لا تقل شأناً عما سبقها من منجزاته، فقد وعد بإلحاق مأوى للعجزة إلى بناء المزار، وستكون هذه أول دار تقيمها الكنيسة في هذه الأبرشية لخدمة العاجزين والمسنّين.

وقبل أن نختم بحثنا هذا، لا بد من توجيه كلمة شكر للمهندس رياض آدمو الذي صمم ضريحاً جميلاً أقيم في نفس المكان الذي كان يجثم فيه رفاة الشهيدة، وخصّص له مقام مناسب داخل المزار.



أضواء

علـــى أحداث

السيرة

تمهيد

لئن كتبت هذه السيرة باسلوب بسيط ولغة سهلة ، بيد أن من يطالعها قد تعتوره بعض الصعوبات للإحاطة بمفهوم القصة ، خاصة تلك التي تتناول أحداثاً جرت قبل سبعة عشر قرناً من الزمن ، تبدلت خلالها الأحوال وتغيرت الأزمان وغابت عن الوجود أممٌ عديدة اضمحلت معها أنظمتها الجائرة وقوانيهنا المستبدة ، تلك التي سنّتها للحياة أفكار متعطشة إلى سفك دماء الأبرياء .

وشهد العالم عقب هذا الفاصل الزمني تطورات قلبت موازين الحياة رأساً على عقب ، وبرزت إلى الوجود قوانين متطورة تنحو إلى العدالة الاجتماعية ، وانتهت في أكثر بقاع العالم شريعة الغاب ، وبدأ الناس يشعرون بالأمن والطمأنينة ويعيشون حياة الأمن والاستقرار .

وبعد هذا كله ، فإن من يطلع من أبناء هذا العصر على تلك الأحداث المؤسفة التي أتت بها سلطات جائرة تبغي من ورائها القضاء على الدين المسيحي وهو في بدء انتشاره لا يكاد

يصدق ما يقرأه مــن أخبار مؤلمة جرت بحق جماعات آمنت فأخلصت لعقيدتها السماوية بل استماتت حباً في سبيلها .

وســتأخذك الدهشة وأنت تطالــع أنباء ما أقدم عليه أولئك القساة من إرهاب وتعذيب وحرق بالنار وبتر الأطراف وقلع الأســنان والذبح بحد السيف وغيرها من وسائل التعذيب مما تفــتّقت عنه عقول الظالمين ، فتفننوا في أعمال البطش والقتل والتنكيل .

ورغبة منّا في إجلاء الأهداف الشريرة التي كانت تكمن وراء تلك الأحداث ولتوضيح بعض الحقائق التي لم ترد في السيرة ، وللتعريــف بشخصيات القصــة وضعنا هــذا التمهيد قبل مطالعــة نص السيرة ، حيث سيتمكن القارئ من أخذ فكرة شاملة عن الموضوع وذلك من خلال الفقرات التالية :

مصادر السيـــرة

إن المصــدر الرئيسي لسيرة القديســة فبرونيا هــو ما دونته بالسريانية الأم الــراهبة توما يس التي خلفت الأم بيرونا فــي رئاسة دير الراهبات في نصيبين إبّان الربـع الأول من

القرن الرابع الميلادي . وقـد نسخ هذه السيرة بالخط الغربي راهب اسمه (بنيامين) سنة ١٧٨٩ يونانية (١٤٧٨ ميلادية) وأفرغها في (٧٠) صفحة قياس ١٨×١٣ تتضمن كل منها (١٥) سـطراً ، وجاءت السيرة ضمن مجموعة قصص وسير لبعض الآباء القديسين * .

وفي عام ١٨٩٥م نشرها بـالحرف السرياني الشرقي الأب بولس بـيجان في المجلـد الخامس مـن مجموعـة سـير الشهداء والقديسين (ܣܗ̈ܕܐ ܘܩܕ̈ܝܫܐ) التي تقع في سبع مجلدات أمـا النسخـة التي بين أيدينا ، فقد عرّبناها عـن هذا النص مباشـرة بعـد أن نقلناه إلـى الـحرف السـرياني الغربي الذي تستعمله كنيسة السريان الأرثوذكس والكنائس الأخرى المتفرعة عنها . وتُـرجمت هذه السيرة إلى الإنجليزية بواسطة كل مـن السادة : سبستيان بروك ، وسوزان هارفي ، وغالن بورسك .

وعـن النص الإنجليزي عـربت هذه السيرة ضمـن كتاب يحمل عنوان (قديسـات وملكات مـن المشرق السـرياني

---

* المجلة البطريركية العددان (١٤٧-١٤٨) ص٤٥٨ لعام ١٩٩٥ عن مقال أعدّه الأب الخوري بطرس توما (بيرث – استراليا) .

وجزيرة العرب)ترجمة(فريدة بولص وميسون الحجيري) في عام ٢٠٠٠ م . وقد تضمن السنكسار (١) موجزاً عن سيرتها يقع في سبع صفحات . لكنه - هو الآخر - غيّر في الصيغة السريانية لأعلام السيرة ، فبدت أقرب ما تكون إلى اليونانية . وهذا ما أفقدها جمال لحمتها وروعة صياغتها ، وظهرت غريبةً عن موطنها لأنها أرغمت على ارتداء لباس لا ينسجم البتة مع شكلها ، ولا يتطابق مع قوامها .

وفي عام ١٩٣٧ عرَّبها ونشرها بالطبع يعقوب يوحنا حبي مطران السريان الكاثوليك في الجزيرة والفرات التزم فيها جانب الصواب محافظاً على أصالة الأسماء والمواقع دون تحريف أو تشويه.

---

(١) السنكسار: كتاب يشتمل على سير القديسين الذين تكرمهم كنيسة الروم الملكيين (ܡܠܟܝܐ) الكاثوليك وضعه المطران ميخائيل عسّاف ، وعنه أخذنا هذا الخبر . وثمّة سنكسار آخر لطائفة الروم الأرثوذكس ، وضعه الارشمنديت الراهب توما بيطار عام ١٩٩٢.

نصيبين

وهي المدينة التي شهدت ذلك الجهاد المرير الذي خاضته القديسة الشهيدة فبرونيا.

كانت مدينة للحدود الفاصلة ما بين الرومان والفرس ، انتشرت فيها المسيحية بشكل مبكر وهي المدينة العريقة في القدم ، ورد اسمها في العهد القديم (٢صموئيل٨:٣) و(١ملوك ١١:٢٣).سمّاها السريان نصيبين وهي كلمة سريانية مشتقة من فعل (ܢܨܒ) أي زرع أو غرس أو نصب ، وسمّيت كذلك لكثرة الجنائن والبساتين التي فيها ، أطلق عليها اليونان (أنطاكية مقدونية) وقال عنها مار أفرام السرياني وغيره من العلماء : إنها أكاد المذكورة في سفر التكوين ١٠:١٠. اشتهرت بمدرستها الذائعة الصيت والتي تخرج منها العديد من العلماء حتى دعيت بالسريانية ܐܡܐ ܕܝܘܠܦܢܐ أي (أم العلوم) كما دعيت أيضاً ܡܕܝܢܬ ܡܕܥܐ أي(مدينة المعارف)و ܐܡܐ ܕܡܠܦܢܐ أي (أم الملافنة)* . وهي أيضاً مدينة مار يعقوب النصيبيني ومار أفرام السرياني وغيرهما من العلماء .

---

* مدرسة نصيبين ص ٣ أدى شير

الرهبانيـــــة في نصيبين

تنقل إلينا قصة الشهيـــدة فبرونيا أخباراً تنم عن قــدم الحياة النسكية لجماعات من الرهبان والراهبات في نصيبين فثمة دير للراهــبات كان موجوداً سنة ٢٨٦ م تترأسه الأم الراهبة بيرونا وترأسته مـــن قبلها الأم فلاطونيا وهـــذا يعني أن ذلك الديــــر كان قد أقيم قبل ذلك بمديد ولو أن القصة لم تشر إلى تاريخ إنشائه .

وفي نصـــيبين ثمّة دير آخر للرهبان كان يترأسه في ذلك الحين الأب الـــراهب مرقليانا ، ولم تأت القصة على تفاصيل أكثر عن ذلك عن هذا الدير ، ربما لأن ذلك لا علاقة له بموضوع السيرة .

هذه وغيرها أدلة تاريخية تشير - بما لا يدع مجالاً للشـــك أو الريبة - إلى قدم الحياة الرهبانية الجماعية عند السريان في ما بـــين النهرين بل تؤكد ظهورها لديهم بشكل مبكّر وفي أوائل انتشار المسيحية وهذا ما يدفعنا إلى القول بأن السريان سبقوا غيرهم من شعوب العالم في ترسيخ الحياة النسكية .



الاضطهاد العاشر

نالت القديسة فبرونيا إكليل الشهادة في خضم هذا الاضطهاد القاسي والمرير والذي يعد من أشد الأهوال وأصعب المحن التي داهمت المسيحية لكثرة شهدائه ، ولطول مدته التي استمرت عشر سنوات (٣٠٣-٣١٣ م) . وقد لعب غاليريوس الكافر دوراً رئيسياً في إيقاد جذوته بعد أن استصدر من الإمبراطور الشيخ ديوقلتيانس أربعة مراسيم متوالية تقضي بهدم بيع المسيحيين وحرق كتبهم المقدسة ومصادرة أموالهم وتهديد الاكليروس وجماعات المؤمنين بالقتل إن لم يعودوا إلى الوثنية بعد نزع الحقوق المدنية منهم* . وقد وصف المؤرخ لكتنتوس هذا الاضطهاد بقوله : إن الأرض بأسرها غمرت بالدماء من المشرق إلى المغرب** .

---

* المورد العذب ص١٩٥ للبطريرك أفرام الأول برصوم

** المجلة البطريركية العددان ١٤٧-١٤٨ لعام ١٩٩٥ ص٤٦٠ عن مقالة للأب الخوري بطرس توما نقلاً عن مختصر تواريخ الكنيسة للمعلم لومون الفرنسي ترجمة الخوري يوسف داود

بعض
شخصيات
القصة

الأم الراهبة فلاطـونيا : الرئيسة السابقة لـدير الراهبات في نصيبين ، وضعــت نظاماً جماعياً للراهبات حظّرت فيه القيام بأي عمل في يوم الجمعة من كل أسبوع وخصصت هذا اليوم للصلاة وقراءة الكتاب المقدس .

الأم الراهبــة بـيرونا: رئيسة الدير إبان مجـريات السيرة ، ســارت على نفس النظام الذي وضعته الأم فلاطونيا وكانت ذات شخصــية قــوية ساعدتها في ضبط النظام بين الأخوات الراهبات .

الراهبة توما يا أوتومايس : نائبة الرئيسة وشــاهد عيان على جهــاد القديسة فبرونيا حضرت ميدان المحاكمة والاستجواب وبقيت إلى أن جزَّ رأس الشهيدة فكتبت سيرتها بالتفصيل .

فبرونيـــــا : تيتّمت وهي رضيعة فتولت مــربّية رعايتها إلى أن بلغت الثانية مــن عمرها حيث أتت بها إلى الدير إلى عمتها بيرونا فأحاطتها هذه بعناية فائقة وعلّمتها أصول اللغة السريانية والتعليم الإلهي ، كانت فتاة بهيّة الطلعة رائعة الجمال أحـبّت الحياة النسكية فتقشّفت وفرضت على نفسها نظاماً قاســياً وبقيت هكذا إلى أن بلغت العشرين من عمرها حيث

اقتحم جنــد الرومان الــدير وأخرجوها منــه وساقوها إلى المحاكمة فاستبسلت في سبيل الإيمان ، مما دعا الأشــرار لأن يمعــنوا في ايذائها وضربها حتى خارت وسقطت تحت سياط التعذيب وراحــت إلى ربها شهيدة سنــة ٣٠٤م * بينما يرى البعض إنها قضت سنة ٣٠٣م**

أسقف المدينــــة : القــديس مار يعقوب النصيبيني ٣٣٨م وهــو الذي شيّد هيكلاً على اسم القديسة أنجزه في ســت سنوات ووضع فيه جزءاً من رفات القديسة .

ديوقلتيانـــــس : هو الإمبراطور الروماني غايوس أوربليوس فاليريوس ديوقلتيانس (٢٤٥-٣١٣ م) تــولى الحكم سنــة ٢٨٤ حتى ٣٠٥ م وقــد تمكن من إعادة تنظيم الإمبراطورية إدارياً واقتصادياً وأنشأ النظام الرباعــي تسهيلاً للدفاع عنها فعــين إمــبراطــوراً للغرب مــع قيصر يساعده ، واحتفظ لنفسه بالشرق يساعده في ذلك قيصر يدعى غاليريوس وبعد

* الــلؤلؤ المنثور : بحث في سيرة شهداء فلسطين وما بين النهرين وأرمينيا وبلاد الروم ومصر واليمن ص١٧٨ للبطريرك أفرام برصوم الأول .

** موسوعة بطريركية أنطاكية التاريخية والأثرية مج٢ ص٤٦٦-٤٦٧ (الأب متري هاجي أثناسيو) .

هـــذا استقال . اشتهر بعدائه للمسيحية فأثار ضدها اضطهاداً قاســياً ومريراً عرف بالاضطهاد العاشر ، مات شرّ ميتة سنة ٣١٦م .

لوســيمكــوس : ابن الحاكم أنتيموس ، توفي والده وهو في العشرين من عمره* أحبّ المسيحية كثيراً تحت تأثير تربية أمه الــتي ماتت مسيحية ، عيّنه الإمبراطور الروماني قائداً للحملة العسكرية وأرسله للقضاء على المسيحية في بلاد الشرق .

سلينـــوس : رافــق ابن أخيه لوسيمكــوس في الحملــة العسكرية إلى بلاد الشرق في مهمة للقضاء على المسيحية . فتولّى بنفســه استجواب فــبرونيا ومحاكمتها ، وراح يصبّ عليها جامات غضبه ويمعن في تعذيبها بوسائل شتى وانتهى به الأمــر إلى أن جزّ رأسها . بيد أنه ما أن انتهــى تلك المعمعة الرهيبة والقاسية حتى حانــت ساعــة الانتقام على يد ربّ السماء مصداقاً لما جــاء في سفر التثنية ٣٢: ٣٥ و (رومية ١٢: ١٩) (لي النقمة وأنا أجازي يقول الرب) .

---

* بعد أن ذكرت السيرة بلوغه العشرين من العمر عادت في الحاشية لتذكر بأنه كان في الثالثة والعشرين من عمره .

فبينما كان يتمشى في دار الولاية إذا به يخور كالثور ويضرب رأسه بعامود فيسقط ميتاً وإلى جهنمٍ وبئس المصير .

فـــريمـــــوس : من أقارب لوسيمكوس الذي اصطحبه معه وعينه قائداً للجيش .

مرقليانـــــا : رئيس دير الرهبان في نصيبين .



الكنائس التي شيدت على اسم
القديســــــة
الشهيدة
فبرونيا

شُيِّدت عدة كنائس تكريماً لجهاد القديسة نذكر منها :

١- كنيسة القديسة فبرونيا : شيّدها القديس مار يعقوب النصيبيني ٣٣٨م الذي أشير في السيرة إلى شخصه باسم (أسقف المدينة) وقد استغرق بناؤها ست سنوات من ٣١٣-٣٢٠م . ووضع فيها جزءاً من رفات القديسة .

٢- كنيسة شيّدها القديس مار شمعون الزيتون أسقف حران ٧٣٤م على اسم الشهيدة في نصيبين .

٣- وفي نصيبين أيضاً ثّمة ديرٍ قديمٍ تهدم وأصبح خربة فاشترى القديس مار شمعون الزيتون أرضه وجدد بناؤه على اسم القديسة ، وجاءت إليه راهبات ونذيرات وسنّ لهنّ أنظمة وقوانين جديدة*

٤- كان للقديسة مذبح في كنيسة القديس مار يوحنا المعمدان في حي أوكسيا في القسطنطينية **

---

* أنظر كتابنا سيرة القديس مار شمعون الزيتون من ص٢٧-٢٨ (المؤلف) .

** مقدمة النسخة الإنجليزية لقصة الشهيدة فبرونيا سيبستيان برك وسوزان هارفي وغلن برسك ترجمة ميسون بولس وميسون الحجيري ص١٨٤

٥ـ ومن يبحث عن اسم (فبرونيا) في مواقع الإنترنت سيجد عدة مراجع عن سيرة حياتها، وعن الكنائس التي شيّدت تخليداً لذكراها العاطر، منها:

الكنيسة القائمة في مدينة بالاجونية (إيطاليا) Palagennia كما سيجد أسماء بعض المستشرقين الذين أعدوا دراسات عن القديسة، ومن هؤلاء السيد يبيك Beck.

٦ ـ أما في العصر الحديث فهذا أول مزار يبنى على اسم القديسة في أبرشية الجزيرة والفرات بهمة راعي الأبرشية مار اساثيوس متى روهم.



صورة للمؤلف تظهر فيها قبّة المزار

ذكرى الشهيدة فبرونيا
بين الماضي والحاضر

هل صحيح . أن التاريخ يعيد نفسه في هذه الديار ؟ وهل من مقارنـــة بين ما يجري اليوم من تكريم لجهاد الشهيدة فبرونيا وإحياء ذكراها العاطر وما بين ما جرى قبل سبعة عشر قرناً ؟ الواقع أنهما تاريخان متباعـــدان ، تفصل بينهما فسحة زمنية طويلة تطبع كل منها بخاصية لها مدلولاتها وأسبابها وميزاتها .

وإذا كان ثمة تشابه في بعض الأمور ، لكن شتّان ما بين هذا وذاك . ففي الأمس البعيد ثار إعصـــار الموت الجارف يهدّد المسيحيين في عقـــر دورهم بل راح يجرفهم إلى هوة سحيقة لتبتلعهم أمواج الفناء العاتية .

في تلك الأيام الســـوداء ، كان الطغاة المجرمون يصْلـــون نار الاضطهاد على المؤمنين الذين استشـــهد منهـــم جمّ غفير ، وســـالت دماؤهم تروي تربة هذا الوطن ، وكانت شهيدتنا إحـــدى أولئك الأبطـــال الميامين ، فقد نالها من الضربات ما تقشعرّ منه الأبدان ، وهي صابرة تنتظر نهايتها لتذهب شهيدة تلاقي ربها في ملكوته السماوي .

واليوم تقف جموعنا مشدوهة أمام تلك العزائم التي لم تلن لها قناة ، ولم ترهبها نيران البرابرة ، ولا صليل سيوف السفاحين .

إنـــنا نقف اليوم مباركين تلك البطولات الخارقة التي يندر أن

نجد مثيلاً لها في أيامنا هذه ، ولولا تلك التضحيات لما انتشرت المسيحية زاهرة في أصقاع الورى ، ولولا تلك الدماء التي روت أرضنا هذه لما نمت واستطالت دوحة النصرانية ترتفع وارفة الظلال متشعبة الفروع تعشعش على أغصانها طيور السماء وتغرّد على أفنانها بلابل المسيح تناجيه صباح مساء . وأين كان لنا أن نرى هذه الصروح الدينية العملاقة سامقة تنطح كبد السماء ، لو لم يتفان أبطال الإيمان ليبنوا لنا بتضحياتهم أمجاداً لم تصنعها أيادي البشر ، بل كان الله بانيها على صخرة الإيمان القويم .

بالأمس شيّعت الكنيسة – بجموع الأساقفة والكهنة وحملة الشموع والمباخر – القديسة إلى مثواها الأخير ، واليوم تكرّم الكنيسة جهادها وتحتفل بذكرى استشهادها ، وتمجد الله الذي جعل من ذخائرها هيكلاً تلوذ به النفوس المتعبة التي أرهقتها هموم العالم ، وشغلتها نوايا الشر .

ما أشبه اليوم بالبارحة ، اليوم تعود بنا الذاكرة إلى جهد حثيث بذله القديس مار يعقوب أسقف نصيبين خلال ست سنوات ليقيم كنيسة على اسم القديسة صاحبة السيرة ، وإلى ما اهتم به مار شمعون الزيتوني لتجديد ديرها في نصيبين، وبناء

كنيسة أخرى على اسمها ، واليوم يأتي صاحب الفضل العميم راعي أبرشية الجزيرة والفـــرات ليقتفي آثار السلف الصالح ، ويـــنفض غبار الزمن الذي تراكم على وجه تراثٍ ديني أصيل شعّ وتألق منذ سبعة عشر قرناً متمخّضاً في جهاد الشهيـــدة فـــبرونيا ابنة هذه الديار التي شاء لها ربها أن تسعـــد بفيض بركات ذخائرها الطاهـــرة ، وتنعم بجزيل نعمها ، وتكـــون رفاتها عامل خير ويمنٍ لجميع المؤمنين .

اليوم وفي هذا المزار يلتقي الماضي بالحاضر عبر جهاد شهيدتنا وفيه أيضاً تندمل جراحاتها ليصبح مزارها موئلاً لكل المرضى والمدنفين ، يلتمسون شفاعتها ويمتثلون بالقـــرب من ضريحها ليسمع الله من خلاله صراخ البائسين وطلبات المتوجعين .

القـــديم والحديث يلتقيان اليوم معاً في برية نصيبين وتحديداً في قرية هيمو ، أما القديم فهو الضريح الذي ينسب إلى الشهيدة فـــبرونيا والحديث هو هذا المزار الذي أقيم تكريماً لجهادها ، وما جمع هذا وذاك إنما هو ذخائر القديسة التقيّة .

فتحية حبٍ وإكبار إلى نيافة مطراننا الجليل مار اسطاثيوس متى روهم الذي أتحفنا بإحياء تراثٍ عريقٍ أهملته الأجيال قـــروناً طويـــلة ، وكاد أن يطويه النسيان ، وتغيبّه عوامل الزمن حتى

جاء صاحب الفضل فوجه الأنظار إلى ضريح طاهر يقبع لوحده، ومنذ مئات السنين في ضواحي نصيبين الجديدة (القامشلي) وراح يقيم عليه مزارا ليعيد أمجاده الغابرة ويحيي ذكرى صاحبته ذات الفضائل وأم الشمائل، وهو بعمله هذا يرفد التاريخ بحدث جليل سيكون له وقعه في الأوساط الدينية والمحافل الكنسية وفي سائر الأصقاع.

ولا بد من الإشارة أن ثمة مصادر أجنبية عديدة تناولت بالتفصيل سيرة حياة القديسة، بيد أن بعضها تمادى فتجنى على الحقيقة وخالف جوانب الصواب، مدعياً أن رفاتها الطاهرة نقلت إلى (كاتيناري Catinary) في روما دون أن يأتي بدليل واحد يثبت فيه صحة مزاعمه.

وأننا إذ ندحض هذه الافتراءات وأمثالها، نؤكد عدم رحيل رفاتها عن الأديار التي احتضنتها ودفنت فيها، كيف لا وقد كانت تلك الرفاة وما زالت بركة تمطر الخير والعطاء، وهذا ما تؤيده سيرة حياتها التي يطالعها القارئ في هذا الكتاب.

Christian Shrine at Himo, Syria
By Michael Fuller and Neathery Fuller, 2000

A grave and small cluster of sacred trees are located approximately 500 meters north of the modern village of Himo, Syria. The village of Himo is situated 6 kilometers west of downtown Kamichly on the road that links Kamichly to Amuda. The precise location of the grave is North 37 degrees 03.238 minutes by East 041 degrees 9484 minutes. The sacred grove of trees is situated 235 meter southeast of the grave at the precise location of N 37 degrees 03.132 minutes by East 041 degrees 09.484 minutes (determined by differential GPS on 16 June 2000). The approximate elevation for both the grave and sacred trees is 460 meters above sea level.

The grave is marked by an approximately 1.2 meter high mound of stones that measures approximately 3 meters long (East-West) and approximately 2 meters wide (North-South). A single branch of wood stands upright at the west end of the grave. The rock mound is made up of limestone cobbles and concrete block fragments. A concrete waterline structure is situated approximately 20 meters east of the grave.

The sacred grove once covered an area of approximately 200 x 100 meters according to Mr. Ibrahim Khalil Hasun (mayor of Himo) who said that the farmers cut down the trees approximately 10 years ago. All that remains of the grove is 7 or 8 stunted trees surrounded by stones in a 2 x 2 meter area. The trees are barely alive and are covered with thousands of threads and pieces of cloth that have been attached by pilgrims. No other evidence of offerings was observed. Tradition maintains that a broken

twig of these trees will show the color of the saint's blood and that the fruit of the trees has the faint odor of a saint's blood. We did not break a twig of the trees because they are barely surviving.

Which saint could be buried in the grave at Himo? It seems likely that this grave is to be associated with the tradition of Saint Febronia. Febronia was a Christian nun who was martyred by the Romans in Nisibis during the reign of Diocletian (AD 284-305).

There is no monastery, church remains, or other physical evidence of an archaeological site in the immediate vicinity of the grave. Only four or five non-diagnostic pottery sherds were observed in the cultivated fields that surround the grave and sacred trees. Mayor Ibrahim confirmed that no coins or archaeological discoveries had been made in the land around the village. The mayor indicated that the pilgrims stopped coming to the shrine about 10 years ago. Spring (possibly April) was the normal time when the pilgrims visited the grave and trees.

The mayor related the story that one man cut wood from the trees and took it to his home. He couldn't sleep until he took the wood back to the shrine. The trees originally grew to a height of 2 meters; none of the surviving trees are even a meter high. It seems unlikely that they will survive much longer unless the land is purchased and the trees protected. Likewise, the grave lies next to the easily accessible dirt track and it could easily be disturbed without anyone in Himo noticing.





(مزار هيمو – حزيران ٢٠٠٠)
الدكتور مايكل فولر أمام الشجرة المباركة
وابنته(أميرة) أمام ضريح الشهيدة القديسة فبرونيا



(صورة عند الضريح أثناء المباشرة بالعمل)
نيافة المطران متى روهم والسيد صليبا يعقوب
المشرف على بناء المزار

مقام مسيحي في هيمو ـ سوريا

بقلم: مايكل فولر ونيذيري فولر

يوجد قبرٌ وتجمع صغير من الشجيرات المقدسة على بعد ٥٠٠م تقريباً من شمال قرية هيمو الحديثة ـ سوريا. وتقع القرية على بعد ٦ كم من مركز مدينة القامشلي، على الطريق العام الذي يصل بين القامشلي وعاموده . والموقع الدقيق للقبر هو شمال ٣٧ درجة ، ٢٣٨, ٠٣ دقيقة، وشرق ٠٤١ درجة، ٤٨٤ , ٠٩ دقيقة. وتقع الشجيرات المقدسة على بعد ٢٣٥م من القبر في الاتجاه الجنوب الشرقي. وموقعها الدقيق هو شمال ٣٧ درجة، ١٣٢, ٠٣ دقيقة، وشرق ٠٤١ درجة، ٤٨٤, ٠٩ دقيقة. وقد تم التحديد بواسطة آلة **GPS** في ١٦ حزيران ٢٠٠٠ . ويرتفع القبر والأشجار المقدسة عن سطح البحر ٤٦٠م تقريباً.

القبر مؤشّر بعلامة وهي عبارة عن كومة من الحجارة بارتفاع ٢, ١م تقريباً ، وتبلغ مساحة طوله (شرق ـ غرب) ٣ أمتار تقريباً، وعرضه (شمال ـ جنوب) ٢م تقريباً. هناك غصن واحد من الحطب منصوب على القبر باتجاه الغرب. وتتكوّن كومة الحجارة من الحصى الكلسية وشظايا من الكتل الإسمنتية. وهناك بنية إسمنتية لخط مياه تقع على بعد ٢٠م تقريباً من القبر باتجاه الشرق.

كانت الأشجار المقدسة تغطي في ما مضى مساحة (٢٠٠ X ١٠٠ م) وفقاً لأقوال السيد إبراهيم خليل حسن (رئيس بلدية هيمو) الذي أعلمنا بأن الفلاحين قطعوا الأشجار منذ عشرة أعوام تقريباً. وكل ما تبقى منها هو سبع أو ثماني شجيرات ضعيفة محاطة بأحجار بمسلحة (٢ X ٢ م). وتلك الشجيرات بالكاد تقوى على البقاء وهي مغطاة بآلاف الخيوط وقصاصات من القماش تمّ ربطها من قبل

الزوّار. ولم تلاحظ أي دلائل أخرى حول الشـــجيرات. ويفيـد التقليد بأنه إنْ كُسِر غصنٌ منها فسوف يظـــهر منـــه لـــون دم القديسة، وبأن ثمر الشجيرات له رائحة خفيفة من دمها. أما نحن فلم نكسر أي غصن من تلك الشجيرات لأنها بالكاد تقوى علـــى البقاء.

ترى من هي القديسة التي يمكن أن تكون مدفونـــة فـــي القبر الموجود في هيمو ؟ يبدو على الأرجح أن يكون هذا القـــبر مرتبطاً بقصة القديسة فبرونيا. لقد كانت فبرونيا راهبة مسـيحية وقد عذبت من قبل الرومان واستشهدت في نصيبين أثناء حكـم ديوقليتيانس (٢٨٤ ــ ٣٠٤م) .

لا يوجد دير، أو بقايا كنيسة ، أو دلائل ملموسة أخـــرى لموقع أثري في المنطقة المجاورة للقبر. إلا أننا لاحظنا أربــع أو خمس كسر أثرية من آنية فخارية في الأراضي المحروثة التـــي تطوق القبر والشجيرات المقدسة . وقد أكد رئيس البلدية علـــى أنه لم يتم العثور على عملات قديمة أو اكتشـــافات أثريـــة فـــي الأرض المحيطة بالقرية . وأشار رئيس البلدية إلى أن الـــزوار توقفوا عن زيارة المقام منذ حوالي عشر سنوات . كان الربيـــع (من المحتمل شهر نيسان) الوقت الاعتيادي الـــذي يقبـــل فيـــه الزوّار إلى القبر والأشجار.

وروى رئيس البلدية قصة رجل قطع قليلاً مـــن حطـــب الشجر وأخذه إلى منزله . فلم يستطع ذلك الرجل أن ينام حتـــى أعاد الحطب المقطوع إلى المقام . كانت الأشجار تنمـــو عـــادة لتصل إلى ارتفاع مترين لكن الأشجار الحية المتبقيـــة لا يزيـــد طولها عن متر واحد . ويبدو أن الأشجار لن تستطيع أن تعيـــش لفترة أطـــول إلا إذا تـــم شـــراء الأرض وحمايـــة الأشـــجار. وبالإضافة فإن القبر يقع بجانب طريق ترابي سالك ممـــا ســـهل العبث به في غفلة من سكان هيمو.

الطريق إلى الغزار

تأمل واستغاثة

بالقديسة

فبرونيا

أيتها القديسة الشهيدة المباركة :
يا من اختارك الرب لتكوني حملاً وديعاً في حظيرة المسيح .
يا من هجرت العالم ومغرياته منذ نعومة أظفارك وتبعت السيد المسيح في دروب آلامه .
أيتها الفاضلة ذات العزيمة الفولاذية ، التي لم ترهب قط من النار المتأججة ، ولا من الأمشاط الحديدية ، ولا الضرب بالسياط .
أيتها البطلة المنتصرة على إبليس وجنوده .
أيتها الصبية الطاهرة التي تأجج قلبها بحب الفادي المسيح فأضحت هيكلاً طاهراً ليسكن فيه .
أيتها الصابرة التي سَخَرَتْ من مختلف العذابات وصبرت حتى المنتهى لتنال جعالة الانتصار .
أطلبي أيتها القديسة من الرب يسوع الذي ضحّيت من أجله ليقبل طلبات البائسين ، ويستجيب استغاثة المحتاجين ، ويلبي حاجات المكروبين ، ويسمع صلوات المؤمنين .
تشفعي فينا أيتها الشهيدة الطاهرة لكي يمنحنا الرب الإله موفور الصحة والعافية ويمنّ على مرضانا بالشفاء العاجل ، وينجينا من التجارب والضيقات ويبعد عنا العقوبات .

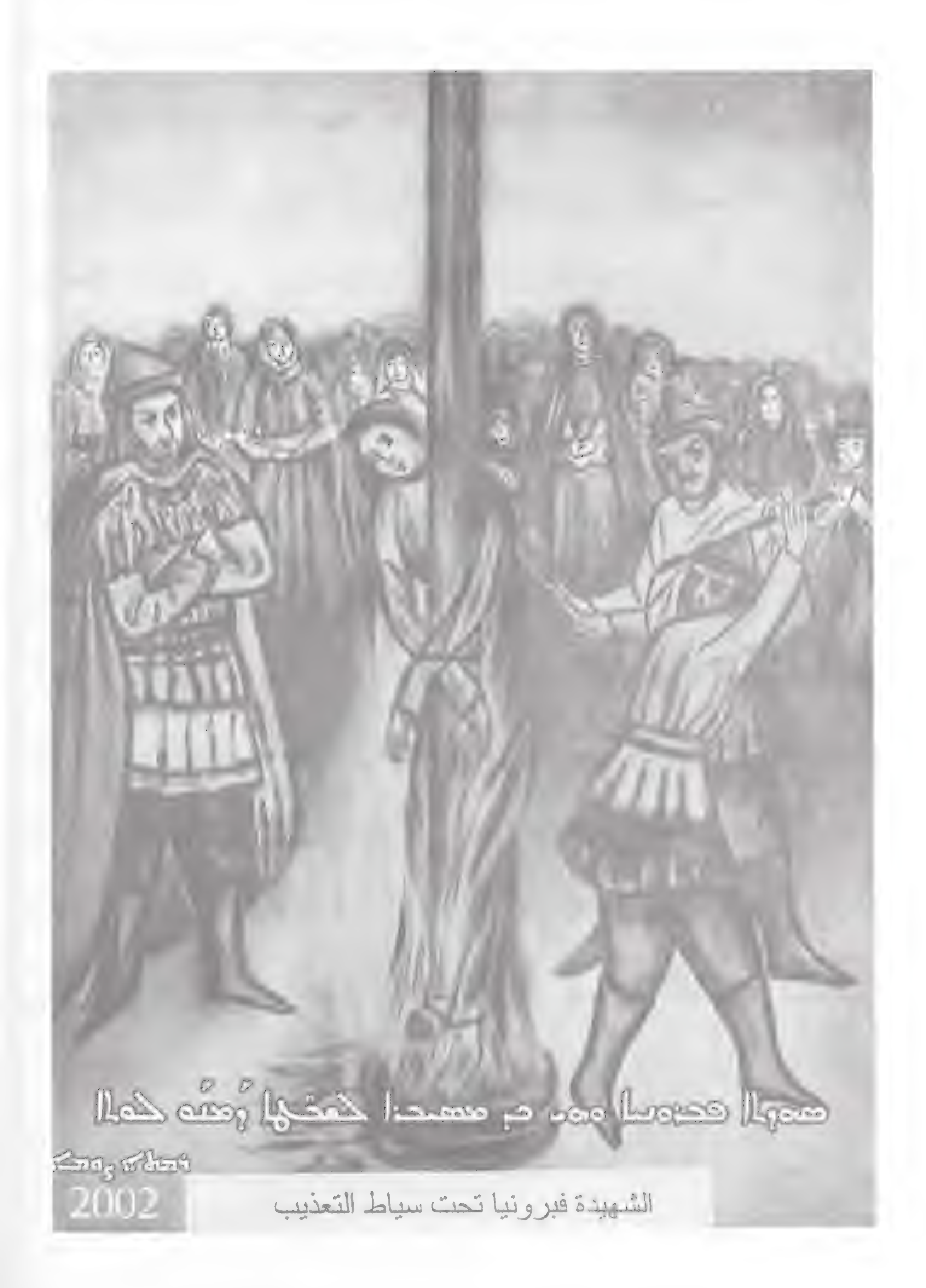
صـــلّي أيتها الشهيدة من أجل المسافرين والغائبين ليعودوا إلى ديارهم مصانين ومحروسين .

صلي لأجل هذا الشعب لكي يبعد الله عنه حيل إبليس اللعين وينجّيه من الإحَنْ والمحن ويؤهله لأن يرث ملكوت السماوات صحبة الأبرار والقديسين .

صـــلّي لأجلي أنا الخاطئ الشقي وقد جئت ظمآنا إلى مزارك المقدس لأرتوي من كوثر الحياة لدى يسوع المسيح .

أيها الرب الإله بحق جراحات القديسة فبرونيا مَنّ علينا بمغفرة الخطايا والصفح عن الزلات والذنوب .

أيها الرب الإله لتكن كل قطرة من دم الشهيدة واسطة تتشفع لديك لتهب لنا الحياة السعيدة البعيدة عن الكروب والحسرات فنسعد بملكوت السماوات إلى دهر الداهرين آمين .



الشهيدة فبرونيا تحت سياط التعذيب

ܬܫܥܝܬܐ ܕܣܘܣܝܬܐ ܘܚܡܪܬܐ

ܡܪܬܝ ܦܪܘܪܝܐ (1)

ܗܘܐ ܣܘܣܝ̈ܗ ܕܕܡܫܠܛܢܘܬܗ ܡܠܟܐ ܐܢܛܝܘܟܘܣ
ܗܘܦܪܟܐ. ܗܢܐ ܕ ܐܬܟܪܗ ܘܡܝܬ. ܗܕܐ ܠܡܫܠܛܢܘܬܗ ܐܡܘܝ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܘ ܐܚܝ ܡܢ ܪ̈ܘܚܬܐ ܐܢܫ̈ܝܐ ܢܦܫ ܐܢܐ.
ܠܒܪܝ ܕܝܢ ܠܡܫܠܛܢܘܬܗ ܒܐܒܗ̈ܝ ܡܬܚܫܒ ܐܢܐ ܘܐܡܝܢܐ
ܕܡܪܝܢ ܚܝܢ ܠܗ ܠܒܪܗ ܕܦܪܘܦܘܪܘܣ(2)
ܗܘܝܡܢܘܬܐ. ܢܬܚܫܒ ܠܝ ܒܗܢ ܡܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܝ ܠܗ
ܡܫܟܢܬܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܐܚܐ. ܘܟܠܗܝ ܒܗ ܦܩܕ
ܗܘܦܪܟܐ. ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܡܛܝ ܡܢܗ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܠܬܪܬܝܢ ܠܡܫܠܛܢܘܬܗ ܒܢܘ
ܘܐܢܛܝܘܟܘܣ ܘܡܫܠܛܢܘܬܗ ܕܝܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܬܪܬܝܢ: ܐܢܐ.

---

(1) ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܝܕܬܐ ܘܣܝܡܬܐ ܒܬܚܘܡܐ ܒܪܘܚܐ ܦܬܓܡܐ ܕܣܘܓܐ
ܘܐܣܝܪܐ ܒܝܕ ܚܘܩܐ ܕܡܫܠܛܢܘܬܗ ܡܠܟܐ ܪܡܐ.

(2) ܕܦܪܦܘܪܘܣ.

ܐܘ ܛܠܝܐ. ܟܕ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܕܘܟܪܢܗ ܕܐܝܬܝܩܐ ܐܒܘܢ.
ܐܬܪܟܝܟ ܕܒܟܠܬܪ ܡܢܬܗ ܕܗܘ. ܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ܒܕܪܟܘܢ. ܐܠܐ
ܡܛܠܠ ܕܫܡܥܬ. ܕܣܪܐ ܐܝܬ ܒܝܠܕܐ ܕܒܢܝܫܛܐ.
ܐܘܡܢܝܬ ܡܢ ܗܕܐ ܕܫܒܝܠܐ. ܕܠܒܘܪܫܐ ܗܘ ܕܗܘܦܪܟܐ
ܐܠܠܝܢ. ܠܗܘܦܝܡ ܗܘܟܠܐ. ܙܒܢܐ ܐܢܐ ܕܐܦܪܘܢ ܠܡܕܝܢܐ.
ܕܐܬܬܘ ܠܒܝܠܕܐ ܕܒܢܝܫܛܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܦܟܬ ܠܒܘܪܟܐ.
ܗܕܝܢ ܠܒܘܪܫܐ ܡܠܠܝܐ ܕܗܘܦܪܟܐ ܐܫܦܘܢ. ܘܠܗܘܐ
ܗܘܦܪܟܐ.

ܗܠܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܠܘܫܡܥܘܢ. ܠܐ ܐܡܪ ܠܡܦܩܝܘ
ܦܬܓܡܐ ܠܡܠܟܐ. ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܒܪ ܛܠܝܐ ܒܡܘܡܬܗ
ܐܝܟ ܒܪ ܒܫܢܝܢ ܫܬܝܢ[1]. ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܕܕܗ ܢܦܠ ܩܕܡ
ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܒܟܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܟ ܐܝܟ ܠܝ ܡܠܠܐ ܡܘܬܒܐ. ܘܥܒܕ ܡܫܠܛܐ
ܠܛܠܝܐ (ܐܡܝܢ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܬܠܐ ܐܢܐ)[2] ܒܡܗ. ܘܟܠ

(١) ܫܬܝܢ ܒܫܢܝܢ ܘܠܥܠ.

(٢) ܘܗܝܕܝܢ ܢܥܡ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ.

ܡܕܡ ܣܒܪܢ ܚܢܢ ܐܝܟ ܕܦܩܐ ܚܟܡܬܐ ܕܪܒܘܬܟ. ܡܠܟܐ
ܐܡܪ: ܠܘܩܕܡ ܐܬܘ̱ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܒܠܘ̱ ܕܚܒܠܐ
ܕܒ̈ܣܛܝܢܐ. ܘܗܐ ܕܗܘܦܟܬܗ ܠܡܪܟܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܟܡܟܡܝ
ܡܬܚܦܝ ܐ̱ܢܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܫܬܘܬܗ ܕܠܡܫܡܫܘܬܗ. ܟܕ
ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܠܐ ܬܘܒ ܐܡܪܝܢ[1]، ܠܡܦܝܣܘ
ܠܗܬܘ ܦܬܓܡܐ ܟܠܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܚܪܐ ܫܡܠܝ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܚܠܐ ܕܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܫܦܝܪܬܐ ܘܐܙܠܘ̱ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܝܢ ܫܡܠܐ ܟܡܝܢ ܠܦ̈ܪܢܣܘܬܗ ܦܘܩܕܢܗ.
ܠܟܪ ܚܠܝܘ ܕܐܡܝܢ ܘܐܡܫܝܢ ܙܢܝܐ ܟܠܠܐ ܚܝܠܐ
ܕܐܣܛܪܛܝܘܛܐ.

ܟܕ ܚܠܝܘ̱ ܗܟܠܠܐ ܘܡܛܝܢ ܠܟܢܫ ܗܘܕܝܢ. ܟܠܠܐ
ܕܐܟܚܕܐ ܕܡܘܕܝܢ[2] ܕܒ̈ܣܛܝܢܐ ܐܝܟ ܟܚܕܐ ܘܠܫܡܫܐ
ܡܫܡܠܡ ܗ̱ܘܐ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܘܬܗ. ܘܕܝܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܣܝܐ

(١) ܐܡܪܝܢ.

(٢) ܘܐܘܪܚ ܕܡܢ ܠܘܪܫܠܡ.

ܠܥܠܡ̈ܐ ܩܡ ܗܘܐ. ܕܫܠܡܐ ܘܩܒܠ ܫܝܢܬܐ ܐܘܪܘܒܬܐ
ܐܚܝܕܘ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܫܪܒܬܗ ܕܠܐ ܡܪܡܫܝܢܐ
ܫܠܝܢܘܬܗ. ܟܕ ܡܢ ܠܒ̈ܠܒܘܬܐ ܕܝܢ ܩܪܐ ܠܗ ܠܣܘܡܩܘܣ
ܠܦܪܘܣܘܣ ܩܘܡܘܣ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܦܪܢܫܐ. ܐܝܟ ܡܢܟ
ܐܝܟ ܕܐܦ(١) ܐܚܝ ܟܕ ܐܣܛܘܪ ܣܦܪܐ ܡܢܟ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܒܪܢܫܝܬܐ ܡܢܟܬܐ. ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܫܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܫܠܡܗ ܕܐܟܢ
ܘܙܡܢܐ (ܗܘܐ ܠܡܟܬܒ ܠܐ ܐܡܟܢ)(٢). ܡܟܠܟ ܕܝܢ ܡܢܗ
ܦܘܩܕܢܐ. ܕܠܐܝܟ ܒܪܢܫܝܬܐ ܠܐ ܐܚܐܦ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܦܪܡܫܐ
ܠܡܩܫܝܐ ܗܘܐ. ܘܚܙܐ ܐܢܐ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ ܕܢܟܠܘܢ ܟܠܦܪܘܣ
ܕܗܘܐ ܡܫܟܠܢܐ ܫܠܝܢܘܬܗ. ܕܐܠܐ ܦܢܩܘܢ ܡܢܟܘܢ. ܘܫ̈ܦܐ
ܢܦܫܝ ܟܠܗܘܢ. ܙܟܐ ܐܢܐ ܘܩܒܠ. ܕܒܪ̈ܢܫܐ
ܘܡܫܠܛܝܢ. ܚܘܘܢ ܡܫܬܐܪܝܢ ܡܛܠܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܢܟܠܘܢ

(١) ܕܐܦ.

(٢) ܠܐ ܐܬܡܪܝܡ ܕܗܘܐܬܒܟ.

ܠܐܝܕ̈ܘܗܝ ܘܠܐ ܡܙܕܒܢܝܢ ܫܠܝܢܘܬܗ. ܘܟܠܗܝܢ ܒܗ ܫܡܥܝܢ

ܦܢܝܢܘܗ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ ܦܣܩ ܗܘܐ.

ܐܠܐ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܘܡܣܘܕ ܒܪ̈ܬܐ ܕܢܦܫܗ ܡܢ ܐܝܕ̈ܘܗܝ

ܕܡܣܟܢܐ ܫܠܝܢܘܬܗ.

ܒܗ ܘܟܠ ܠܐܪ̈ܥܬܐ ܘܟܠܗܝܢ ܡܬܦܩܕܢ ܗ̈ܘܘ. ܪܒܝܢ

ܗ̈ܘܘ ܕܠܐܬܪܟܢ ܡܕܝܢܬܐ ܢ̈ܟܠܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܬܡ̈ܢܝ ܒܬܫܡܫܬܐ

ܕܦܬ̈ܫܬܐ. ܐܝܟ ܡܫܬܠܛܢܐ ܕܡܢ ܕܪ̈ܘܫܐ. ܐܝܟ ܕ̈ܡܢ ܒܢ̣ܝ

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܗܕܐ ܕܒ̈ܬܐ. ܘܐܝܟ ܒܢ̣ܝ ܣܡܝܟܝܢ ܕܒܢܬܐ. ܕܗܠܝܢ

ܐܬܡ̈ܢܝ ܗܘܬ ܪܡܬܐ ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܒܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܗܝ

ܕܗܘܬ ܠܐܢܫܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ[1] ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.

ܗܝ ܕܐܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܢܘܬܐ ܢܛܪܐ ܫܦܝܪ ܒܕܡܬ ܟܢܫܐ.

ܕܐܝܟ ܗܝ ܗ̈ܘܐ ܕܫܡܫܬܐ (ܒܝܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ)[2]. ܒܝܘܡܬܐ ܕܡܢ

ܕܒܪܘܟܬܐ ܠܐ ܒܒܝ̈ܬܐ ܗ̈ܘܝ ܐܝܬܐ ܒܒܝܬܐ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܡܬܟܢܫܝܢ

---

(١) ܕܫܠܝܚܘܬܐ.

(٢) ܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ.

ܗܘ̈ܝ ܠܟܝܢ ܙܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܙܦܪܐ ܟܒܝܪܐ
ܠܡܠܟܐ ܫܒܝܚ. ܗܘ ܦܠܛܘܣܐ[١] ܫܠܐ ܗܘܐ ܒܠܒܐ
ܘܩܪܐ ܡܩܕܫ. ܒܬܪ ܕܡܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܟܪܘܙܘܬܐ
ܡܘܒܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܠܟܐ. ܘܠܗ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܪܐ ܩܕܡ ܐܣܩܘܦܐ
ܟܒܝܪܐ ܠܪܡܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܝܘ ܒܟܢܫܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܗܘ
ܒܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܡܟܠܠ ܕܝܠܗ ܢܘܚܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ
ܠܐܬܪ ܟܠܡܫܐ. ܕܐܬܩܢ ܐܝܟ ܐܝܟ. ܐܠܦ ܕܐܦ ܫܡܥ
ܠܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܫܡܥܘܢ ܕܝܠܗ ܦܪܘܫܐ ܘܫܡܥܘ ܘܐܬܪܐ
ܦܪܘܚܐ[٢]. ܘܦܪܘܫܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ ܟܪܝܐ ܒܟܢܫ
ܘܫܡܥ ܫܒܝܚ. ܦܪܘܚܐ ܕܡܢ ܟܪܝܐ ܒܟܢܫ ܫܒܝܚ. ܦܪܘܚܐ
ܗܟܢܐ. ܟܪܝܐ ܐܝܟܘ ܕܦܪܘܚܐ ܐܠܗܘ ܗܘܐ. ܘܫܦܪܐ ܗܘܐ
ܠܗ (ܟܪܡܠܐ ܕܩܘܪܒܢܗ[٣] ܘܐܬܘܬܐ ܦܪܙܘܦܗ) ܐܝܟ ܕܠܐ

(١) ܦܠܛܘܣ.

(٢) ܦܪܘܚܐ.

(٣) ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܢ ܐܪܡܠܐ ܐܝܟ ܐܘܣܛܘܟܝܢ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ.

ܐܠܡܚܣ ܒܚܝܐ ܕܐܬܟܢܫ ܡܢ ܚܕܬܐ ܕܦܐܬܘܬܗ. ܘܒܗܘܦܪܐ
ܘܡܫܒܚ ܒܟܠ ܗܘܦܟܘܗ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܒܟܠ ܪܒܐ ܐܝܟ ܗ̱ܘܐ
ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ. ܕܐܡܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠܡܐ. ܡܛܠ
ܗܘܦܪܘ ܡܝܬܬܐ. ܘܒܟܠ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܛܠܗܘܢ ܐܡܬܝ ܡܢ ܪܡܫܐ
ܠܪܡܫܐ ܡܫܡܫܢܝ ܗ̱ܘܘ. ܠܒܪܢܫܐ ܚܕ ܠܡܪܢ ܡܫܝܚ
ܦܫܛ ܗ̱ܘܬ ܒܪܢܫܐ ܕܗܘܬ ܡܫܒܠܐ ܫܒܝܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܪܢܘܣܐ. ܟܕ ܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡܬܠ ܕܦܬܪܐ ܚܙܐ ܗ̱ܘܬ ܢܦܫܗ.
ܐܦ ܠܐ ܠܚܡܐ ܐܘ ܡܝܐ ܫܩܐ ܗ̱ܘܬ. ܫܦܫܠܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ. ܕܒܠܒܗ ܡܬܐܢܚܐ ܗ̱ܘܬ ܒܟܝ ܚܕܬܐ. ܘܐܬܟܠ
ܐܡܝ ܘܦܠܓܘܗ ܐܘܪܚܗ. ܘܐܡܬܐ ܚܕܐ ܦܬܚܗ. ܐܝܟ ܗ̱ܘܐ ܕܝܢ
ܕܐܡܬܝ ܕܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܒܥܐ ܗ̱ܘܬ ܢܦܫܗ. ܘܟܫܝܐ ܗ̱ܘܬ
ܒܦܪܘܗ ܡܛܠ ܕܐܫܬܒܩܘܗܝ ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܦܪܫ ܗ̱ܘܐ
ܠܗ ܕܐܬܝܫܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܒܥܪܛܡܬܐ ܕܠܠܝܐ. ܡܚܕܐ
ܡܫܠܐ ܗ̱ܘܬ. ܘܒܡܫܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܒܟܝܐ ܗ̱ܘܬ ܡܢ ܠܠܝܐ
ܘܢܦܫܘܗܝ ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܐ ܫܦܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܒܟܠܐ

ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܠܝ̈ܬܗܘܢ ܚ̈ܝܠܐ ܘܩܘܫܝܬܐ ܒܢܝܫܬܐ
ܗܘܦܟܐ ܗ̱ܘܐ. ܐܠܡܢ ܗܘܐ ܢܟܪ ܐܦ ܢܫܒܘܩ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ
ܕܠܒܘܫܘܗܝ ܡܠܟܝܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܢܫܒܘܩ ܕܝܢܐ. ܒܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܘܬܗ.

ܒܝܘܡܐ ܗܘܝܠܐ ܕܒܪܘܟܬܐ. ܟܕ ܟܢܫܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ
ܗ̱ܘܘ ܠܟܢܫܐ ܪܒܬܐ. ܠܦܬܓܡܐ ܦܫܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ.
ܕܐܝܟܐ ܡܢܫܘܢ ܡ̈ܠܐ ܠܐܘܡ̈ܬܐ. ܡܚܠܠ ܕܝܢ ܕܥܡܐ
ܒܠܫܢܬܐ ܐܚܪܢ ܗ̱ܘܘ ܠܟܢܫܐ ܪܒܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ
ܘܕܒܪܘܟܬܐ. ܕܢܫܡܥܘܢ ܡ̈ܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܦܫܐ[1] ܒܐܘܪܚܐ
ܕܠܗ ܡܢ ܒܟܢܫܢ[2] ܗܘܐ ܚܠܦ ܘܩܢܐ ܡܢܫܘܢ
ܦܪܘܫܐ. ܐܦ ܠܐ ܢܟܪ ܪܒܬܐ ܒܠܫܢܐ ܡܫܬܡܥ ܚܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܘܠܐ ܦܪܘܫܐ ܕܢܟܪܐ ܕܐܝܟ ܐܠܗܘܬܗ. ܒܟܠܗ ܕܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܡܠܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܦܪܘܫܐ. ܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ

---

(١) ܦܫܐ.

(٢) ܘܐܠܐ. ܠܫܢܬܐ.

ܒܟܠ ܡܠܟܘܬܗ – ܘܒܟܠ ܫܘܦܪܗ ܘܒܟܠ ܡܫܡܫܘܬܗ

ܘܚܝܠܘܬܗ – ܗܟܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܐܣܝܐ[1] ܣܘܣܝܦܛܪܐ.

ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ. ܘܐܬܬ ܠܡܚܙܝܗ ܠܡܠܟܬܐ

ܗܘܬ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܐܬܡܚܠܬ ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܐܘܪܚܐ.

ܐܠܐ ܢܝܚܐܝܬ ܐܡܪܬ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܚܙܝܢ ܒܢܝܗ̇

ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ. ܘܫܠܡ ܐܘܪܚܐ. ܘܒܗܘܢ

ܡ̈ܠܟܐ ܘܫܠܡ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܒܝܬ ܐܒ̈ܗܘܗ. ܘܐܦ ܗܘܝ

ܒܟܠ ܢܦ̈ܫܐ ܗܘܘ. ܐܬܬ ܘܫܠܡ ܒܫܝܢܐ. ܘܐܬܘܕܥܬ[2]

ܟܕ ܐܬܪܐ ܠܒܝܬܘܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܠܒܝܬ ܒܝܬܘܢܐ.

ܢܦܩܬ ܐܡܪܐ ܡܢ ܦܪܕܝܣܗ. ܘܫܠܡܐ ܠܗ. ܘܐܬܐ

ܕܦܪܕܝܣܗ ܘܐܡܪܐ. ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܠܟܝ ܫܠܡܐ ܗܘ ܕܥܡܝ

ܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ. ܕܠܐ ܬܐܒ ܠܟܝ ܡܢܝ. ܟܕ ܐܡܪܬ ܒܕܡܐ

ܠܗܘܢ. ܢܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܡܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ

(١) ܐܬܘܪܐ.

(٢) ܘܐܬܘܕܥܬ ܢܦܫܗ.

ܠܓܒܪ̈ܝܢ. ܡܢ ܒܢܝܢܗ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ ܦܪܘܩܐ.
ܐܠܦ ܒܐܝܕܝܗ ܐܘܪܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܕܒ ܗܘܐ ܐܝܬ ܒܗ. ܐܡܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܠܒܪܢܫܘܬܐ. ܦܐܝܫ ܡܢ ܫܘܡܠܝܗ
ܕܟܠܝܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܬܚܝܬ ܕܦܠܚܐ. ܗܘܐ ܐܠܒܝܫ
ܠܗ ܐܒܘܗܝ. ܕܒܐܘܓܠ ܕܐܘܡ ܐܠܗܐ.

ܫܦܫ ܠܗ ܫܘܬܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ[1] ܕܒܢܝܐ.
ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ ܒܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܒܢܝܢܗ ܕܡܪܢ
ܦܪܘܩܐ.

ܘܠܗܢ ܒ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ. ܘܦܓܝܥܗ ܕܒܪܘܝܐ
ܒܝܬܗ ܡܢܟܠܐ ܗܘܐ. ܠܫܘܡܠܝ ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܒܪ̈ܢܫܐ
ܐܡܝܢܗ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܪܘܝܐ. ܚܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܡܪܢ
ܐܢܫܐ. ܕܒ ܐܡܝܢ ܒܢܐ ܠܐܘܪܚ ܫܒܝܠ ܡܒܠܒܠܗ ܒܐܝܕܝ
ܠܦܪܘܩܐ. ܕܠܐ ܦܪܘܫܐ ܕܓܒܪܐ ܚܝܐ. ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܡܠܝ
ܒܠܫܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܘܦ ܠܐ ܡܒܢܝܢܗ ܚܝܐ ܦܪܘܫܗ ܡܢ

(١) ܕܐܒܝܐ ܕܒܪ.

ܗܟܝܢ. ܟܕ ܛܒ ܐܒܗ̈ܝ ܡܫܝܚܝ̈. ܘܐܦ ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܒܒܘܗ ܡܕܝܢ
ܘܐܬܦܩܘܗ ܒܚܕܘܬܗ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܕܒܗ ܒܥܠܡܢܝܬܐ[1]
ܢܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܙܥܘܪܬܐ ܕܗܘܬ ܠܟܝܢ ܠܟܘ
ܠܠܗܐ ܘܠܟܘܬܗ. (ܐܚܕܗ ܠܟܘܬܗ). ܒܬܪ ܟܕ ܠܒܫܐ
ܐܝܟܝ ܐܬܡܚܐ ܕܙܢܐ. ܟܕ ܗܘܟܠ ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܐܠܒܫܗ ܒܪ
ܐܘܐ ܠܐܢܫܐ ܠܟܘܐ ܦܪܘܫܐ. ܚܙܐܗ ܒܐܬܡܚܐ ܗܘܐ ܘܢܦܠ
ܡܢ ܩ̈ܕܡܘܗܝ. ܡܬܪܐ ܓܝܪ ܕܕܝܪܬܐ ܐܝܬܝܗ ܐܬܡܟܢܬܐ.
ܘܐܠܐ ܠܟܘܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡܝ̈ ܫܒܥܐ ܕܝܘ̈ܡܐ ܘܫܠܡܝ̈.
ܦܩܕ ܠܗ ܒܢܘܢܐ ܠܦܪܘܫܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܒܫܢܬܐ ܘܐܬܦܪܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܐܢܫܐ. ܘܟܕ ܡܪܐ. ܗܘܝܐ ܐܬܡܚܬܗ ܚܫܐ ܘܬܐܬ ܢܦܫܐ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܙܬܗ ܘܡܠܦܢܘܬܗ ܕܦܪܘܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܟܠܢܐ
ܡܢܗ ܕܠܐ ܫܟܚܐ ܢܒܥܩ ܠܬܐܡܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܪܘܫܐ ܡܢ
ܕܬܡܪܐ ܫܒܚܐ ܗܘܬ ܐܘ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܦ ܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܫܡܥܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܫܡܥܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܘܒܢܝܫܘܬܐ ܡܫܬܐܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ.

---

(1) ܒܢܝ̈ ܥܠܡܐ.

ܠܥܝܢܝܗܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܪܦܐ. ܐܥܒܪܗ ܒܬܐܘܢܐ
ܘܐܦܢܝܗ ܠܐ ܚܙܝܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܬܐܠܐ ܠܟܝܢܗ ܐܟܘܬܗ. ܘܟܕ
ܫܐܠܬܝ ܒܥܠܡܐ ܕܚܕܪܐ. ܢܦܩܬ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܠܝܢ ܒܝܬܗ
ܕܡܬܐ. ܘܐܬܝܬ ܠܟܝܢܗ ܘܐܦܩܬ ܠܐܦܘܗ. ܕܢܬܪܥܡܘܢ ܡܢ
ܡܬܠܥܒܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܦܬܟܪܐ. ܘܡܟܠܝܢ ܡܢ ܐܒܘܗܘܢ.
ܘܐܝܟܢ ܠܐ ܠܟܘܐ ܒܟܘܪܐ ܕܟܠܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܝܘ̈ܡܬܐ ܗܟܢ
ܫܐܠܬ ܦܪܘܫܐ ܠܟܝܢܐܘܬܘܡܣ[١]. ܐܝܟܐ ܕܐܬܦܢܝ ܗܘܐ
ܬܪܝܢܬܐ ܕܪܦܝܬ ܕܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܒܟܢܐ ܐܢܐ ܡܢܟܝ ܐܡܝ.
ܕܬܐܡܪܝܢ ܠܝ. ܡܢ ܗܝ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܐܟܝܢܐ. ܕܗܟܢܐ ܐܬܬܦܢܝ
ܒܪܡܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܟܠܝܢ ܥܡܟܢ ܒܟܠܐ ܕܐܟܘܠܐ. ܗܝ ܕܝܢ
ܬܐܘܡܣ[٢] ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܦܪܘܫܐ. ܠܐ ܚܕܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܗܝ
ܚܝܠܐ ܗܘܐ؟. ܦܪܘܫܐ ܐܡܪܐ. ܐܥܒܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܐܬܦܘܢܝܗ. ܟܕ ܚܙܬ ܐܢܐ ܕܐܟܝܢܐ ܗܝ؟ ܐܡܪܐ ܠܗ

(١) ܠܟܝܢܐܘܬܘܡܣܐ.

(٢) ܬܐܘܡܣܐ.

ܠܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܪܘ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܐܚܪܐ ܕܗܘܬ ܐܠܐ

ܠܝܗܘܕܐ. ܦܪܘܩܢܢ ܐܡܪ. ܘܟܠܡܕܡ ܐܬܟܬܒ ܒܗ ܘܠܐ

(ܐܘܪܟܠܝܢܝܢ)[1]. ܘܐܢܐ ܐܝܟ ܕܚܙܝܬ ܚܕܐ ܡܠܟܬܐ ܒܡܨܪ.

ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܗܕܐ[2] ܦܣܩܬ ܗܘܬ.

ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܫܢܝܬܐ ܗܘܝ. ܘܐܬܐܡܪܬ ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܬܐ

ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘܬ ܒܠܠ ܡܫܬܒܚܐ[3]. ܘܟܕ ܫܡܥܬ

ܐܡܪܐ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܫܒܩܬ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܒܝܬܐ

ܕܐܬܟܠܬ ܡܢ ܒܗܘܢܗ.

ܒܫܢܝܬܐ ܗܘܝ ܒܬܪ ܗܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ[4]. ܘܡܫܡܫܝܢ

ܘܠܡܫܡܫܘ ܒܟܠܗܝܢ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܬܟܪܝ

ܠܡܫܬܒܚܐ. ܕܢܚܬܝ ܠܡܠܟܬܐ. ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܝ ܒܟܠ

ܒܫܬܒܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܠܟܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܫܒܩܘ

ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܒܢܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

---

(١) ܐܘܪܟܠܝܢ. (٢) ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ.

(٣) ܕܩܠܐ. (٤) ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ.

ܢܛܠܬܐ ܡܢ ܕܣܢܛܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܠܟ ܐܣܘܬܐ ܕܕܡܪܐ ܗܘ.
ܐܬܦܼܫܩ ܠܗܝܐ ܡܫܡܫܢܬܐ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܟܒܝܫ ܐܢܬ؟ ܕܗܐ
ܡܣܬܟܠܢܐ ܗܘܝ ܐܠܘ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܗܘܪܝܐ. ܘܟܠ ܐܝܟ ܟܪܗ
ܡܢ ܡܢܗܘܢ. ܟܕ ܐܘܢܐ ܐܡܪܐ. ܘܡܢܐ ܪܫܡ ܐܝܬܝܟ ܕܐܟܟܒ
ܠܟܘܢ؟ ܗܘܬ ܕܢ ܐܡܪܝ. ܕܐܦܫܪ ܠܟ ܕܢܛܠܬܐ ܡܠܐ
ܡܠܠܠ ܐܢܐ. ܘܢܫܘܐ ܢܫܩܝ. ܟܕ ܐܘܢܐ ܐܡܪܐ. ܟܕ ܟܠܠ
ܡܪܝܐ ܠܐ ܣܠܩܝܢ. ܘܟܪܘܫܐ ܡܫܬܩܠ ܐܝܬܝܟ؟ ܠܐ ܟܕ ܟܠܠ
ܟܠܬܝ ܠܒܪܐ. ܘܐܬܪܟܝܢ ܠܟܘܢ؟ ܠܐ ܟܬܒܝ ܠܐ. ܟܟܠܐ ܐܝܟܐ
ܡܢܟܘܢ. ܐܠܐ ܢܫܘܦ ܥܠ ܪܘܚܐ. ܘܢܫܘܐ ܣܠܩ ܗܘ ܕܡܫܟܐ
ܣܠܦܢ. ܐܡܢܐ ܕܐܦ ܟܫܘ ܢܐܡܐ.

ܗܟܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܬܘܬܐ ܥܠܝܡ(١) ܠܗܘܢ. ܠܗܘܦܐ
ܕܡܢ ܕܟܬܪܘܗ. ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܕܥܒܕܗ ܐܬܐܪܝܐ ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ
ܚܕܐ ܐܝܟܐ ܕܡܫܬܠܠ ܦܪܘܢܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܠܟ ܡܪܬܝ ܘܫܩܠ ܕܝܪܐ
ܕܢܡܐ ܡܟܐ. ܘܐܬܝ ܟܒܝܐ. ܕܡܫܬܟܠܗ ܟܠܟ ܢܐܟܒ؟ ܐܠܐ ܗܘ

---

(١) ܥܠܝܡ. ܥܠܡܝ.

ܐܡܪܐ ܐ̱ܢܐ ܠܟܘܢ. ܢܦܘܠ ܠܘܬܗ. ܘܐܢܐ ܡܫܟܚܐ ܐ̱ܢܐ ܡܠܟܐ

ܟܠܟܘܢ ܡܢܝܢ ܕܘܠܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗܢܘܢ ܐܝܩܐܠ.

ܡܢܗܘܢ[1] ܐܬܦܫܛܝ ܠܡܠܐ ܕܐܬܐܘܪܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܚܒܠ

ܠܡܠܟܘܬܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܪܒܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܠܚܢܐܐ

ܐܬܝܡܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܬܬ ܠܗܘܐ ܡܫܡܫܝܢܬܐ ܕܝܬܝܢ ܡܢܐ

ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܝܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܗ ܕܐܬܐܘܪܐ. ܚܢܬܐܗ

ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܡܢܐ ܙܟܝܐ ܐܝܬܝ. ܚܠܝ ܐܬܐܘܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ

ܐܡܪܐ. ܕܐܦܝܢ ܕܢܬܬܠܐ ܘܢܦܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡ ܪܘܓܙܐ ܗܘܐ

ܕܡܢܗ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܬܬܪܝܡ (ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܢܗ

ܘܐܦܣܘܣܐ)[2] ܘܠܐ ܠܟܢ ܗܘܝܠܐ ܠܡܪܢܐ. ܘܐܝܟ ܟܕ

ܕܥ̈ܠܝܐ. ܘܕܠܒܪ ܟܕ ܢܬܦܢܩ ܡܢ ܚܠܠ ܕܩܘܪܒܐ. ܢܦܠܚ

ܚܟ̈ܠܐ ܕܦܓ̈ܪܝܗܘܢ. ܘܢܦܫܬܐ ܐܓܪܐ ܕܚܝܘܬܗܘܢ. ܐܘ

ܕܠܗܐ. ܟܕ ܠܐ ܢܗܡܪ ܐܢܬܬܗ ܕܐܬܢܬܐ. ܢܦܣܘܩ. ܘܢܗܘܐ

ܓܘܢܚܐ ܘܡܟܘܟܐ ܠܒ̈ܢܝܐ. ܘܢܘܕܐ ܢܦܩܘܢ. ܐܝ ܗܘܟܝܠ

---

(١) ܡܢܗ. (٢) ܡܢ ܐܦܣܘܣܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܗ.

ܦܡܪܐ ܐܝܟܢܝ ܕܐܬܡܗܠܝܢ ܠܗ. ܢܫܟܚܢ ܚܢܢ ܒܫܡ. ܘܐܦ
ܠܡܪܢܝ ܦܪܘܩܐ. ܘܗܘܝܐ ܐܠܗܝ ܚܝܢ[1].

ܒ ܡܫܡܠ ܕܝܢ ܦܪܘܩܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܚܢܢ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܡܫܪܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܐܦ ܢܫܡܥ ܩܪܒܬ ܠܗ[2]. ܕܠܐ
ܐܪܘܡ ܡܢ ܕܗܒܬܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܐܬܠ ܪܒܝܐ. ܠܐܠܗܐ ܗܘܝܐ
ܚܙܘܐ[3]. ܒܪܘܚܐ ܐܡܪܐ. ܐܬܐܘܚܐ ܐܝܟܢܝ ܠܘܒܚܝܢ ܡܢܝܢ
ܕܐܬܒܪܢܝ. ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܒܠܘܒܢ ܕܝܢ ܐܡܪܐ
ܐܦ ܠܐܬܩܛܠ. ܒܠܠ ܚܕܐ ܡܚܢܝܢ ܗܘ ܡܕܢ ܡܢܐ ܦܩܚ ܠܗ
ܐܚܕ ܕܒܢܝܐ ܠܒܢܐ ܠܗܘ ܒܠܗܘܢ ܗܘܒܠܠ. ܡܛܠܠ
ܕܡܒܠܢܐ. ܒܢ ܪܓܬ ܘܡܬܠܠ ܒܡܠܡܠ ܕܪܘܚܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܒܐܝܠܐ ܡܛܝܐ ܘܡܒܠܒܠܐ. ܒܢ ܡܢ̈ܝܢ ܒܠܠ ܚܕ̈ܝܢܘܢ. ܢܡܡ
ܡܢ ܕܝܪܐ. ܦܪܘܡܐ[4] ܕܝܢ ܒܪܢܐ ܠܘܒܠܐ ܕܦܪܘܩܐ. ܢܡܠܠ
ܒܠܠ ܪܘܪܒ ܘܓܒܠܐ ܝܘܡܐ ܘܒܢܝܐ ܘܐܡܪܐ. ܦܘܡܝ ܒܡܠܡܠܐ

(١) ܢܪܘܡ. (٢) ܐܓܠܝܬ.

(٣) ܗܪܟܐ ܐܡܪܐ ܘܗܪܟܐ ܐܬܡܪ. (٤) ܦܪܡܠܐ.

ܡܪܢܝ ܦܪܘܫܐ ܘܓܒܪ ܚܟܝܡ. ܗܘ ܕܡܢ ܐܝܕܐ ܠܐܝܕܗ. ܘܠܐ
ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ ܕܐܦܘܩ. ܟܕ ܐܡܪܐ ܠܗ. ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܡܪܢܝ ܦܪܘܫܬܐ. ܘܐܦ ܐܢܬܝ ܠܐ ܬܫܟܚܝܢ ܠܝ. ܠܐ ܚܙܝܬܝ ܐܢܬܝ
ܕܒܟܠ ܒܫܘܪܢܐ ܐܢܬܝ؟ ܘܠܡܢܐ ܢܓܚܐ ܘܐܡܘܬ. ܘܐܦ ܠܐ
ܠܟܝܠ ܡܟܘܬܐ ܡܪܝܐ ܕܐܬܟܠܝܢ ܡܪܢܝ ܢܫܩܠ ܕܚܢܐ. ܕܡܘܬܝ
ܠܗܕܐ. ܕܐܢ ܢܓܚ ܘܐܡܘܬ. ܡܟܘܬܝ ܠܟ. ܦܪܘܫܬܐ ܐܡܪܐ.
ܦܓܪܝ ܡܪܢܝ ܚܝܝ. ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܦܪܘܫܐ. ܐܡܪܐ.
ܗܐ ܦܬܚ ܐܠܗܐ ܐܝܠܘܢܝ[١]. ܠܐ ܬܫܟܚܝܢ ܠܝ. ܟܕ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܙܡܢܐ. ܢܦܩܬ ܦܪܘܫܬܐ ܘܠܐ ܐܬܒܥܬ.

ܟܐܘܐ ܕܡܢ ܟܕ ܚܙܐ. ܘܐܬܟܠܝܬ ܕܚܢܐ ܡܢ ܐܡܬܐ[٢].
ܟܠܗ ܠܟܠܗ ܪܟܒܬܐ. ܘܦܓܥ ܢܦܩܘ ܟܠ ܟܘܢܐ. ܟܕ
ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢܝܐ. ܐܬܩܝܦ ܕܡܢ ܠܘܝܬܗ. ܚܠܦܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܘܡܫܬܐ ܠܗ ܘܐܡܪܐ – ܫܠܡ ܠܟܝ ܐܡܝ[٣].

---

(١) ܐܬܬܠܝ ܒܪܝܫ ܡܪܐ. (٢) ܡܢ ܡܠܘܐ ܕܚܪܐ ܡܢܝܠܐ ܒܢܩܒܐ ܕܐܬܐ.

(٣) ܡܪܢܝ ܘܐܡܝ.

ܡܫܒܚ ܗܘ ܠܠܗܐ ܕܒܗ ܐܬܒܪܝܐ ܘܢܫܡܬܐ ܕܐܦ ܡܫܡܫܐ
ܢܚܒ. ܐܝܟ ܕܢܫܒܚ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܠܡܫܪܐ ܘܚܘܒܐ؟
ܐܘ ܡܢ ܣܡܟܡ ܒܕܣܟܠܗ. ܘܐܪܦ ܒܗ ܐܝܕܐ؟ ܒܙܘܓܐ ܐܡܪܐ.
ܐܝܟ ܡܙܠܝ ܠܐܘܡܟܡ. ܚܒܠܐ ܐܝܬ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܐܝܬܝ ܐܠܗܢ.
ܠܐ ܡܢܐ ܐܚܒ ܠܦܪܘܫܐ. ܐܡܬܐ ܕܝܢ ܐܬܗܦܟܗ. ܘܐܦ ܡܢܗ.
ܒܐܬܠܡ ܕܝܢ ܒܫܢܐ ܐܣܘܪ ܒܗ. ܒܗ ܡܢ ܒܪܒܝܬܐ ܡܫܠܡܐ؟
ܠܐܘܡܟܡ ܐܡܪܐ. ܠܚܕܝ ܠܒܢ ܡܢܝܢ ܕܐܡܪܬܐ ܠܒܢܝ؟ ܗܘ
ܕܡܪܐ ܕܐܦ ܡܢ ܡܬܠܬܐ ܢܦܩ. ܗܘ ܐܦ ܠܦܪܘܫܐ ܡܫܠܠ
ܘܡܫܘܐܒ. ܒܠܫܘܢ ܐܝܬܝ ܫܠܒ ܡܢ ܒܒܬܐ. ܘܠܐ ܢܐܠܠ
ܢܠܒܫܗ ܠܦܪܘܫܐ. ܡܛܠ ܕܒܟܠܠ ܒܒܪܘܗܝ ܪܡܐ.

ܒ ܐܬܝܠ ܗܘܟܠܠ ܠܗܘܐ ܡܛܠܬܐ. ܐܝܕܐ ܕܡܬܚܫܠ
ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܦܪܘܫܐ. ܒܪ ܫܒܠܗ ܐܪܡܠ ܡܠܟܗ ܒܪܘܫܐ
ܘܒܠܝ ܡܙܡܪܢܝ. ܘܫܡܠ (ܐܦܝܗ ܒܟܠܗ ܒ ܐܝܕܐ)[1]
ܗܘܐ ܒܫܝܢܬܐ. ܘܒ ܚܠܗ ܗܘܝܐ ܦܪܘܫܐ. ܐܡܪܐ

(١) ܦܪܘܫܘ ܒܠܠ ܒܗܦܟܘ ܘܐܒܟܐ.

ܠܬܐܘܡܣ. ܟܕܐ ܐ̱ܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܡܝܢ. ܡܢܐ ܗ̱ܘ ܒܠܒܐ

ܕܒܠܒܗ ܘܡܬܢܐ ܙܡܝܪ ܕܡܢܐ؟ ܐܦ ܡܢ ܡܟܝܠ ܒܝ ܗܘ

ܐܠܡܢ ܒܟܝܢ[1] ܪܒܘܬܐ. ܡܫܒܚ ܡܠܐ ܟܪܒܠܘܢ. ܗܘ

ܕܝܢ ܬܐܘܡܣ ܒܝ ܡܕܡܢܐ ܐܡܪܐ ܠܗ. ܒܪܢܝ ܦܪܘܩܐ.

ܡܫܬܠܚܝܢ ܡܬܐܠܦܐ ܘܒܒܐ ܡܪܢܝ ܙܡܝܪܐ ܕܡܢܐ –

ܒܠܐ ܒܩܠܐ ܕܬܡܢ ܕܐܬܡܝ ܒܠܒܝ ܡܢ ܦܪܘܩܐ. ܘܡܫܬܠܠ

ܕܐܠܡܢܝ ܦܠܚܬܐ ܘܡܫܪܐ ܚܕܘܐ. ܡܫܬܠܠ ܗܘܐ ܫܡܥܐ

ܘܡܬܐܠܦܐ. ܦܪܘܩܐ ܐܡܪܐ. ܟܕ ܐܢܐ ܡܫܒܚ. ܪܒܢܢ

ܒܠܐ ܐܡܬܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܫܡܥ ܗܘ ܟܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܚܘܪ

ܒܡܘܒܠ ܘܚܫ̈ܠܝܢ. ܘܫܡܥܢ ܠܗ ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ

ܕܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܗܘܢ ܕܚܫܘܗܝ.

ܬܐܘܡܣ ܐܡܪܐ. ܒܪܢܝ ܦܪܘܩܐ. ܗܐ ܐܒܝܐ ܕܐܟܘܬܐ.

ܠܝ ܗܟܢܠܠ ܡܬܐܚܕܝܢ ܚܝܝ ܡܢ ܐܫܬܩܠܬܐ. ܟܝܢ ܐܝܟ

ܕܠܚܫܒܐ ܡܬܠܐܟ ܡܫܬܠܝܢ ܠܝ ܦܪܘܩܐ. ܒܟܘ ܕܝܢ

---

(١) ܒܟܐ.

ܕܐܫܬܠܡܝܢ ܠܡܠܟܬܐ ܘܫܘܦܪܐ ܚܕܘܐ. ܡܣܬܟܠܝܢ

ܐܝܟܘܬܗܘܢ. ܘܒܟܠܠ ܦܘܪܥܢܐ ܘܡܦܫܩܢܘܬܐ ܡܬܚܫܚ ܠܗ. ܠܐ

ܐܬܬܚܫܚ ܠܗܘܢ. ܘܐܢ ܢܫܬܐܠܘܢ ܒܙܘܥܐ ܘܒܫܐܠܬܐ. ܗܘ

ܒܗ. ܠܐ ܐܬܬܚܫܚ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܒܝܢ ܐܓܪܓܝܢ ܕܐܒܗܬܐ

ܕܒܪܝ. ܘܐܬܘܗܝ ܕܘܟܝܐ ܒܩܐܪܐ. ܘܥܠܬܐ ܒܢܝܫܐ(1).

ܠܫܠܓܝܪ ܡܢܝܢ ܕܡܫܩܪ ܘܟܪܟܐ ܡܢܝܢ ܠܠܚܡܐ ܡܢ

ܒܡܘܠܕܐ. ܙܒ ܗܘ ܐܓܪܐ ܘܦܘܪܥܢܐ. ܚܠܬܘ

ܕܒܡܘܠܕܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܫܟܚ ܠܐ ܠܫܡ

ܕܢܫܟܚ ܠܗ. ܐܬܦܠܓܝ ܡܢܝܢ ܦܪܘܫܐ. ܕܒܗܘܢܐ ܐܬܚܝܡ.

ܗܘ ܕܐܦ ܢܦܩܝܢ ܦܟܝܢܐ(2) ܠܗ. ܠܐ ܐܬܚܡܝܬܘܢ

ܘܐܬܕܟܝܢ ܒܪܗ ܒܗܢܘ ܘܒܡܫܡܫܢ ܕܠܘܬܗ. ܕܚܝܠܐ ܗܘ

ܓܪ ܡܘܬܐ ܗܘ. ܐܡܬܝ ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܬܦܪܫ ܐܝܟ ܒܟܝܢܗ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܦܫܝܛ ܦܪܘܫܐ ܐܬܬܠܝܛ. ܘܓܝܪܐܝܬ

ܠܗܡܠܠ ܚܠܡܝܗ ܘܐܝܠܐ ܕܝܪܐ ܢܦܩ ܡܬܒܪܐ ܗܘܐ.

---

(1) ܠܦܬܓܡܐ. (2) ܐܓܒܝܢ.

ܘܒܬܪ ܕܐܡܪܐ ܠܬܐܘܡܐ. ܫܡܥ ܒܒܐ ܐܢܬܝ ܡܪܐܝ.
ܘܡܠܟܬܐ ܐܢܬܝ ܠܐܡܬܟܝ. ܡܬܪܐܡܐ ܓܝܪ ܐܬܡܣܟܢܬ ܢܦܫ
ܒܡܠܟܘܬܝ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢ ܐܓܘܢܐ ܙܒܢܐ
ܗܘܝܬ. ܐܦ ܐܢܐ ܒܗ ܐܣܒܪܬ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬ ܘܡܬܒܣܡܐ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܠܗܘ ܙܕܩܐ ܐܢܐ. ܠܗܘ ܐܚܝܐ ܕܢܦܫܝ ܦܪܩܬ ܠܗ.
ܡܬܚܫܒܐ ܐ̱ܢܐ ܕܠܗܘܢ ܐܠܐ. ܐܝܟܘ ܕܡܫܘܐ ܠܝ ܕܐܝܟ
ܘܐܫܬܪܝ ܐܓܘܢܐ ܕܡܛܠ ܫܡܗ.

ܗܠܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܬܪܘܢܝܐ. ܐܡܪܬ ܐܦ ܗܝ
ܠܡܪܘܓܕܘܢܝܐ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܬܕܟܪܝ ܐܡܬܐ ܐܠܗܬܝ
ܒܗܢ ܡܠܟܘܬܝ ܐܬܕܟܪܝ. ܕܐܦ ܠܐ ܫܪܝܪܬܐ ܐܢܬܝ ܡܠܟܬܐ
ܗܘܝܬܝ ܐܬܕܟܪܝ. ܕܟܕ ܐܢܬܝ ܒܪܬܐ ܠܐܘܪܚ ܥܬܝܕ ܡܠܟܘܬܟ
ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܪܕܝܬܟܝ. ܘܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܠܐ ܫܪܐ ܓܒܪܐ
ܦܪܘܩܐ. ܘܒܗ ܒܠܚܘܕܝܐ ܕܗܘܐ ܠܟܝ ܒܫܢܐ ܠܐ
ܫ̈ܩܠܬ. ܗܐ ܒܝܬܐ ܠܒܘܫܐ ܓܪܐܫܝ ܒܥܙܝ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܐܢܬܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܬܝ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܚܪܢ ܠܟܝ ܒܪܐܝ؟ ܠܐ

ܬܪܒܝܢ ܫܒܩܬܗ ܕܒܪܘܚܐ. ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܫܪܝܬܐ ܠܒܫܠܐ

ܕܐܫܒܩ ܦܘܚܝܬܐ. ܐܬܕܟܪ ܠܐܘܚܕܢܝܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܟ.

ܐܝܟ ܕܫܒܩܬܟ ܐܫܬܘܕܝ. ܘܟܠܗ ܕܒܥܬܐ ܡܢ ܫܘܫܘܫ

ܕܐܘܚܝܬܐ[1] ܫܒܝܬܐ ܡܟܠܗ. ܠܐ ܬܟܠܘܢ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܢܩܐ

ܘܛܠܝܐ. ܐܬܕܟܪ ܠܟܘܟܒ[2]. ܘܟܠܐ ܘܢܝܪܐ[3] ܐܝܟܢ

ܕܫܒܩܬܟ ܐܫܬܘܕܝ. ܘܟܘܟܒܐ ܡܢ ܟܫܝܬܐ ܐܬܟܠܟܠ.

ܠܐܘܝܪܐ. ܕܝܢ ܟܕ ܡܢܝܐ ܕܝܘܡܐ. ܐܬܕܟܪ ܠܐܘܛܪܘܦܐ[4]

ܛܒܥܬܐ. ܕܟܕ ܟܪܝܐ ܬܘܬܒܫܬܐ ܫܬܝܢ ܐܬܠܒܫ ܗܘܬ. ܟܡ

ܐܡܪ ܐܫܬܘܕܝ ܡܛܠ ܫܡܗ ܕܡܪܝ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ ܐܫܒܩܬܟ

ܬܗܘܐ ܐܝܟܢ ܘܡܬܘܕܝܢܐ ܟܡܘܟܒܝܢ ܘܫܡܫܐ ܕܢܘܗܪܗ

ܘܐܘܛܪܘܦܐ. ܕܟܕ ܕܝܢܐ ܦܫ ܕܢܦܩܘܢ ܠܫܘܟܠܗ ܒܝܬܐ

ܟܕ ܗܘ ܫܪܐ. ܕܡܢ ܕܢܟܠܐ ܕܒܝܬܐ ܬܗܘܐ ܘܬܟܪܘܟ.

ܫܒܩܬ ܠܐܡܪ ܕܐܡܪܐ ܟܪܗ. ܟܪܝܐ ܐܘܛܪܘܦܐ ܠܐ ܬܟܪܘܟ.

---

(١) ܫܘܡ ܐܘܚܝܐ. (٢) ܟܟܘܟܒܐ.

(٣) ܘܟܠܢܗܐ. (٤) ܠܛܪܘܦܐ.

ܘܟܒ݂ܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܘܠܐ ܒܪܘܫܥܐ. ܐܠܐ ܒܠܒܒܐ ܫܦܝܪܐ

ܘܢܦܠܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܘܫܒܝܠܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܐܡܪܢ ܠܐ ܒܟܢܐ.

ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘܐ ܗܘܡܐ

ܐܫܬܐܠܬ؟ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܓܠܝܐ ܘܠܐ ܡܟܣܝܐ.

ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܘܐܦ ܠܐܚܪܢܝܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܢܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ

ܕܗܝܟܠܐ ܡܫܘܚܢ[1] ܒܐܡܪܝ ܠܗ. ܒܒܪ ܐܠܗܐ.

ܠܚܪܬܗ ܕܝܢ ܕܫܘܒܚܐ. ܡܢ ܕܕܝܢ ܫܡܫܐ. ܗܘܐ

ܫܘܫܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܒܡܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܗܘ

ܕܫܠܝܘܫ ܘܠܘܫܡܫܘܬܐ ܐܝܕܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ

ܠܫܘܬܐ ܡܢ ܒܬܫܘܫܠܐ ܣܦܩܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܘ

ܒܗܠ ܐܫܬܐ. ܦܪܩܘ ܐܢܫܝ ܡܢ ܚܛܗܐ. ܘܐܬܪܒܝܘ

ܠܫܠܝܘܫ ܡܫܠܠ ܕܗܢܐ ܗܘ. ܘܡܫܝܚܐ ܫܪܪ ܒܟܠܗ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܩܪܒܢܐ[2] ܪܒܘ ܠܐܪܥܐ. ܘܒܗ ܒܟܠܗ

ܠܗ ܠܒܪܐ ܘܐܝܕܗ ܠܒܪܐܘܬܐ. ܐܢܫܝ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

---

(١) ܡܢ ܗܠܝܢ. (٢) ܘܡܩܠܩܠܐ.

ܡܫܬܡܥ ܣܢܩܐ. ܟܕ ܙܒܢ ܕܒܪ ܡܫܒܚܘ ܠܫܬܘܪܐ
ܠܒܪܘܢܐ. ܦܪܘܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܫܘܒܚܘܗܝ ܕܡܠܟ.
ܦܠܛ ܡܢ ܡܙܠܛܐ. ܘܫܕܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܩܠܝܠܘܗܝ
ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ. ܘܦܠܚ ܒܟܠܐ ܙܡܢܐ ܘܐܡܪ. ܡܘܡܝܢܐ ܠܟܘܢ
ܒܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ. ܟܕ ܠܘܩܕܡ ܡܫܬܠܛܘ. ܕܠܐ ܐܚܪܐ ܒܥܘܬܐ
ܘܩܢܛܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܡܘܡܝܢ ܦܢܝܬܐ. ܘܚܙܐ ܕܝܢܐ ܒܒܝܬܗ
ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ . ܐܬܩܒܠ ܒܟܠܗܘܢ ܠܒ. ܘܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܒܪ ܡܢ ܕܝܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܠܒܪܘܢܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܬ
ܗܠܝܢ ܕܒܥܝܢ ܗܘܝܐ؟ ܒܪܘܢܐ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܫܠܡܘܢ
ܒܠܘܢ ܗܢܝ ܡܢ ܗܘܝܐ. ܦܢܝܢܘܗ ܐܡܪ. ܐܝܟܘܦ ܕܝܢ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܬܦܪܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ! ܗܐ ܕܝܢ ܘܐܦ ܗܘܐ ܢܘܚܟ
ܠܒܝܢ ܐܬܪܐ. ܦܘܩܕܢ ܗܟܢܐ ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ ܐܝܟܐ ܕܒܥܝܢ[١]
ܐܢܬܘܢ. ܘܟܠ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܟܢܫ ܡܢ ܕܝܪܐ. ܟܕ ܐܦ ܠܐ
ܢܛܘܪ ܡܢܟ ܐܝܢ.

---

(١) ܦܘܩ ܗܟܢܐ ܘܐܣܛܪܛܝܓ ܐܝܟܐ ܕܒܥܝܐ.

ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܠܒܬܝ̈ܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ.

ܫܐܠܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܘܐܡܪ: ܫܕܪܐ ܡܠܟܐ ܡܛܠ ܕܡܢܐ

ܗ̇ܘ؟ ܦܪܢܣܘܣ ܐܡܪ: ܫܕܪܐ ܡܠܟܐ. ܘܒܬܪܗ ܕܝܢ ܦܪܢܣܘܣ

ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܟܠܗܘܢ ܐܠܗܝܢ ܕܥܡ̈ܡܐ ܗ̈ܢܘܢ ܟܕܒܐ ܗ̇ܘ

ܒܝ̈ܫܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܝܢ ܠܡܥܕܪ ܐܠܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܣܟ̈ܢܐ ܘܚܝ̈ܐ

ܒܟܠܡܕܡ̈ܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܝ ܕܐܫܬܡܠܐ ܠܡܠܟܐ ܕܚܝܠܗ

ܕܒܫܡܝܐ ܗ̇ܘ. ܚܝܠܗ ܒܟܠܡܕܡ̈ܐ. ܘܐܠܗܘ ܠܐ ܚܝܠܗ ܡܢ

ܡܠܘܢ. ܠܐ ܚܝܠܗ ܒܢ̈ܝܐ ܙܘܥܐ ܘܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܠܟܘ. ܡܟܝܢ

ܠܠܗܐ. ܘܚܝܠܗ ܒܝ ܦܓܪܐ ܟܠܗ ܕܒܛܠ. ܘܐܝܟ ܠܗܘܐ

ܠܫܡܝ̈ܐ. ܘܐܠܗܘ ܠܐ ܡܫܟܚܢܘܬܐ(1) ܐܝܬܝܗ ܗ̣ܘܐ ܘܥܡ̈ܡܐ.

ܫܘܐ ܗ̣ܘܐ ܕܠܗܘܐ ܐܝܬܝܐ ܠܡܪܢ. ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܐܡܪ: ܐ̇ܢ

ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ ܠܝ ܕܠܐ ܐܫܘܐ ܕܗܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܕܡܠܟܐ

ܦܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ. ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܢܬ؟

ܫܡܥ ܠܝ ! ܠܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܗ ܡܪܝ ܦܪܢܣܐ. ܐܦܘ(2)

(1) ܕܡܛܠ ܕܡܫܟܚܢܘܬܐ. (2) ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܘܐܦܘ.

ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪ ܗܘ. ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܫܘܕܥܢܐ. ܘܠܐ ܢܫܠܡ
ܠܐܝܕܘܗܝ ܘܠܐ ܡܬܡܫܟܢܐ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܕܐ ܕܝܠܗܝܢ. ܚܕ ܕܝܢ
ܗܟܝܠ ܡܢ ܗܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܬܪܝܢ. ܘܗܘܬ ܠܟܘܠܐ
ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܚܕܐ ܐܦܝܣ ܒܝܕܐ
ܕܡܪܐ ܠܟ. ܗܘܐ ܡܬܟܠܗ ܡܬܠܠ ܡܫܟܠܘܬܐ ܡܫܟܠܘܢ
ܠܡܪܢ ܠܫܘܡܫܐ ܫܘܡܫ ܦܪܝܫܘܬ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܫܡܥ
ܫܠܝܚܘܬ. ܐܬܡܠܟ ܥܡܗܐ ܘܙܘܓܐ. ܘܫܪܝ ܢܬܦܪܐ ܠܒܪܐ
ܕܢܬܦܪܫܘܢ. ܕܕܠܡܐ ܢܬܬܪܡ. ܘܫܪܐ ܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ ܒܬܪܘܐ
ܘܢܬܪܐܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܫܡܥ ܕܡܫܘܡܫܢܐ. ܗܘܢܘܢ ܕܝܢ
ܓܠܝܢ ܒܐܬܪܘܢ ܡܬܐܘܝܢ ܦܪܘܫܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܫܡܥܘ ܒܫܘܩܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢ. ܘܗܘܝܢ
ܗܘܘ ܒܢܝܐ ܕܓܒܪܐ ܘܢܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܪܘܫܢܐ.

ܠܓܒܪܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܐܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܠܒܪܐ.
ܘܐܬܦܛܪ ܠܦܪܘܫܢܐ ܡܢ ܡܛܠܬܐ ܕܒܠܚܘܕ ܡܬܟܠܐ
ܗܘܐ. ܘܐܫܬܘܝ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܪܪܐ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܥܡܗ ܡܫܪܐ

ܕܦܪܙܠܐ ܒܪܘܙܗ. ܘܡܢܝܢܘ ܐܦܩܘܗ ܠܒܪ ܡܢ ܕܝܪܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܡܢ

ܘܐܬܐܡܣܟܗ[1]. ܐܬܡܛܝ ܒܗ ܒܥܒܪܘܢܐ. ܘܡܢܟܠܐ

ܣܢܝܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ.

ܕܢܬܪܘܢ ܡܠܟܐ ܪܘܚܗܘܢ. ܟܕ ܡܣܬܟܠܝܢ ܠܗ ܠܥܒܪܘܢܐ.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܫܟܚ ܒܢܘܐܬܗܘܢ[2] ܘܐܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܙܘܥܐ.

ܘܒܬܪܘܢ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܢܒܥܪܘܢ

ܠܝܘܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ ܒܠܚܘܕܗ ܥܒܪܘܢܐ. ܕܕܠܡܐ

ܟܕ ܡܫܬܚܪܐ ܒܠܚܘܕܗ ܐܘܪܚܐ. ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܐܡܪܝ. ܠܐ

ܐܬܦܢܝ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܢܦܩ ܩܕܡ ܒܬܪ ܕܝܢܐ. ܐܠܐ ܠܥܒܪܘܢܐ

ܒܠܚܘܕ. ܗܢܝܢ ܐܬܒ ܥܒܪܝ[3] ܠܥܒܐܪܘ ܘܠܥܠܠܬܗ

ܠܥܒܪܘܢܐ. ܟܢܫ ܕܝܢ ܒܪܐܘܢܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܒܪܐܝ

ܥܒܪܘܢܐ. ܗܐ ܢܦܠܐ ܐܝܟܝ ܠܝܘܢܐ. ܚܙܝ ܕܚܠܬܐ ܥܡܝܐ

ܐܠܗܘܗܝ ܚܝܠܐ ܕܐܝܘܢܝܐ. ܘܚܠܦܬܐ ܕܡܠܟܐ ܛܒܝܢ

---

(١) ܐܬܐܡܣܟܢܐ. (٢) ܦܠܚܐ ܕܝܢ ܠܗܘܦܠܐ ܘܠܦܪܣܝܐ ܡܗܒܪܗ

ܠܥܒܪܘܢܐ. (٣) ܥܒܪܝܢ ܗܘܠܟܐ ܢܫܟ ܕܝܪܐ ܘܐܬܐܡܣܟܢܐ.

ܒܚܝܠܐ[1] ܕܐܟܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܬܡܘܬܝܢ. ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ
ܠܡܘܠܟܢܗܘܢ. ܚܕ ܠܐ ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ ܚܕܕܐ. ܘܬܘܩܢ ܚܕܘܬܐ
ܠܐܚܠܡܬܐ. ܠܐ ܐܬܚܫܢ ܒܟܠ ܦܓܪܝܢ ܕܡܫܬܕܪܐ ܡܢ
ܡܫܬܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܦܓܪܐ ܘܐܦ ܠܐ ܢܦܠ. ܟܕ ܡܟܝܠܐ
ܡܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܦܓܪܐ ܓܒܗ ܡܟܪܐ. ܗܪ ܐܢܐ ܡܫܘܐ ܐܢܐ ܓܒܗ
ܕܟܪܐ. ܟܕ ܐܟܠܐ ܘܡܫܬܐ ܕܐܬܬܐ ܠܗ ܡܟܪܬܐ ܡܬܟܠܝܢ. ܐܘ
ܕܛܒܐ ܐܘ ܕܒܝܫܐ. ܟܕܢܐ ܐܢܐ ܡܢܟܝܢ ܟܪܝܢ. ܡܟܪܬܐ ܛܒܬܐ
ܐܫܟܚ ܡܬܟܠܟܐ. ܡܢ ܝܘܡ ܠܗ. ܘܟܪܘܝܐ ܐܫܬܟܚܬ
ܢܦܫܗ ܠܚܕܕܐ. ܡܢ ܢܫܟܪܝܢ. ܘܟܪܘܝܐ ܐܫܬܡܥܬ.
ܘܟܫܦܬܐ ܕܡܫܝܐ ܐܬܚܫܒܬ.

ܦܪܘܫܐ ܐܡܪܐ. ܡܘܡܝܬܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܡܝܢ. ܕܐܝܟ ܕܠܐ
ܡܠܘܩ ܒܟܪܐ ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܝܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܒܟܪܐ ܐܢܐ
ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܝܢ ܘܡܪܐܫܘܬܟܝܢ. ܐܠܐ ܕܝܠܝ ܒܫܬܐ
ܘܝܠܦܢܝ. ܘܝܠܦܢܝ ܛܒܬܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܕܟܪܘܝܐ
ܘܐܡܪܝ. ܕܡܫܪܐܫ ܕܝܕܥܬ ܗܘܐ ܕܟܪܘܝܐ[2] ܐܫܬܡܥ.

(1) ܒܟܬܠܐ. (2) ܕܟܪܘܝܐ.

ܘܐܝܟܐ ܕܥܦܪܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܠܐܪܥܐ ܕܚܠܡܬܐ ܕܪܒܬܐ. ܐܠܐ
ܩܥܘܫܝܢ ܐܝܠ. ܐܬܦܠܫܘ ܐܡܪܐ. ܚܕ ܗ̣ܘ ܡܢܗܘܢ. ܥܪܐܝ
ܦܪܘܚܐ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟܢܐ ܢܥܡܝܐ ܢܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܐܠܐ ܗܢܐ
ܚܐܐ ܗܢܐ ܠܓܘܒܝ. ܥܕ ܕܡܢ ܐܝܟ ܫܬܘܬܐ ܘܗܟܝܢ ܗ̣ܘܐ
ܠܡܫܐܠ. ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܚܐ. ܥܡܐ ܗܢܐ ܡܢܟܝܢ
ܐܡܬܝ. (ܐܘܪܬܝܢ؟)[1] ܥܘܩܒܬܐ ܘܪܚܡܝܢ ܥܠܝܗ.
(ܘܡܣܬܟܠܝܢ؟)[2] ܐܝܠ. ܗܟܝܢ ܦܪܘܚܐ ܦܩܕ ܐܒܪܗ
ܠܡܫܐ. ܘܐܪܡܝܗ ܡܠܘܗ ܘܐܡܪܐ. ܡܢ ܫܘܒ ܡܫܚܐ.
ܕܐܬܚܙܝ ܠܐܡܟܘܢ ܐܝܟܐ ܕܡܛܐܘ ܕܦܠܛܘ. ܐܬܦܚ ܐܦ
ܥܠ ܡܫܩܝܬܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܪܓܠܐ. ܗܟܝܢ ܥܕ ܐܡܪܐ
ܥܪܘܩܐ. ܥܡܫܬܗ ܠܦܪܘܚܐ ܘܢܫܩܬܗ. ܘܡܦܪܬܗ
ܠܡܫܐܠ. ܐܫܬܘܬܐ ܕܡܢ ܕܪܘܗ ܘܐܠܗ. ܦܪܘܚܐ ܕܡܢ
ܘܦܩܕ ܠܒܪܐ. ܘܣܒܐ ܢܩܫܗ ܥܠ ܥܦܪܐ[3]. ܥܡܗ
ܪܚܡܬܐ. ܘܪܓܬܐ ܗ̣ܘܬ ܥܡܗ ܘܥܕܡܐ ܘܡܩܡܐ ܠܐܒܘܬܐ
ܡܛܠ ܦܪܘܚܐ.

---

(١) ܐܘܪܬܝܢ. (٢) ܘܡܣܬܟܠܝܢ. (٣) ܐܪܥܐ.

ܐܠܐ ܘܡܬܐܡܪ ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܐܫܟܚܐ ܒܟܠܡܕܡ. ܘܢܦܩ

ܠܚܝܬܗ ܕܐܠܓܘܣܐ. ܟܕ ܕܫܡܘܬܐ ܘܐܦ ܟܠܗܝܢ ܢܦܫܐ

ܠܟܠܡܢܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܝ ܠܒܝܪܐ ܟܘܫܐ ܕܒܪܘܟܬܐ ܘܡܫܝܚ

ܟܗܢܐ. ܟܕ ܟܢܝܢ ܘܡܫܝܢ ܥܠ ܚܕܢܝܗܝܢ. ܘܥܠܝܢ ܗܘܝ

ܠܒܪܟܬܐ ܕܚܝܐ. (ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܝ ܥܠ ܓܠܝܢܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ). ܟܕ ܡܠܦܢ ܕܝܢ ܗܘ ܐܡܪܝܐ

ܫܘܢܡܠܝܘܬܐ. ܕܦܪܘܩܐ ܕܒܝܬܐ. ܡܢ ܟܠܡ ܕܕܝܢܐ

ܡܬܐܕܝܢܐ. ܦܩܕ ܘܡܟܠܠ ܗܘܐ ܟܡܠܐ ܙܒܢܐ. ܐܝܟ ܕܢܬܡܢܘܢ

ܐܒܗ̈ܬܗ ܘܟܠܗܘܢ ܟܢ̈ܝ ܟܢܬܗ. ܘܢܬܐܠܘܢ ܕܡܝܐ ܓܪܡܗ.

ܗܘ ܟܠܗ ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ. ܢܬܝ ܦܪܘܩܐ (ܠܟܡܠܐ ܕܝܢܐ

ܚܠܬܐ)(١). ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܚܝܝ ܕܝܢܐ ܡܬܐܟܠܐ ܐܝܟ

ܪܫܓܝܫܬܐ. ܟܕ ܫܓܝܫ ܗܘܟܠܐ ܡܦܫܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ

ܐܒܗ̈ܬܗ. ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܐܟܠܐ، ܗܘ ܡܬܪܐܡ ܡܬܐܟܠܐ ܗܘܐ

ܘܟܝܢܐ. ܘܡܦܩܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܡܪܐ

ܟܟܠܬܐ ܥܠ ܢܝܚܝ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܦܪܘܩܐ. ܗܟܢܐ ܟܕ

(١) ܦܪܘܢ ܚܘܒܐ.

ܐܡܪܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐܢܫ̈ܘܗ ܐܚܒܐ ܕܒܐܬܪܗܘܢ ܡܫܬܠܛ

ܦܪܘܫܐ. ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܫܠܝܛܐ ܢܘܟܪ

ܕܐܟܪܝܐ. ܫܡܥܘܗ ܠܡܪܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܚܒܪܐ ܘܕܐܡܘܪ̈ܬܐ

ܘܢܛܠܬܐ. ܘܪܘܚܐ ܗܘܬ ܠܚܝܠܐ ܒ ܟܠܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܒܐܘܪܚܐ

ܟܒܫ̈ܐ ܕܢܫ̈ܐ ܫܒܝܬܐ[1] ܕܩܛܠܘ ܘܐܒܝܕܘ. ܐܫܟܚܘ ܕܝܢ ܘܐܦ

ܠܒܐܘܫܬܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܘܕܥܘ ܠܢܝܪܐ. ܒܐܬܪܐ ܘܟܒܫܬܐ

ܡܢ ܠܒܘܫܬܐ ܕܢܝܪܐ.

ܒ ܐܬܪܗ ܗܘܝܠܐ ܠܟܠ ܫܒܝܐ ܠܒܘܫܬܐ ܗܝ. ܐܬܘ

ܐܦ ܕܢܬܐ ܠܗ ܠܒܘܫܬܐ ܕܢܝܪܐ. ܘܟܕ ܢܛܪܗ ܟܠܗ ܒܐܡ

(ܫܠܝܚܘܬ ܘܠܘܫܡܫܘܬ) ܦܫܪ ܕܐܬܝܠܘܬ

ܦܪܘܫܐ[2]. ܐܬܟܠܘ ܗܘܝܠܐ ܒ ܦܪܩ̈ܝ ܐܡܪܗ. ܘܬܠܐ

ܡܘܟܪܐ ܡܫܪܐ ܘܦܪܙܠܐ ܒܪܘܪܗ ܟܒܫ̈ܐ ܕܝܢ ܒ ܢܐܘܗ. ܘܡ̈ܠܟܘ

ܘܐܬܡܠܟܘ ܢܝܫ̈ܬܐ ܘܟܒܫܬܐ ܠܟܘܗܘܢ. ܒ ܗܘܝܠܐ ܡܫܟ

ܒܫܬܐ. ܦܫ ܫܠܝܚܘܬ ܕܢܛܠܐ ܪܘܒܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܠܝܐ

(١) ܘܟܕ ܡܫܟ ܠܟܢܫܐ ܫܒܝܐ ܕܢܫ̈ܐ. (٢) ܕܢܟܠܘܢ ܠܦܪܘܫܐ

ܣܓܝܐܐ. ܐܡܪ ܗܕܪܝܢܘܣ ܠܟܠܗ ܣܩܘܢܕܘܣ. ܗܘܒ ܫܐܠܐ.

ܘܡܛܠܠ ܦܘܫ ܦܬܓܡܐ. ܠܣܩܘܢܕܘܣ ܐܡܪ. ܐܡܪ ܠܝ

ܛܠܢܝܐ ܡܢܐ ܐܝܬܝ[1]. ܐܢܬܬܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܚܙܝܐ؟ ܦܕܪܘܢܐ

ܐܡܪܐ. ܐܢܬܬܐ. ܠܣܩܘܢܕܘܣ ܐܡܪܐ. ܘܡܢܘ ܗܘܒܠܐ ܐܢܬܬܝ

ܐܢܬܬܐ؟ ܦܕܪܘܢܐ ܐܡܪܐ. ܘܡܫܚܐ. ܠܣܩܘܢܕܘܣ ܐܡܪ. ܡܢܐ

ܡܬܬܪܐ ܫܡܝ. ܦܕܪܘܢܐ ܐܡܪܐ. ܒܪܫܛܝܢܬܐ

ܡܣܟܢܬܐ. ܠܣܩܘܢܕܘܣ ܐܡܪ. ܐܠܦ ܫܡܝ ܙܒܢܐ ܙܢܐ.

ܒܢܝܬ ܦܕܪܘܢܐ ܘܐܡܪܐ. ܐܡܪܐ ܠܟ ܕܒܪܫܛܝܢܬܐ

ܡܣܟܢܬܐ. ܐܝ ܕܡܢ ܫܡܝ ܙܒܢܬ ܠܡܠܟܐ. ܦܕܪܘܢܐ ܡܢ

ܡܪܢܝ ܡܬܬܪܢܐ ܙܢܐ.

ܘܕܝܢ ܗܕܪܝܢܘܣ ܦܩܕ ܠܠܣܩܘܢܕܘܣ ܡܢ

(ܫܬܐܠܐ) ܘܫܪܝ ܗܘ ܠܡܫܐܠܘ ܠܦܕܪܘܢܐ. ܘܟܕ ܘܐܡܪ

ܠܗ. ܢܒܥܐ ܠܫܬܐ. ܦܕܪܘܢܐ. ܕܠܐ ܙܒܢܐ ܕܘܪܫ

(ܕܫܬܐܠܐ)[2] ܐܬܘܡܝ. ܐܠܐ ܡܛܠܠ ܕܚܫܚܝ ܘܡܥܡܠܝ

---

(١) ܡܢܘ ܛܥܡܝ. (٢) ܕܫܬܐܠܐ.

ܘܡܫܘܦܪܐ ܩܐܡܐ ܕܠܥܠܡܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܚܘܪܐ ܕܫܡܫܐ
ܕܠܥܠܡܝܢ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢ ܕܢܣܬܟܠ ܡܢܗ ܐܢܐ ܠܟܝ. ܐܠܐ
ܐܢ ܕܠܒܪܬܐ ܡܢܟܐ ܕܡܠܟܝ ܡܦܫܩ ܐܢܐ ܠܟܝ. ܫܡܥܝ
ܗܟܝܠ ܒܪܬܝ. ܚܒܝܒܬ ܠܟܠܗ ܕܒܥܘܬܐ ܫܘܬܐ ܘܒܥܝܢܐ
ܡܒܪܝ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܠܡܣܪܝ ܠܦܫܝܛܘܬܐ ܐܢܐ ܘܐܬܚܫܒܘܬ
ܐܚܝ(١). ܒܪܬ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܗܪܐ ܐܢܐ ܡܬܬܒܥܐ ܕܡܠܘܬ.
ܕܒܗ ܒܪܬܗ ܕܦܪܫܬܐ ܒܒܥܝ ܠܗ. ܘܒܒܥܝܢ ܕܡܠܟܝ
ܡܦܪܫ ܚܕ ܦܘܩܐ. ܘܐܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܠܡܣܪܝ ܠܦܫܝܛܘܬܐ.
ܠܘܬܐ ܕܡܢ ܒܡܚܘ ܡܠܟ ܐܢܐ ܗܫܐ. ܠܘܬܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟܢܝ.
ܕܐܦ ܗܘ ܫܦܪ ܚܕܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܢ ܕܐܦ ܐܝܟܢܝ. ܫܡܥܝ
ܗܟܝܠ ܠܡܠܟܬܐ ܕܡܠܟܝ ܐܒܘܟܝ. ܘܐܒܥܝ ܡܫܬܡܥܬܐ ܒܟܠ
ܐܘܪܚܐ. ܘܠܐ ܬܬܡܢܥܝܢ ܒܐܬܠܟܝ ܡܫܬܡܥܢܝܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܟܢܐ
ܦܩܕܐ ܠܟ ܘܠܐ ܒܢܬܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕ ܐܢܐ. ܠܟܝ ܒܠܒ

(١) ܠܘܬܐ ܠܦܫܝܛܘܬܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟܢܝ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܪܐ ܠܗ. ܐܢܐ
ܘܐܬܚܫܒܘܬ ܐܚܝ. ܕܐܝܟ ܠܗ ܒܥܘܬܐ ܫܘܬܐ. ܘܡܫܘܠܡܐ
ܫܘܬܐ.

ܐܢܐ. ܘܡܕܒܪܐ ܕܟܠܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܒܝ ܐܢܐ ܠܒܝ. ܘܟܠܗܘܢ
ܒܦܪܢܣܘܬܝ ܐܒܝܬܗ. ܘܐܘܕܥܢ ܠܡܪܝ ܠܘܫܒܚܐ. ܘܗܘܐ
ܐܢܐ ܠܒܗ ܕܒܘܒܗ ܐܒܐ. ܘܐܫܬܒܚ ܒܐܪܥܐ. ܘܢܬܠܬ.
ܠܒܝ ܛܘܒܐ ܢܦܫܬܐ. ܕܠܐܢܐ ܐܡܪܐ ܐܫܬܘܕܝ. ܢܣܐ ܕܝܢ
ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܒܐ. ܘܢܫܒ ܠܒܘܢ ܘܐܦ ܗܘ ܫܘܓܐܐ
ܕܡܘܗܒܬܐ. ܐܫܬܘܕܝ ܓܢܪ. ܕܐܦ ܠܬܪܘܢܘܫ ܕܫܒܢܐ
ܗܘܦܪ̈ܐ ܡܟܠܐ ܠܗ ܠܡܪܝ. ܠܘܫܒܚܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܦܪܐ.
ܗܐ ܫܒܒܬܝ ܒܟܘܢ. ܗܘ ܒܢܝܐ[1] ܠܗ ܠܐܒܘܒܝ. ܐܡܢܐ
ܕܠܐܒܗ̈ܐ ܡܢܢ. ܘܒܢܝܫܐ ܕܡܠܟ ܡܢܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܒܬܡܪܢܐ
ܐܝܬܝ ܠܘܡܒܠܠ ܙܒܢܝ. ܘܠܐ ܡܬܛܫܐ ܐܝܬܝ ܠܡܠܟ̈ܐ.
ܢܒܢܢ ܐܠܗ̈ܐ. ܕܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬܝ ܐܒܝܬ ܗܒ̈ܝ ܒܐܪ̈ܝ. ܡܕܡ
ܗܒܠܠ ܕܙܒܐ ܐܝܬܝ ܦܢ ܦ̈ܬܓܡܐ.

ܦܪܘܢܐ ܐܡܪܐ: ܐܢܐ. ܐܘܕܝܐ. ܒ ܐܝܬ ܠܗ ܓܢܘܢܐ
ܒܡܕܝܐ ܕܠܐ ܒܒܝܬ ܒܐܪ̈ܝܐ. ܘܢܟܘܠܐ ܕܠܐ ܡܡܠܐ ܡܠܬ ܠܗ.

---

(١) ܗܘܢ ܦܬܓܡܐ.

ܘܦܪܢܣܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܠܐ ܡܬܡܫܚܢܐ ܘܠܐ ܡܬܡܫܚܢܘܬܐ. ܕܒܗܘ ܠܐ
ܡܫܘܚܬܗ ܐܬܚܫܒ. ܕܒܗ ܓܒܪܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܬܡܫܚܢܐ
ܐܚܝܕ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܐܬܚܫܒ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܫܐ. ܠܐ ܬܠܐ ܡܢܝܢ ܕܚܝܐ.
ܠܙܒܢ ܒܝ ܠܫܒܠܐ ܠܘܬܗ. ܘܠܐ ܒܝ ܠܙܒܢܝܢ؟[1] ܠܕܚܠܬܐ.
ܘܟܠܗ ܕܗܘ ܫܡܫ ܕܚܝܐ ܘܢܘܗܪܗ ܐܫܬܡܥ. ܘܦܬܚ
ܠܐܣܛܪܛܝܓܝܐ. ܕܫܒܩܘ ܚܟܡܬܗ. ܘܐܫܬܪܝ ܠܗ ܙܘܥܐ.
ܘܡܢ ܓܪܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܗܘܢ ܟܠܗ ܢܫܬܘܕܥ. ܘܐܬܐ ܠܟܢ ܗܘ
ܠܗ ܒܝ ܐܝܟ ܘܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܬܬܠ ܗܘܐ ܠܫܦܘܪ. ܘܡܢ
ܐܢܐ ܫܘܒܚܐ ܘܙܒܘܬܐ ܢܦܩܬ. ܘܬܐܢܐ ܓܒܪܐ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܦܩܕ. ܐܣܛܪܛܝܓܝܐ ܘܟܠܗ ܡܟܝܠ ܫܒܩܘ ܠܟܘܫܪܗ.
ܘܐܫܪܝ ܠܗ ܙܘܥܐ. ܘܐܬܚܙܝ[2] ܒܪܬܗ ܗܘ ܟܠ
ܐܢܫ. ܘܟܢܫܐ ܫܠܝܚܘܬ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܢܐ ܐܡܪܐ ܐܢܬ
ܦܪܘܫܐ؟ ܚܢܐ ܐܢܬ[3]. ܘܡܢ ܚܢܐ ܓܒܪܐ ܢܦܩܬ.

---

(١) ܠܙܒܢܝܢ. (٢) ܘܐܡܪ: ܫܒܘܩ ܡܢܝܢ. ܘܐܫܬܪܝ ܠܗ ܚܝܠܗ
ܙܘܥܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܢ ܓܪܐ ܠܟܠܢ ܟܠܗ ܐܬܚܙܝ.
(٣) ܚܢܐ ܐܢܬ ܦܪܘܫܐ.

ܘܠܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ܐܬܩܛܠܬܝ؟ ܦܒܪܘܢܝܐ ܐܡܪܐ. ܫܡܥ ܕܝܢܐ.
ܐܦ ܟܠܗ ܐܬܦܫܛܬ ܡܢ ܠܒܘܫܝ. ܐܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܠܒܘܢܐ ܠܐ
ܫܟܚܬ ܐܢܐ. ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܠܒܘܫܐ ܕܕܒܪܐ ܘܕܡܫܟܢܐ. ܐܦ ܠܐ
ܓܝܪ ܠܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܢ ܠܚܬܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ. ܐܠܐ
ܘܠܡܚܘܬܐ ܕܟܠ ܢܘܪܐ ܘܣܝܦܐ ܡܣܝܒܪܐ ܐܢܐ. ܠܝ ܡܫܬܘܕܝܐ ܐܢܐ
ܕܐܝܬ ܚܠܦ ܗܘ ܡܢ ܕܚܠܦܝ ܚܫ. ܣܠܝܢܘܣ ܐܡܪ:
ܓܘܡܕܢܝܬܐ ܘܡܘܬܐ ܠܟܠܗ ܙܒܢܝܢ. ܚܕ ܐܢܐ ܗܘ ܕܣܒܪܐ
ܐܝܟ ܒܩܘܫܐ ܕܗܘܢܝܒܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܫܟܚܬ ܠܟܝ
ܒܗܬܬܐ ܘܙܒܢܐ ܠܒܬܘܠܘܬܐ ܕܦܓܪܟܝ. ܐܠܐ ܘܐܬܟܒܘܫܬܐ
ܘܡܕܝܢ ܡܫܬܟܒܪܐ ܠܟܝ(١). ܦܒܪܘܢܝܐ ܐܡܪܐ. ܫܡܥ ܕܝܢܐ.
ܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܪܝ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܙܟܝܐ ܕܓܒܪܐ ܒܕܝܐ
ܠܒܘܫܐ. ܘܟܠܐ ܕܢܩܛܠ ܒܐܝܕܝ. ܓܘܡܕܢܝܬܐ ܘܠܐ ܒܗܬܬܐ
ܐܬܒܢܝܬ! ܒܪܡ ܕܝܢ ܕܢܐ ܫܟܠܐ ܘܠܐ ܡܪܓܫܢܐ. ܐܝܟܘ
ܐܬܒܝܐ ܕܢܣܒ ܠܓܘܢܐ (ܕܐܬܟܘܡܫܐ) ܘܢܬܦܟܝܗ. ܘܒܢ
ܡܣܒܝܟ ܢܬܠܘܢ ܡܬܡܪܟ ܠܒܪܐ؟ ܠܐ ܗܘܐ ܒܪܬܚܠܐܝܬ
ܗܐܡ ܒܐܓܘܢܐ. ܒܝܫܐ ܕܐܒܠ ܠܒܒܟܪܘܗܝ؟ ܐܢܐ ܕܝܢ ܟܕ

(١) ܡܘܠܟܢܐ ܡܕܡ ܫܒܒܐ ܐܝܬܝ ܠܟܘ ܠܒܘܬܬܐ ܗܘܐ.

ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܠܒܢ̈ܬܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ. ܐܝܟܢܐ ܟܝ ܠܟܠܗܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ. ܟܡ ܗܠܝܢ ܕܗ̈ܘܐ ܐܚܕܐ ܐܝܬ؟ ܠܐ ܗܘܐ ܟܒܝܪܐ
ܒܪܝܬܐ ܠܐܢܫܐ ܡܫܟܠܠܐ ܐܝܬ. ܟܡܐ ܕܐܝܟܐ ܐܝܬ. ܠܐܝܟܢ
ܫܒܝܐ. ܟܝ ܠܫܘܒ̈ܩܢܐ ܘܠܝܘܪܕܢܢ ܫܢܝܐ ܐܝܬ؟ ܫܠܝܡܘܬ
ܐܡܪ : ܡܛܠ ܕܒܟܠ ܫܢ̈ܝܐ ܘܫܘܒ̈ܩܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܫܠܡܗ.
ܘܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܗܘܐ ܐܬܟܢܫ. ܡܬܐܡܪ ܒܗ ܐܪܥܐ[1].
ܘܐܬܚܙܝ ܗܕܐ ܠܫܠܡܗ. ܘܐܪܥܐ ܐܫܬܒܗܪܬ ܒܫܘܒܚܗ
ܠܟܠܠ ܡܢܗ. ܘܡܟܝܠܐ ܚܙܘ ܒܫܠܡܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܗܘܝܐ ܗܘ̈ܝ. ܘܐܬܦܪܥ ܟܕ ܡܫܝܚ ܠܗ. ܠܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܡܢ
ܠܩܘܡܗ ܫܠܝܐ ܕܚܙܘ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܢܛܘܪ ܗܘܘ ܘܢܬܟܠ ܐܡܪ
ܫܠܝܐ ܡܟܒܪܐ. ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܦ ܗܕܐ ܡܢܥܬܐ. ܘܡܘܡܐ
ܗܘܐ ܡܠܝܢ ܓܘܗ. ܘܟܕ ܟܡܫܐ ܡܬܢܨܚ ܗܘܘ ܠܗ
ܠܗܕܐ. ܠܡܬܪܡ ܓܒܝܐ ܗܘܐ ܠܡܘܟܟܐ. ܘܡܫܬܟܚ ܠܗ

---

(1) ܐܦ ܒܟܠ ܠܩܘܒܠܐ ܕܗܕܐ ܐܡܪܝܢ. ܡܢܐ ܠܐܬܟܠܝܣ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܓܒ̈ܐ.

ܠܦܓܪܗ ܕܦܪܘܩܐ. ܟܕ ܗܘܟܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܩܫܝܢܐ ܒܕܝܢܐ

ܦ̈ܓܪܐ ܡܚܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܗ. ܡܛܠ ܗ̱ܘܐ ܕܟܠܗ ܒܗܠܐ ܟܕ ܡܫܡܫ

ܒܕܝܢܐ ܘܐܡܪ. ܕܝܢܐ ܙܕܩ ܐܢܐ. ܢܘܚ ܟܠܠ ܠܚܝܠܐ. ܗܘ

ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܡܥ. ܐܠܐ ܡܬܪܐܡ ܕܢܫܘܢܗ ܦܫܛ ܗ̱ܘܐ.

ܟܕ ܚܕܐ ܠܥܒܕܗ ܕܐܬܐܬܝ. ܘܟܕ ܕܡܐ ܟܠܐ ܐܘܚܐ ܢܚܬ

ܗ̱ܘܐ. ܗܢܝܢ ܦܫܛ (ܕܢܦܠܘܢ ܗܘܠܝܢ ܕܡܚܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܗ. ܟܕ

ܕܝܢ ܐܫܬܪܝ[1] ܕܡܚܐ ܠܗ. ܫܪܐܘܗ ܠܒܪ ܡܢ ܢܘܙܐ.

ܐܬܡܠܝܫ ܕܝܢ ܟܕ ܚܕܐ ܒܥܩܬܐ ܕܐܬܬ̈ ܟܠܐ ܦܪܘܩܐ.

ܐܚܪܐ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܠܬ ܟܠܐ ܐܘܚܐ ܩܕܡ ܦ̈ܓܠܗ ܕܐܡܪܐ.

ܐܡܪܐ ܕܝܢ ܡܟܠ ܒܥܠܠ ܘܕܐ ܘܐܡܪܐ: ܗ̄ܘ ܦܪܘܩܐ ܚܝܝ.

ܗ̄ܘ ܡܪܢܐ ܘܡܠܦܢܐܝ. ܗܘܝܢܐ ܐܢܬ ܦܓܪܝ[2] ܡܢ

ܡܠܦܢܘܬܟ. ܘܟܠܗ ܕܡܠܟܝ ܒܟܢܫܘܗܝ. ܐܠܐ ܘܕܡܝ̈ܢܬܝ

ܐܬܡܢܥ. ܗܘ ܓܒܪ ܘܐܦ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܫܡܥܗ ܕܝܢ

ܦܪܘܩܐ ܡܠܬܗ ܕܐܡܪܐ. ܟܕ ܫܘܝܐ[3] ܟܠܐ ܐܘܚܐ. ܐܦܫܗ

---

(١) ܠܡܗܝ ܕܢܦܠܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܘܢ. (٢) ܦܓܪܐ ܐܝܠܐ. (٣) ܙܕܩܐ.

ܠܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܕܢܦܪܚܘܢ[١] ܡܢܐ ܠܐܦܪܝܩܐ ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܡܣܒܐ
ܐܠܦܝܢ ܡܢܐ ܘܦܪܚܘ[٢] ܠܐܦܪܝܩܐ. ܘܡܣܒܐ ܫܘܪܐ ܢܦܩܘ.
ܘܡܦܫܩܐ ܗܘܐ ܕܐܬܚܪܘ ܠܐܪܥܐ. ܕܡܐ ܕܝܢ ܦܩܕ ܕܐܬܩܘܡ
ܘܐܦܝܐ ܦܠܓܡܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܐ : ܡܢܐ ܐܡܪܐ ܐܝܬܝ
ܦܪܘܚܐ؟ ܡܢܐ ܟܕ ܟܡܟܝܢ ܟܘܪܐ[٣] ܦܩܕܐ ܗܘܐ؟
ܦܪܘܚܐ ܐܡܪܐ : ܡܠܟܐ[٤] ܡܢ ܢܦܫܗ ܦܩܕܐ ܕܠܐ
ܡܬܕܟܝܢܐ ܐܢܐ. ܘܕܠܦܬܝ ܫܢܝܐ ܐܝܬ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ
: ܠܐܘܗ ܟܠܐ ܡܫܚܐ. ܘܟܦܢܐ ܕܦܪܐ (ܗܪܟܐ؟)[٥]
ܗܦܢܝܗ. ܘܟܠܘܒ ܗܘܐ ܐܘܚܕ ܒܗ. ܟܕ ܕܐܦ ܦܪܘܩܗ
ܠܐܡܪܝ. ܘܟܕ ܟܟܕ ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ. ܗܘܐ
ܗܪܟܐ ܠܗ ܒܦܢܝܐ. ܟܕ ܕܟܗܪܗ ܟܡ ܕܡܢ ܢܚܠ ܟܠܐ
ܐܘܪܚܐ. ܘܡܫܚܐ ܗܪܟܐ ܠܗ ܗܘܐ. ܘܡܩܘܡܝܢ ܗܘܘ ܦܪܢܗ.
ܦܪܘܚܐ ܕܝܢ ܒ ܟܢܫܗ ܠܥܡܐ ܐܠܦܝܢ ܗܘ ܐܡܪܐ : ܠܐ

---

(١) ܕܢܦܩܘܢ. (٢) ܘܪܗܛܘ. (٣) ܟܟܪܐ. (٤) ܡܠܟܐ ܠܢ.

(٥) ܗܪܟܐ.

ܡܕܝܢܐ ܠܟܘܪܕܘܝܢ. ܘܠܐ ܐܘܠܨܢܐ ܡܢܝܢ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܗܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܘܡܫܬܥܝܢ. ܘܪܘܫܡܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܡܫܐ ܗ̱ܘܐ.

ܫܢܝܐ ܘܟܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܫܠܝܛ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܡܛܠ
ܫܪܒܬܗ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܚܝ ܗ̱ܘܐ.
ܠܒܝܬܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܬܬܠܡܕ ܡܢܗ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܦܫ
ܕܐܬܬܠܡܕ ܡܢܗ ܗܘܐ. ܟܕ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܟܠ ܫܢܝܐ. ܙܥܘܪܐ
ܗ̱ܘܐ ܠܫܘܐܠܬܗ. ܘܟܕ ܦܠܓܐ ܠܫܦܝܪܘܬܗ ܠܐ ܫܘܝܐ
ܗ̱ܘܐ. ܦܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܐ[1]. ܟܕ ܠܐ
ܡܢܝܐ ܗ̱ܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܩܘܡܬܗ. ܘܦܫ ܘܐܬܐ ܐܬܪܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܝܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܠܡܐ. ܕܐܦܝܐ
ܦܠܓܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ[2] ܠܐ ܙܥܘܪܐ. ܢܦܩܘ ܠܫܡܗ
(ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܠܫܡܗ) ܘܥܕܐ ܗ̱ܘܐ ܠܐܢܫ ܫܢܝܐ[3]
ܟܕ ܡܫܠܡܐ ܘܡܫܡܫܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܢܫ ܫܢܝܐ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܡܫܡܫܘܗܝ. ܡܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܘܐܦܫܘܗܝ. ܒܡܫܘܚܬܐ

(١) ܒܫܢܬܐ. (٢) ܒܫܡ ܕܝܢܐ. (٣) ܡܫܡܫܢܐ.

ܠܒܝܬܐ ܕܠܐ ܢܫܬܡܫܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܒܘܫܐ
ܫܠܝܘܬܗ. ܦܩܕ ܕܛܠܝ̈ܘܗܝ ܢܬܟܣܘܢ. ܘܡܫܚܐ ܫܡܠܐ ܐܫܐ
ܦܪܐܠ. ܘܫܪܝ ܠܡܟܡܪܘ ܫܠܝܘܗ ܘܠܫܡܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ
ܫܟܢ[1] ܡܢ ܫܠܝܘ ܒܫܪ ܘܫܒܐ. ܘܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܦܘܡܪܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܢܚܬ ܗܘܐ. ܦܩܕ ܠܗ ܠܐܫܐ ܕܢܫܠܡܘܗܝ ܠܒܝܬܐ.
ܡܛܠ ܕܐܫܬܒܩܬ ܗܘܐ ܢܦܫܗ[2]. ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܗܘܬ. ܗܝܕܝܢ ܐܫܐ ܫܪܒ ܠܗ ܒܫܪܐ ܡܕܡ ܘܫܠܝܘ
ܠܒܝܬܐ. ܚܝܐ ܠܗܘܒ ܫܠܝܘܗ ܕܫܚܐ ܘܫܐ ܠܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܡܢܐ ܐܡܪܐ ܐܝܬܝܟ ܦܪܘܚܐ؟ ܐܦ ܗܘܐ ܡܬܓܫܫܐ
ܐܝܬܝܟ ܠܒܫܫܬܡ. ܘܡܘܕܐ ܐܝܬܝܟ ܒܐܠܗܐ؟ ܦܪܘܚܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܗ : ܠܗܘܐ ܡܢܝ ܐܝܬ ܫܒܐ ܠܒܝܫܐ ܘܒܝܫ
ܐܬܚܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܐܝܬ ܐܘܪܚܝ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܝܬ ܠܒ
ܡܟܝܠ ܕܠܗܐ ܡܡܢܝ ܐܪܐ. ܐܫܬܪܘܒ، ܐܦܩܚܝ ܡܢ
ܠܝܐ ܕܦܓܪܐ ܗܘܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܚܘܡܝ ܚܙܘ ܘܡܫܡܫܐ ܠܗ.

---

(١) ܡܟܡܫܪܐ. (٢) ܫܠܝܘܗ ܕܗܠܐ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܘܚܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܢܦܠܬ.

ܣܠܝܢܘܣ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܩܢܕܝܠܐ ܩܢܕܝܠܐ ܟܕ ܢܘܪܐ ܘܡܫܚܐ
ܐܫܟܠܐ ܦܓܪܢܝܢ ܚܕ ܐܝܟ ܓܒܪ ܕܚܕܐ ܟܘܟܐ ܠܥܡܘܪܐ
ܘܬܟܬܘܫܝܢ ܠܥܢܘܝܘܬܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܠܟܝܢ. ܐܠܐ ܘܠܐ ܚܕ
ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܟܝܢ ܡܢ ܗܘܐ. ܗܘ ܓܒܪ ܥܠܡܢܘܬܝܢ ܐܟܝܕܐ.
ܘܩܕܡܝܐ ܗܠܝܢ ܢܐܬܐ ܠܥܠܡܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܕܘܣܐ ܕܐܦܝܐ
ܦܠܓܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ. ܘܒܗܘܢ ܐܦ
ܥܠܡܢܐ ܡܥܠܡܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܐ. ܗܘܝܘ ܣܠܝܢܘܣ ܩܡ
ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܗܘܦܟܐ ܡܥܒܕ ܥܠܡܐ ܕܝܗܒܬܐ ܗܘܐ
ܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܠܐ ܐܘܚܐ ܢܛܪܘܢ. ܘܡܚܕܐ ܐܠܗܐ ܫܡܥ
ܨܠܘܬܐ. ܘܥܒܕ ܠܗܝ ܦܪܕܘܣܐ. ܟܬܒܐ ܗܘܟܠ ܓܒܪܝܢ ܗ̱ܘܘ
ܘܡܦܫܩܝܢ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܟܕܡܐ ܡܢܟ ܡܪܝ ܕܝܠܐ.
ܢܥܒܕ ܠܡܥܠܡܢܘܬܐ(1) ܠܡܫܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܓܝܫ ܓܒܪ
ܗ̱ܘܘ ܘܡܦܫܩܝܢ ܠܗ. ܐܬܥܒܕ ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܦܫܘܩ. ܠܟܠܐ ܘܗܘܦܟ ܠܟܬܒܐ ܕܡܢ ܠܐܒܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ

(١) ܠܗ ܠܡܠܟܬܐ.

ܫܡܠܐ ܐܡܝܢܐ. ܘܟܕ ܫܪܐ ܠܡܦܩܕ ܠܐܪܙ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܛܝܒܘܬܐ(١). ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܠܡ ܒܫܝܢܐ ܕܪܒܐ

ܘܐܡܪܬ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܚܕܐ ܐܘܟܝܬ ܘܫܡܪܐ ܕܐܡܟܝ ܒܗ –

ܘܬܬܐ ܢܦܩܝ ܠܐ ܡܕܥܘ. ܘܬܘܒ ܠܐ ܡܬܟܠܟܠ. ܒܪ ܐܬܦܫܦܘ

ܗܒܝܠܐ ܬܩܘܦܝ ܬܪܬܗ(٢) ܘܐܬܩܪܒܘ ܒܝܠܐ ܐܪܥܐ. ܦܩܕ ܕܢܗܘܐ

ܢܦܪܚܘܢ ܒܟܠܐ ܕܘܟܝܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܦܫܦܘ. ܘܟܕ ܒܕܝܢܐ

ܫܟܝܢܐ ܐܘܚܕܗ ܒܗ ܠܒܗܪܐ. ܐܦ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟܘ ܡܢܘܚܝܢ

ܗܘܘ. ܐܡܝܢܐ ܕܒܢܝܐ ܒܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܟܪܝܢܐ

ܗܟܝܢ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܬܫܡܫܐ. ܢܦܩܘ ܡܢ ܚܕܬܐ ܒܪ ܐܡܪܝܢ :

ܡܫܝܚ ܕܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘ ܠܠܥܠܡܝܢ.

ܬܘܡܫܫ ܕܝܢ ܘܐܡܪܝܐ ܫܪܝ ܠܒܪܐ ܠܗܠ ܒܐܘܪܚܐ.

ܘܐܘܕܥܘܢ ܐܠܟܝ ܕܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܬܟܠ ܬܟܠܬܐ ܠܒܪܐ ܗܘ

ܠܗܠ ܒܐܘܪܚܐ. ܡܛܠ ܒܟܠܐ ܕܡܐ ܘܐܡܪܬ ܗܟܝܠ. ܐܡܪܐ ܡܪܝܐ

---

(١) ܗܝܕܝܢ ܐܡܝܢܐ ܦܫܩ ܫܡܥܘܢ ܠܟܐܢܐ ܕܫܡܠܠ. ܘܫܪܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ. (٢) ܗܕܡܘܗ̈ܝ.

ܐܪܥܐ ܘܡܫܪܝܐ ܠܐܘܡܢܘܬܗ. ܠܐ ܢܫܘܚܝ ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܐܝܟܢܝ

ܘܦܣܬܝܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܢܫܠܐ ܠܟܠܟܢ ܕܢܚܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ

ܕܟܠܗܐ. ܡܫܠܠ ܕܬܘܟܪܝܐ ܡܦܬܐ ܘܪܒܝܬܐ ܡܫܡܠܐ

ܦܪܘܫܐ. ܘܟܕ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܡܟܠܟܠ ܒܪܘܚܐ. ܦܓܪܐ ܗܘܐ

ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪܐ: ܡܪܝ ܫܡܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܠܟܘܢܘܗܝ

ܕܐܡܪܝܢ ܦܪܘܫܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܫܒܩܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܟܠܠ ܐܘܪܚܐ

ܕܟܠܗܐ ܒ ܟܠܐ ܘܐܡܪܐ. ܒܪܝ ܒܪܝ ܦܪܘܫܐ. ܐܡܪܐ

ܐܝܟܢܝ؟ ܫܟܝܚܐ ܕܝܢ ܠܘܬ ܗܦܟܬ ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܚܝܠܐ.

ܘܟܕ ܐܘܢ ܒ ܦܣܬܝܗ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܒ ܦܓܪܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ.

ܡܪܝܐ. ܚܘܪ ܒܥܘܒܕܝܗ ܕܐܡܪܝܢ ܦܪܘܫܐ. ܘܠܐ ܠܟܘܢܘܗܝ.

ܢܦܩ ܒܫܠܝ. ܘܦܪܘܫܐ ܐܬܟܠܠ. ܘܟܠ ܫܘܪܐ ܬܘܒܬܐ

ܐܬܚܝܠ.

ܠܘܬ ܕܝܢ ܕܚܠܐ ܫܦܝ. ܕܐܬܦܠܓ ܦܪܘܫܐ ܡܢ

ܡܫܐ[1]. ܘܟܕ ܐܬܦܠܓ. ܢܦܠܟ ܟܠܠ ܐܘܪܚܐ. ܠܐ ܦܓܪ

(١) ܡܫܚܐ.

ܡܕܝܢܐ ܗ̤ܘܐ ܠܥܡܡ. ܘܗܝܕܝܢ ܦܪܢܣܘܗ̇ ܐܡܪ
ܠܐܘܣܛܡܩܘܣ. ܠܡܢܐ ܐܟܙܐ ܒܟܠܡܥܛܐ ܗܘܬ؟ ܐܡܪ ܠܗ
ܠܐܘܣܛܡܩܘܣ. ܫܡܘܥ ܡܢܝ ܦܪܢܣܐ. ܠܫܘܠܡܐ[1] ܓܝܪ
ܕܫܢ̈ܝܐ ܒܫܠܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܦ ܕܡܬܘܡܝ ܕܡܢܝ. ܫܢ̈ܝܐ
ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܡܢ ܐܚܝ. ܠܗ ܕܫܘܠܡܐ
ܕܡܢܝ[2] ܐܬܠܝܬ ܘܐܫܬܪܝ ܗ̤ܘܐ ܘܐܫܬܘܕܥ؟ ܐܠܐ ܫܡܥܬܘܢ
ܡܬܕܪܝܐ[3]. ܘܠܫܘܪܝܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܩܫܝܐ ܐܝܟ ܓܝܪ ܗܘܐ.
ܩܕܡ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܘܩܒܠ ܗ̤ܘܐ ܒܠܐ ܕܡܝܐ ܘܐܡܪ. ܐܘ ܕܢܘܟܪܝ
ܠܥܡܠܐ ܕܒܢܐ ܐܢܫܐ. ܠܐܫܟܚ ܠܗ ܒܦܬܓܡܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܐܬܠܝܬ ܒܠܐ ܟܠܡܛܐ ܗܘܐ ܕܡܛܐ؟ ܠܐ ܐܬܥܒܕ[4]
ܠܐܡܪ. ܘܐܦ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܘܐܫܬܡܥ ܠܥܠܡܐ ܗܘܐ؟ ܠܐ
ܐܬܘܟܪܐ ܕܒ ܒܫܠܡܐ ܐܬܟܝܢ. ܠܥܡܝܪ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ
ܡܬܕܟܪ ܡܠܟܐ ܐܦ ܐܝܟ ܐܬܐܘܣܡܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܒܫܠܡܐ

(١) ܠܫܘܪܝܐ. (٢) ܠܐ ܗ̤ܘܐ ܒܫܘܠܡܐ. (٣) ܡܬܟܬܒܐ.
(٤) ܒܘܪܟܐ.

ܠܡܘܡܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢܝܟ؟ ܐܢܐ ܡܟܕܒܢܐ ܐ̱ܢܐ. ܐܡܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ

ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܘܗ̇ ܠܠܒܘ ܚܕܝܐ ܘܕܠܐ ܩܣܛܐ! ܠܐ ܢܣܘܩ

ܚܠܡܘ ܡܠܟܐ ܫܦܝܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܒܓܠܠ ܡܫܟܚܢܘܬܐ

ܗܘܐ. ܗܠܝܢ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܫܐ. ܐܬܚܫܒ ܒܠܒܗ ܕܝܠܐ

ܙܘܕܐܝܟ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܠܘܢܗ ܠܒܝܬܐ ܐܦ ܠܗ. ܟܕ ܫܡܥܬ

ܐܢܫܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܫܬܕܘܕܚ ܘܢܚܬܬ ܟܕ ܐܡܪܐ :

ܐܠܗ ܕܦܪܘܩܐ. ܡܒܠܒܝ ܐܦ ܠܝ ܚܝܠܐ ܘܡܫܟܚܢܘܬܐ

ܥܡ ܡܪܝܐ ܦܪܘܩܐ.

ܘܟܕ ܗܝ ܚܙܬ. ܕܦܩܕܗ̇ ܕܫܒܩܘܗ ܡܠܟܘܗ

(ܘܐܡܪܢ ܠܗ) ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܐܢܫܐ ܠܐܓܘܢܐ. ܘܐܙܠ. ܒܠܗ

ܚܕܐ ܒܥܒܗ ܡܫܬܘܕܝ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܡ̈ܠܟܐ

ܗܘܐ ܡܛܠ ܫܒܩܘܗ. ܠܐ ܐܬܠܝܗ ܠܐܢܫܐ (ܠܟܒܫ ܕܝܠܐ)[1]

ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܓܘܐܠ ܒܠܒܗ ܒܫ̈ܡܝܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܘܐܡܪ

ܫܡܥܝ ܐܢܫܐ (ܣܒܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟ̈ܐ)[2] ܕܒܠܒܗ ܒܩܪܝܬܐ

(١) ܠܦܪܘܕܝ. (٢) ܣܒܝܘܢ ܕܠܟ̈ܐ.

ܡܬܬܐܐ ܗܘܡܠܝ ܠܗ ܠܦܪܕܘܣܐ. ܘܡܚܐ ܦܦ

ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܘܪܚܘܬܗ (ܐܒ̈ܗܘ) ܕܦܪܕܘܣܐ ܘܦܝܫܘܢ ܕܡܚܝܐ.

ܡܡܠܩܝܐ ܘܟܠܠ ܕܟܘܠܠ[1]. ܟܕ ܡܟܠ̈ܗܘ ܐܠܗܝ ܡܒ̈ܝܐ[2]

ܘܡܡܟܝ ܐܝܟ ܐܒܪ ܕܡܚܝܐ. ܘܡܢܗ ܒܦ̈ܠܓܐ ܘܦܫܡܘܢ.

ܘܟܝܐ ܐܦ ܠܡܡܠܟܪ ܡܢܗ ܘܦܫܡܘܢ[3]. ܘܡܢ

ܡܡܬܘܢܐ[4] ܐܝܟ ܦܝܫܘܢ ܕܡܚܝܐ. ܘܡܚܐ ܒܦܠܓܐ. ܘܠܐ

ܐܡܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܦܝܫܘܢ. ܘܐܘܟ ܡܚܐ ܕܐܘܪܚ ܟܝܢܝ. ܘܠܐ

ܐܡܝܢ. ܡܬܝܐܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܓܠܝܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܐܒܠܗܘܢ.

ܘܟܕ ܡܚܘܐܐ ܕܐܝܟ ܡܚܪ ܒܦ̈ܠܓܐ ܠܟܠ ܠܡܚܝܢ ܐܡܝܢ

ܕܢܦܩܘܢ ܦܝܫܘܢ ܕܦܪܕܘܣܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܛܘܒܝܬܐ ܟܕ ܒܠܗ

ܓܘܡܟܪ ܦܝܠܠ ܗܘܐ. ܘܡܢܝܚܐ ܗܘܐ ܡܟܠܠ ܕܐܡܠܟܢ.

ܐܠܦܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܦܝܫܘܢ ܐܡܪܐܐ ܠܟܠܠ ܡܢ ܡܡܠܐ

ܐܡܡܪܢ. ܘܡܦܫܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܦܡܡ ܐܦ ܗܘ[5]. ܘܟܕ ܡܠܗ

---

(١) ܡܡܬܘܢܐ. (٢) ܡܡܠܐ. (٣) ܘܟܘܠܐ ܕܡܢ ܐܦ ܠܒܡ̈ܠܐ.

(٤) ܡ̈ܟܠܐ. (٥) ܐܡܡ ܟܠܠ ܡܒ̈ܝܐ.

ܕܚܙܐ ܐܡܪ : ܚܙܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܚܝܘܬܐ! ܘܒܫܥܬܐ
ܪܒܬܐ ܐܡܪ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܫܡܫ.

ܘܟܕ ܫܡܫ ܐܦ ܪܥܒܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܢ ܠܡܫܡܫܘܬܗ
ܘܐܡܪ ܠܗܠܝܢܘܣ : ܡܢܐ ܡܚܠܠ ܐܢܬ ܠܝ ܕܐܬܒܥ ܠܗ.
ܠܒܘܫܬܐ ܗܘܐ؟ ܢܐܠܠ ܡܚܠܠ. ܕܟܒܢܐ ܗܘ ܕܪܘܚܐ. ܪܥܒܐ
ܕܡܢ ܗܠܝܢܘܣ ܐܡܪ : (ܫܒܘܩ ܐܢܘܢ ܠܟܠܒ̈ܐ)[1] ܘܠܐ ܐܬܒܥܝܗ
ܕܡܢܐ. ܐܠܐ ܗܘܦܟܐ ܐܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܟܕ ܠܒܢܐ ܫܥܝܬܐ
ܡܬܛܪܦܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ. ܐܡܪ ܗܠܝܢܘܣ ܠܡܫܡܫܢܐ :
ܒܟܠ ܚܕ ܠܒܘܫܬܐ ܗܘܐ؟ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ : ܐܝܢ.
ܒܥܝܢ ܡܢܟ. ܒܟܠ ܢܦܫܗ ܒܗ ܗܝ. ܗܝܕܝܢ ܫܡܫ
ܗܠܝܢܘܣ ܕܢܦܫܘܩ ܪܡܫܐ. ܫܟܠܠ ܗܟܠܠ ܫܡܫܐ
ܡܫܡܫܢܐ[2]. ܘܠܒܫܗ ܒܫܒܪܐ ܕܡܪܟܒܬܗ. ܘܐܦ ܐܢܫ
ܕܢܫܩ ܢܦܐ. ܗܘܝܐ ܢܚܫܘ ܘܫܡܫ ܠܪܡܫܐ ܩܕܡܐ. ܘܡܢܐ
ܡܫܡ ܕܝܢܐ ܘܐܬܠܝ ܠܡܪܘܬܐ.

---

(1) ܫܒܩܘܢ ܕܠܟܠܒ̈ܐ. (2) ܚܕ ܡܢ ܦܠܚ̈ܐ.

ܠܘܣܝܡܟܘܣ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪ. ܘܪܗܛ ܒܥܓܠ

ܟܕ ܙܒܢ ܗܘܘ ܚܠܨܘܗܝ ܦܓܪܗ ܕܦܪܘܫܝܐ -

ܠܘܣܝܡܟܘܣ ܗܘܟܠ ܩܕܡ. ܘܪ̈ܗܘܡܝܐ ܢܩܦܘܗܝ ܘܛܪܕܘܗܝ

ܦܓܪܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܒܥܪܘܩܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܒܥܩܬܐ ܐܫܬܘܙܒ

ܗܘܐ. ܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܐܫܬܝ. ܐܠܐ ܣܓܦ ܢܦܫܗ (ܒܡܓܘܝܐ)[1]

ܘܟܠ ܡܛܠܗ ܕܦܪܘܫܝܐ ܐܟܠ ܗܘܐ. ܫܠܝܡܘܣ ܕܝܢ ܕܪܗ

ܡܠܟ ܕܐܬܬܝܢ ܠܘܣܝܡܟܘܣ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܟܠ ܐܦ ܠܐ ܗܘ ܘܠܐ

ܐܫܬܝ. ܐܠܐ ܩܡ ܘܡܛܝܠ[2] ܗܘܐ ܒܕܪܬܐ ܒܦܪܛܘܪܝܢ. ܘܟܕ

ܒܥܡܠܐ ܣܓܝܐܐ ܘܒܥܩܬܐ ܐܫܬܘܙܒ ܗܘܐ. ܐܦ ܗܘ. ܡܢ

ܗܟܢܐ ܟܕ ܡܛܝܠ ܗܢ ܒܥܡܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܒܢܝܐ ܣܓܝܐܐ.

ܘܓܠܐ ܐܝܟ ܠܘܬܐ ܘܥܒܕ ܘܥܒܝܕܐ ܘܩܢܘ ܠܟܠ ܡܢ ܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ

ܘܢܦܠ ܘܡܝܬ.

ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܕܐ ܘܡܕܡܐ. ܪܗܛ ܠܘܣܝܡܟܘܣ ܘܩܡ

ܠܟܠ ܡܢ ܗܟܢܐ. ܘܡܫܠܠ ܗܘܐ ܕܡܢܘ ܕܗܘܐ. ܘܟܕ

---

(١) ܒܟܦܢܐ. (٢) ܘܡܗܠܟ.

ܐܘܪܒܝܘܗܝ ܡܢܗ ܕܗܘܐ. ܐܝܟ ܒܒܠܘܗܝ ܪܫܡ ܘܐܡܪ: ܪܒ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܒ̈ܥܝܪܐ[1]! ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܦܪܘܫܐ. ܕܒܒܠܐ
ܐܬܥܒܪ ܘܒܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ.
ܘܒܪ ܐܦܩܘܗܝ. ܡܛܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܠܦܪܢܣܘܬܗ ܡܘܡܣܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܐܠܗܐ ܕܒ̈ܥܝܪܐ. ܕܠܐ ܬܥܒܪ
ܦܘܩܕܢܝ. ܐܠܐ ܡܟܠܐ ܦܘܩܕ. ܘܢܗܘܐ ܠܦܪܘܫܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܡܝ̈ܐ ܓܒ̈ܐ ܕܠܐ ܡܟܠܝܢ. ܘܦܩܕ
ܠܟܠ ܕܐܝܬ ܒܒܪܐ ܕܢܦܪܘܩ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܒ̈ܥܝܪܐ
ܕܐܝܬ. ܢܐܬܘܢ ܕܠܐ ܢܬܠܐ ܠܠܡܘܗ ܕܦܪܘܫܐ. ܡܛܐܬܐ
ܗܝܐ ܕܡܛܐ ܗܘ ܡܥܠܝܢܐ ܗܘܐ ܕܡܛܝ (ܐܝܟ ܕܝܢ) ܡܢܝ
ܦܢܝܐ. ܫܒ ܡܢ ܐܫܬܡܠܐ ܐܠܝܢ ܕܟܐ ܐܝܟ. ܘܒܬܪ
ܕܢܬܝܢܘܢ ܠܡܠܟ ܕܦܪܘܫܐ. ܘܗܘܠܘܢܘ ܠܒܪ
ܠܗܐ ܒܪܐܝܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܬܠܘܫ ܢܛܘܦ ܡܕܡ ܡܢ
ܦܐܪ ܡܕܐ. ܐܘ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ ܕܐܬܦܫܘ. ܠܐ ܢܫܘܩ

(١) ܠܐܠܗܐ ܕܦܪܘܫܐ.

ܒܠܒܐ. ܘܥܒܕ ܐܣܝܪ ܡܢ ܚܣܝ̈ܐ ܛܒ̈ܐ. ܡܢ ܕܗܐ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܡܕܡܟܐ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܠܐܪܥܐ. ܕܐܬܐ ܒܗ ܕܗܐ ܕܒܪܘܚܐ.
ܫܒܘܪܗ ܘܐܘܒܠܗ ܠܒܝܬܗ.

ܘܠܒܫ ܒܗ ܫܡܫ ܦܪܝܫܘܬܐ ܩܘܕܫܐ. ܒܬܪ ܟܠ
ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܘܦܪܢܣ ܡܢ ܕܒܪܘܚܐ
ܐܣܩܝܛܘܬܐ ܦܩܕ ܕܢܛܪܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܫܡܠܝ
ܠܪܝܫܗ ܘܠܬܓܡܪܗ ܘܠܐܕܝܪܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܗܘܕ̈ܝܐ ܕܐܬܐܪܥܘ
ܡܢ ܓܘܫܡܗ ܕܡܬܒܝܢܬܐ. ܘܒܪܝ ܐܝܟ ܒܠܒܝܒܝܢ ܕܠܗ.
ܘܗܟܢܐ ܐܬܠܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ ܕܗܘܦܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ ܒܢ̈ܝܐ.
ܕܢܛܪܘܢ ܡܕܡ ܡܢ ܗܘܕ̈ܝܗ ܕܐܬܦܩܕܘ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘܐ.
ܡܕܝܢܘܬ ܪܒܐ ܢܫܡܥ ܩܘܕܫܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܡܛܪܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ. ܒܕܡܐ ܕܐܣܩܝܛܘܬܐ ܒ̇ ܫܡܫܬܢ ܫܡܫܘ̈ܗܝ
ܕܫܡܥܢ ܠܟܠܐ. ܘܒܕ ܡܝܬ ܠܒܪܐ ܒܛܝܪܐ. ܫܦܝܪܐ ܕܡܢ
ܒܢ̈ܝܐ: ܐܡܝܢ ܕܢܠܟܝ ܠܦܪܢܣ ܕܡܕܡܟܐ[1]. ܒ ܠܐܦ

(1) ܐܡܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ.

ܐܢܫ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܣܝܒܠ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܠܐ ܚܙܐ.

ܫܘܓܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܚܝܠܐ ܠܚܪܒܘ ܐܝܟ ܐܣܛܪܛܝܓܝܐ. ܘܠܐ

ܡܟܡܫ ܐܝܟ ܕܟܠܟ ܠܓܒܪܐ. ܒܪ̈ܘܢܐ ܕܝܢ ܒ ܚܕܐ ܠܥܘܕܪܗ

ܕܦܪܘܫܐ. ܘܗܘܒܐ ܐܬܦܣܩ. ܢܦܠܬ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ

ܐܟܘܪܐ ܢܦܠܐ ܒܝܐ ܫܓܝܐܐ. ܦܪܫܘܗ ܕܝܢ ܒ ܡܟܡ

ܠܒܝܬܘܬܐ ܕܝܬܪܝ ܠܒܪܐ. ܐܝܟ ܠܦܪܛܘܪܝܢ ܠܘܬ

ܠܗܝܡܢܘܬܗ.

ܒܬܪ ܫܢܐ ܗܘܠܘ ܫܓܝܐܬܐ. ܡܝܬ ܒܪܘܢܐ

ܘܡܬܩܒܪ ܠܥܘܕܪܗ ܕܦܪܘܫܐ. ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ.

ܒܪܬܗ ܦܪܘܫܐ. ܗܘܝܐ ܡܬܡܠܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܬܗ

ܘܐܡܪ ܒܪܘܢܐ! ܡܢܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܒܐ ܠܟܢܘܫܐ ܗܕܐ؟ (ܐܝܟܢ

ܐܢܫܐ ܢܘܦܩܝܢ ܠܒܠܒܠܐ)؟ ܒ ܗܟܝܠ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܒܪܘܢܐ.

ܐܬܝ ܐܦ ܒܠܘܝܢ ܐܢܫܐ ܕܘܪܐ ܒܢ ܐܬܪ̈ܐ. ܘܢܦܠܬ ܐܦ ܗܘܢ

ܒܠܠ ܓܘܫܡܗ ܦܝܫܐ ܒ ܒܒܝܢ. ܒܗ ܒܫܡܘܬܐ ܐܦ

(ܐܬܪ̈ܐ)[1] ܢܦܠܬ ܒܠܠ ܓܘܫܡܗ. ܘܓܒܪܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ

---

(١) ܐܬܪ̈ܐ.

: ܡܟܪܐ ܐܢܐ ܠܟܬ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ܦܢܩܝ̈ܬܐ. ܘܕܡܬܘܗܝ ܠܒܪܢܫܐ

ܘܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܠܡܫ̈ܩܝܬܐ ܘܠܡܘܫ̈ܚܬܐ ܕܦܓܪܐ ܩܕܝܫܐ.

ܕܒܐܝܕܝ̈ܗܘܢ ܕܐܒ̈ܗܝ ܡܫ̈ܝܚܝܐ ܘܕܝܠܢ. ܐܘܟܠܠ ܥܘܡܪܐ

ܘܡܘܠܟܢ̈ܐ. ܠܒܢܝܐ ܘܟܠܠܐ ܠܓܘܢܗܘܢ ܥܘܡܪܐ ܕܢܝܫ̈ܐ.

ܗܠܝܢ ܟܕ ܓܒܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܪܐ ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܬܐ.

ܡܢܗܝ ܗܘܐ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܗ ܕܥܠܡ ܘܕܡܐ ܘܐܡܪܐ.

ܕܐܝܬܝ ܦܓܪܗ. ܗܘ ܕܒܪܐ ܕܢܟܣܬܐ. ܘܦܓܪܗ ܕܐܦܪܚܗ

ܒܠܒܝܐ ܗܘܕܝܐ ܠܦܓܪܘܢܐ ܕܒ ܐܡܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝ

ܦܓܪܘܢ؟ ܕܐܝܬܝ ܕܐܝܬܝ ܕܐܝܬܝ ܠܡܘܗܒܬܐ ܗܘܡܢܝ ܐܢ.

ܬܬܡܗܡܐ ܕܡܢ ܐܡܪܐ. ܣܝܡ ܦܓܪܗ. ܠܐ ܡܟܬܒ ܕܐܝܬܝ

ܒܠܠ ܦܘܩܕܢܗ ܘܕܟܝܢ. ܘܗܐ ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝ؟.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪܐ ܗܘܐ. ܫܟܚ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܡܫܘܚܬܐ

ܕܓܠܐ ܒܢܝܢ ܐܝܟܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܚܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܚܐ.

ܘܒܝܢ(1) ܐܡܝܢ ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܟܪܝܣܛܝܐ. ܘܡܫܡܫܘ

---

(1) ܗܘܐ ܒܝ ܪܘܚܐ ܘܟܕ.

ܒܟܠ ܥܘܩܠܐ. ܘܟܢܫ ܗ̱ܘܐ ܟܠܐ ܚܕ ܡܢ ܗܘܦܟ̈ܐ

ܒܗܘܦܟܗ. ܦܣܩܐ ܒܙܘܢܐ ܕܢܫܬܐܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܒܟܠܗ

ܒܢ̈ܝܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܒܥܝܢ ܗ̱ܘ̈ܘ ܕܝܢ ܐܦ ܟܠܗܘܢ

ܢܫ̈ܐ. ܠܡܫܒ̈ܚܬܐ. ܒܗ ܒܟܠ ܠܚܝܘܬܗܘܢ ܕܡܢ

ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܡܬܐܒܠܝܢ ܗ̱ܘ̈ܘ. ܡܫܒܚܘ ܕܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢ ܐܒ̈ܗܬܐ

ܦܪ̈ܫܐ ܘܣܘܟܠܐ ܕܕܝܢܐ. ܘܠܟܠܐ ܟܠܗ ܫܘܪܝ ܗ̱ܘܘ

ܒܬܫܡܫܬܐ. ܠܬܫܡܫܬܗ ܕܝܢ ܡܪܐ ܠܦܪܘܫܘܬ ܣܘܣܝܐ

ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܡܪܝ ܦܪܫܬ. ܒܟܠܗܘܢ ܒܬ̈ܐ ܕܐܒ̈ܗܝ

ܘܒܟܠܗ ܚܝܘܬܗܘܢ ܘܫܚܝܢܘܢ ܒܦܪ ܐ̱ܢܐ. ܘܡܫܬܪܪ ܐ̱ܢܐ

ܠܡܫܝܚܐ. ܦܪܝܫܘܬ ܐܡܪ: ܐܦ ܐܢܐ ܡܪܝ (ܡܢܗ ܐܢܐ ܠܗ

ܠܬܘܠܡܝܕܘܬܗ ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܗ)[1]. ܒܦ ܐ̱ܢܐ ܒܟܠܐ

ܡܢܗ ܕܐܢܫ. ܘܡܫܬܪܪ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܫܒܩܘ ܦܪܝܫܘܬ

ܘܐܬܬܠܡܕܐ ܒܗ ܒܟܠܗ ܒܥܐ.

ܘܟܕ ܗ̱ܘܐ ܨܦܪܐ. ܡܢܗܘ ܐܠܗܝ ܕܐܬܗܘ ܠܘܫܡܫܬܐ.

---

(١) ܡܢܗ ܘܬܘܠܡܝܕܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ.

ܘܟܕ ܚܙܘ ܫܠܝܛܐ ܘܟܘܡܪܐ ܐܝܟܢܘ ܠܦܝܠܝܦܘ ܩܕܝܫܐ

ܕܒܪܘܚܐ. ܘܫܡܥܘܗܝ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. ܘܚܫܒܘ ܟܠ ܚ

ܚܕ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܗܠܝܢ ܒܒܘܟܠܗ. ܘܪܡܫܘ ܘܦܠܛܘ ܘܐܬܦܢܝܘ

ܘܫܪܟܐ ܕܗܘܦܟܘܗ. ܫܒܩܘ ܕܝܢ ܕܩܕܡܝܐ ܫܡܥܘ ܟܠܗ ܚܕܝܘ.

ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܡܫܘܪܝ ܘܡܫܡܫ ܘܟܘܡܪܐ ܐܬܐ ܡܠܐܘܗܝ

ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܦܝܠܝܦܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ

ܘܗܘܦܟܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܫܠܝܛܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܕܟܢܫܐ. ܘܠܐ

ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܢܬܒܠܩ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܫܡܫ

ܗܘܐ ܐܦܫܘܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܫܪܟܐ ܕܕܝܪܐ ܘܡܚܝܠܐ.

ܕܫܡܥܘܗܝ ܒܒܘܟܠܗ. ܘܠܐ ܡܬܬܦܝܫ ܗܘܐ ܟܢܫܐ.

ܫܠܡܘ ܟܢܫܐ ܠܒܘܟܠܐ ܕܝܪܐ. ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ

ܘܐܡܪܐ: ܟܕ ܐܢܐ ܡܢܐ ܡܫܬ ܘܪܚ. ܫܡܥܘ ܕܐܬܐ

ܠܒܘܟܠܗ. ܘܗܘܝܐ (ܘܠܗ ܟܢܫܐ) ܐܬܦܫܛ ܠܟܪܘܙܐ.

ܘܟܕ ܚܙܘ ܫܠܝܛܐ ܘܟܘܡܪܐ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟܢܘܗܝ

ܠܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܡܫܘܗܝ ܒܝܩܪܐ ܒܕܘܟܬܐ

ܩܕܝܫܬܐ[١]. ܘܟܠܗܘܢ ܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ.

ܒܬܪܐ ܗܟܝܠ ܫܢܝ̈ܐ ܡܢ ܚܝ̈ܦܐ ܗܡܫܝܚܘ ܒܡܪܝ

ܘܡܫܝܚܘ. ܒܡܪܝ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܘܣܡܣܡܘܣ[٢] ܘܦܪܝܡܘܣ.

ܘܒܪ ܒܦܪܝ ܒܒܠܠܐ. ܐܠܘ ܒܡ ܡܪܝ ܡܪܩܠܝܢܐ[٣] ܕܝܢ

ܕܝܪܐ. ܘܡܫܝܚܘ ܛܠܐܝܠ ܫܦܪܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܫܠܡܘ

ܢܘܡܠܟܘܗܝ ܒܫܠܡܐ. ܘܫܢܝܐ ܡܢ ܫܢܝ̈ܬܐ ܗܡܫܝܚܘ

ܒܡܪܝ ܘܡܫܝܚܘ. ܘܫܒܩܗ ܐܪܝܐ ܠܐܠܘܗܝ ܘܐܫܬܐܠܠ ܡܢ

ܒܠܠܐ ܘܐܬܠܠ ܠܕܪܐ. ܘܟܠܠ ܕܐܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܠܗ

ܠܕܪܐ. ܘܡܒܠܠ ܡܢ ܒܪܐܘܝܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܒܒܝܐ ܐܝܐ ܡܝܬܝ

ܐܡܝ. ܐܘܗܐ ܠܟܝ ܐܡܠܟܝ ܒܕܘܟܠܗ ܕܡܪܐܝ ܦܪܘܝܐ. ܐܝܐ

ܐܦܠܝܟܝ ܐܒܘܐܗ. ܐܒܘܐܗ ܦܠܘܡ ܗܒܠܠ ܫܡܠܠܗ ܗܝܐ

ܐܡܪܐ. ܘܦܪܡܠܗ ܠܓܠܘܣܡܣܗ ܕܛܘܒܝܢܬܐ ܒܕܘܟܐ

ܘܡܫܝ̈ܚܝܢܬܐ ܡܢ ܟܠܠ ܓܒܝܢ.

---

(١) ܩܕܝܫܬܐ. (٢) ܣܡܡܘܟܘܣ. (٣) ܡܪܩܠܝܢܘܣ.

ܒܩܘܡܐ ܕܡܢ ܕܢܡܒܗ ܘܢܣܒܗ ܕܬܘܒܝܢܘܬܐ. ܡܐ ܕܥܒܕܝܢ
ܘܒܢܝܢ. ܡܬܚܒܩܝܢ ܕܡܬܝܚܕܐ ܕܢܩܫܐ ܘܒܩܫܐ ܣܓܝܐܐ.
ܬܬܪܐܡ ܡܛܠ ܐܬܬ ܕܗܘܬ[1]. ܒܥܕܢܐ ܕܦܠܚܘ ܕܠܒܒܐ.
ܡܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܬܚܝܐ ܬܘܒܝܢܘܬܐ
ܦܪܘܫܐ. ܒܗ ܫܥܬܐ ܒܕܘܟܬܗ ܒܪܫܐ ܠܪܘܚܐ ܕܐܠܗܬܐ.
ܐܚܝܢܐ ܕܕܝܠܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘܐ ܒܫܒܝܬܐ ܗܘ. ܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܡܪܚ ܕܢܦܪܘܩ ܠܗ ܐܘ ܕܢܫܬܒܩܗ. ܡܛܠ ܕܒܫܝܢܬܐ
ܦܪܫܬܐ ܒܗ ܐܬܚܙܝ. ܒܠܘܡ ܡܢ ܐܫܬܐ ܕܚܠܐ ܕܢܝܚܬܐ
ܕܒܬܐ. ܒܐܘܚܐ ܕܡܢ ܡܟܬ ܘܐܡܪܐ: ܗܐ ܒܝܬܗ ܦܪܘܫܐ.
ܘܕܗܬ ܘܐܬܒܥܬܗ. ܘܡܫܝܐ ܐܬܬܡܬ. ܠܐ ܗܘܒܠܐ ܠܘܬ
ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܢܬܦܪܩ ܠܗ. ܐܠܐ ܒܒܚܝܪܘ ܐܫܝܘܬܐ ܕܕܡܝܐ
ܘܚܝܘܬܐ ܕܡܬܡܠܝܢ ܡܛܠ ܚܕܬܗ.

ܐܦܫܘܛܐ ܗܘܒܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܝܐ ܠܗ ܗܘܒܠܐ
ܠܬܘܒܝܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܘܡܦܪܐ. ܘܡܒܠܠܘ ܠܥܡ ܦܝܢ.

---

(١) ܕܗܘܬ.

ܘܟܕ ܐܫܬܡܠܠ. ܗܕܐ ܠܐ ܦܫܝܩܘܬܐ ܕܚܕܪܘܗܝ. ܘܒܬܪ
ܩܘܒܠܐ(١) ܕܒܐ ܘܫܘܪܐ ܒܒܫܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ(٢) ܒܝܘܡܝܢ.
ܘܐܬܒܢܝ ܒܥܕܐ ܫܝܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܠܐ ܠܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ
ܘܠܐ ܕܝܪܐ. (ܘܒܒܠܒܘܒܐ)(٣) ܐܫܬܡܠܐ ܡܫܟܚ ܡܟܝܠ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܙܦܪܐ. ܘܫܠܡܘܗܝ ܐܫܬܡܫܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܐܠܐ
ܐܦܝܩܘܬܐ ܠܒܪܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܠܫܒܝܚܬܐ. ܘܢܫܬܘܕܥ
ܒܫܠܡܐ ܕܐܬܒܢܝ ܠܗ ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܪܥܘܗܝ ܐܦ ܒܥܕܐ
ܫܝܢܐ. ܒܬܡ ܩܪܝܢܐ ܘܠܩܘܒܠܐ ܘܦܪܝܡܐ. ܘܟܕ ܒܠܒܗ
ܘܪܠܒܗ ܒܕܪܐ. ܢܦܠܗ ܘܩܪܘ ܠܒܪ ܐܘܢܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ.
ܕܕܘܒܪܝܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܒܫܠܝܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܥܝ ܦܐܪܐ
ܐܦ ܒܠܠ ܐܪܥܐ. ܘܕܒܟܠܗ ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ ܠܐ ܡܫܟܚ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܢܘܟܪ ܐܠܗܐ ܕܡܫܟܚ ܒܪܫܐ ܕܕܝܪܐ.
ܘܕܐܦ ܗܠܝܢ ܦܐܪܐ ܢܬܒܥ ܠܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܕܫܘܡ ܠܫܘܕܥܐ ܦܪܫܬܐ ܠܐ ܡܕܝܢܐ ܕܢܐܡܪ. ܡܢ ܗܠܝܢ

(١) ܒܐܕܪ. (٢) ܘܫܒܥܐ. (٣) ܘܠܐ ܕܘܟ.

ܥܠܡܝܢ. ܒܠܐ ܫܘܫ ܠܥܝܐ ܠܒܪܘܐ ܘܡܠܒܫܗ. ܡܛܠ
ܗܘܒܠܐ ܕܩܕܡ ܕܫܘܐ ܠܗ. ܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܠܐ ܒܒܢܝܐ ܐܢܫܝ
ܚܝܢ. ܐܝܟ ܕܠܗܐ ܚܝܝ ܐܬܐ ܠܘܬܝ. ܒ ܦܫܝܫܝܢ
ܕܐܡܪܝܢ ܒܢܝ ܠܫܘܕܥܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܘܝܢܢ ܠܗ. ܕܐܒܪܗ
ܒܗܘܠܐ ܕܐܬܒܝ ܒܫܡܗ.

ܒ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܫܡܥ ܐܣܘܬܐ. ܢܫܠܐ ܟܠܗܘܢ ܩܕܡ
ܓ̈ܠܝܢܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܡܪܝ: ܒܒܝܢ (ܩܡ ܕܗܘ̈ܒܠܒܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ)[1] ܐܬܦܪܫܘ ܒܒܝܢ[2] ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܐ ܐܬܓܠܝܘܢ
ܠܗ ܡܢ (ܡܢܓܢܝܓ)[3] ܘܒܗ ܒܕܝܐ ܫܓܝܐܐ ܒܒܢܝ ܕܗ̈ܢ
ܘܡܫܡܫܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܪܘܝܐ: ܫܡܥܢ ܚܠܦ.
ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܐܢܐ ܒܟܠ ܫܓܝܬܐ ܗܘܐ ܠܝ. ܘܠܫܘܒܚܗ
ܕܐܡܪܗ ܕܒܓܘܫܟ ܕܝܢܐ ܐܝܒܝܘܢ ܠܗܘܒܠܐ. ܗܘܐ ܡܘܫܡ
ܫ̈ܠܡ[4] ܫܢܝ ܕܒܥܠܡܢ ܒܗ. ܠܐ ܗܘܒܠܐ ܠܐܬܓܢܝܓ[5].

---

(١) ܩܝܡܬܗ ܩܢܝܡ. (٢) ܒܠܝܢ ܒܠܐ. (٣) ܡܢܓܢܝܓܐ.
(٤) ܫܠܐ. (٥) ܠܐܬܓܢܝܓ.

ܕܕܠܐ ܦܐܪܐ ܘܕܠܐ ܚܘܐܦ ܢܘܗܪܐ ܒܫܡܫܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܥܬܐ
ܒܪܘܢܐ ܐܡܪܐ : ܟܡܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܡܢܝ. ܐܢ ܫܒܩ ܒܢܝܟܘܢ
ܘܫܒܩ ܠܗ ܠܡܘܒܝܠܬܐ. ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܙܠܐ؟ ܒܘܠܗ̱
ܘܒܟܠ ܫܒܘܩ ܘܐܙܠܗ̇. ܒܪ ܡܢܗ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܒܠܗ̱
ܕܒܒܒܝ ܙܠܘܬܐ. ܒܟܠ ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܘܐܡܪܐ : ܕܘܢ ܠܝ. ܕܡܢ
ܒܘܪܟܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܙܟܝܬ ܐܝܬܘܢ ܠܒܢܝ ܡܘܡܢܐ ܘܢ ܠܝ.
ܕܚܝ ܡܫܠܡܝܢ ܚܝ ܠܡܪܙܝܢܘܬܝ! ܘܙܟܝܐ ܗܘܐ ܠܘܬ
ܒܪܘܢܐ ܘܐܡܪܐ. ܡܢܐ ܒܒܪܐ ܐܝܬܝ. ܐܡܝ ܙܒܢܬܐ ܠܗ ܡܢ
ܚܝܝ. ܘܡܫܬܠܛ ܒܠܡܢܘ ܡ̈ܒܡ̈ܫ. ܘܒܬܪܝ ܐܡܠܬܐܘ؟
ܒܪܘܢܐ ܕܡܢ ܒܪ ܚܕܬܐ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܒܢܐ ܡ̈ܠܐܟܐ. ܐܬܦܢܝ
ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܡܢܐ ܒܒܝܬܝ. ܒܪܬܝ ܐܢܫܐ؟ ܐܢ ܫܒܩ ܒܢܝܢܗ
ܕܐܙܠܐ. ܐܙܠܐ.

ܘܒܪ ܫܠܡܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܙܠܘܬܐ. ܘܟܠ ܐܝܬ ܐܡܪ
ܐܡܝܢ ܒܬܪܘܗܝ. ܘܦܪܫܘ ܕܢܫܒܘܢ ܠܡܬܘܫܡܫܢܘ
ܕܡܘܒܝܠܬܐ. ܗܘܐ ܢܒܡܐ ܒܐܪܥ. ܐܡܝܐ ܕܒܠܗ ܒܟܠܐ ܢܦܠ

ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܐ ܒܬܪܗ ܡܠܟܐ (ܐܘܣܛܝܢܘ)[1]

ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܪܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܪܒܐ ܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܪܝܢ

ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܐ. (ܡܕܒܪܝ ܕܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ) ܘܟܠܗ

ܒܡܠܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܦܝܣܐ ܗܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܦܘܩ ܡܢ ܕܝܪܗ.

ܘܟܕ ܐܬܬܟܝܠܘ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܒܪܐܘܢܐ. ܐܢ ܠܐ

ܡܬܬܦܝܣܐ ܬܘܒܝܢܬܐ (ܕܐܬܟܘܡ)[2] ܠܒܪܐ. ܚܕ ܡܢ

ܗܘܢܝ ܕܐܬܦܣܩ ܡܕܝܢ ܐܬܬܠܐ ܠܟ ܒܘܪܟܬܐ. ܘܫܠܟܢ ܚܠܝ

ܘܐܬܟܢ ܚܝܢ. ܒܪܐܘܢܐ ܕܡܢ ܫܡܠܝܢ ܡܠܟܐ ܘܦܢܚܠܗ

ܠܩܠܣܛܝܡܘܢ. ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܚܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܝܢܐ ܡܚܡܐ ܗܘܐ

ܦܪܝܣ. ܘܐܝܟ ܒܬܪܐ ܘܢܘܪܐ ܡܚܡܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܢܘܪܢ

ܡܢܗ[3]. ܒܫܠܝܐ ܘܟܠܠ ܫܘܠܛܢܐ ܦܫܛܗ ܐܝܕܗ

ܒܪܐܘܢܐ. ܘܡܪܟܢ ܠܐ ܚܕܗ ܕܦܪܘܫܐ. ܟܕ ܙܒܢܐ ܕܐܬܬܟܝܠܗ

ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܬܬܟܠܗ ܐܝܕܗ. ܠܫܠܝܐ ܟܕ ܡܬܠܐ[4].

---

(١) ܐܘܣܛܝܢ (ܐܘܣܛܝܢܘ). (٢) ܠܐܬܟܘܡ. (٣) ܘܢܘܪܐ ܕܡܢ ܠܒܪܐ

ܕܗܘܐ ܕܫܛܠܐ ܠܟܠܠ ܡܢ ܦܪܝܣ (٤) ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܬܠܐ.

ܘܒܟܠ ܒܢܘܗܪܐ ܘܐܡܝܪܐ: ܟܡܐ ܐܝܬ ܡܢܟܝܢ. ܡܢܐܝܢ

ܦܢܘܚܐ. ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ ܟܠܠ ܐܡܟܝܢ. ܐܬܒܪܢܝܢ ܠܡܟܠܬܗ

ܒܢܘܗܪܐ. ܘܠܐ ܬܦܢܩܝܢ ܡܫܟܘܬܝܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪܐ.

ܗܦܟܬ ܐܝܟ ܠܡܠܬܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܦܬܓܡ

ܐܝܟ ܒܝ ܓܒܠܐ ܘܐܡܪܐ: ܗܘ ܠܝ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢܐܝܢ – ܘܠܐ

ܬܟܣܝܢ ܠܝ. ܘܫܩܠܬ ܚܕܐ ܡܢ ܫܥܬܗ ܕܫܡܥܬ ܗܘܐ ܟܠܠ

ܚܝܬܗ. ܘܫܘܟܠܬ ܗܘܬ ܠܦܫܘܩܐ. ܘܡܢܐ ܐܝܬܘ

ܠܡܠܘܫܫܐ.

ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܒܝ ܡܟܠܬܗ ܠܡܢܓܢܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܡܐܬܐ[1] ܕܪܗܘܒܐ. ܐܬܠܝ ܗܘܐ ܒܝ ܚܕܝ. ܘܡܕܡܘܗܝ ܒܝܫܐ ܫܓܝܬܐ ܒܝ ܡܡܢܝܢ ܟܡ ܢܦܘܫܐ ܘܦܬܓܡܐ. ܘܟܕ ܡܢܟܘ ܠܗܡܟܠܐ. ܫܟܡܘ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܒܘܟܬܐ ܕܪܡܐ. ܘܫܘܪܒܘ ܠܟܡܐ ܐܪܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܡܟܠܘ. ܫܡܥܝܢ ܘܫܓܝܐܬܐ ܘܕܡܘܬܐ (ܐܬܐܫܡܗ)[2]. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܬܒܟܬ ܠܟܠܠ ܐܝܫ. ܦܗܠܝܢ ܗܘܐ ܠܫܬܐ[3] ܠܟܠܠ ܕܗܝ. ܘܟܠܠ ܟܬܦܬܐ

---

(١) ܟܬܡܐ. (٢) ܐܬܐܫܡ. (٣) ܟܠܬܡܐ.

ܘܟܠ ܒ̈ܝܫܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗ̱ܘܘ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܐܣ̈ܝܐ ܒܟܠ
ܒ̈ܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗ̱ܘܘ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܡܟܐܒܐ ܗ̱ܘܐ ܟܐܒܐ ܕܗܘ
ܦܐܫܐ ܠܗ ܐܚܕ ܗ̱ܘܐ. ܘܒܕܡܐ ܕܫܘܠܡܗ̣ ܡܢ ܕܡܫܠܡ. ܠܐ
ܫܒܩܝܢ ܗ̱ܘܘ (ܟܝܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܓܢܣܬܐ ܒܕܘܟܬܗ)[1].
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ ܐܟܠܝܢ ܕܚܕ ܚܕ ܡܕܒܪܝܢ ܗ̱ܘܘ. ܘܫܡܫܘ
ܠܟܠܗܘܢ. ܗܢܝܢ ܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܓܢܣܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܒܕܘܟܬܗ.
ܒܟܫܪܝܢ ܘܫܦܝܪܐ ܒܢܝܢܐ ܕܝܠܢ. ܘܟܕ ܒܟܫܘܪ̈ܬܐ ܬܘܕܝܬܐ
ܐܬܒܣܡܘ. ܗܦܟܘ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝ̈ܬܗܘܢ. ܟܕ ܚܕܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܒܪܐܘܢܐ ܕܝܢ ܬܘܒܢ ܗܢܘܢ ܚܕ ܒܠܚܘܕ ܚܘܕܝܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܬܘܟܝܢܬܐ[2]. ܘܟܕ ܒܟܠܝܘܡ ܫܟܢ ܟܒܪܐ. ܫܠܒܗ
ܒܫܠܡܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܡܫܬܟܢܬܐ. ܡܢ ܟܠܗ
ܘܡܢܘܬܗ ܕܡܪܝ ܒܪܘܢܐ. ܦܫܛܗ ܒܕܘܟܬܗ. ܘܡܫܠܠ
ܕܒܟܠܗܝܢ (ܡܢ ܫܘܪܝܐ)[3] ܡܫܟܚܐ ܗ̱ܘܐ ܫܪܝܬܗ ܟܐܟܠܝܢ

(١) ܟܝܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡ ܠܫܦܪ ܕܫܘܡܠܝܐ. (٢) ܕܥܦܘܝܐ.
(٣) ܡܢ ܫܪܝܐ.

ܕܢܩܫ ܠܬܘܕܝܬܐ ܦܪܘܩܐ. ܘܡܪܢܐ ܡܢ ܡܪ̈ܝ

ܠܫܡܫܘܬ ܡ̈ܠܦܐ. ܘܡ̈ܠܦܐ ܫܘܪܝܬܐ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܐ

ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܕܐܢܫܝܢ

ܕܡܫܝܚ. ܐܝܟ ܕܢܠܐܟ ܗܘܘ ܒܐܝܢܐ ܕܢܗܘ ܕܢܠܟ

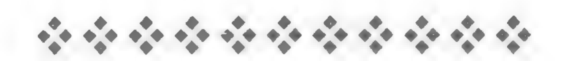
ܠܟܠܗܘܢ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܬܠܘܢ ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܚܝܐ

ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚ ܡܪܢ. ܗܘ ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܫܘܪܝܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܚܬܐ

ܦܪܘܩܐ ܕܐܫܘܪܝܐ ܒܫܡܝܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܫܠܡܬ.



سيرة

الشهيدة الفاضلة

فبرونيا *

* سيرة الشهيدة الفاضلة لابسة الظفر الراهبة فبرونيا التي استشهدت على عهد الإمبراطور الأثيم ديوقليتيانس ٢٨٤-٣٠٥ م .


ܣܗܕܬܐ ܦܒܪܘܢܝܐ ܦܫܩܐ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܠܕܝܪܝܬܐ
الشهيدة فبرونيا تشرح الكتاب المقدس للراهبات
2002

حـــدث في عهـــد الإمبراطور (ديوقلتيانس) أن مرض أحد الولاة ويدعى (أنتيموس) وأوشك على الموت فاستدعى أخاه (ســـلينوس) وأوصـــاه قائلاً : يا أخي إنني قد أشرفت على المـــوت وليـــس لـــــي إلا أن أوصـــيك بولــــدي (لوســـيمكوس) الـــذي سبـــق أن خطبنا لـــه ابنـــة الوجيه (فروسفروس) * وما أريـــده منك الآن وبعد موتي أن تقيم حفلة زفافٍ وتكون أنت بمثابة الأب له ولقرينته .

وبعد مرور ثلاثة أيام تـــوفي الوالي واستدعى الإمبراطور كلاً من لوسيمكوس ابن أنتيموس وعمـــه سلينوس وتحدّث قائلاً: اعلم أيها الفتى أنه وفاءً منّي لذكرى صداقة والدك (أنتيما) فكرت أن أقيمك بدلاً عنه وفي منصبه غير أنه ترامى إلي أنك تميل إلى المسيحية وهذا ما دعاني أن أرجئ ترقيتك لكنني قبل كـــل شـــئ أريد أن أرسلك إلى بلاد الشرق لتسحق هناك المســـيحية وإذا ما عدّت عندئذ سأعمل على ترقيتك لتصبح والياً ، ولما سمع لوسيمكوس هذا لم يجرؤ أن ينبس ببنت شفة فلقد كان فتىً في العشرين من عمره **

* [illegible]

** أي [illegible] عاماً .

وما كان من عمه إلا أن يجثو عند قدمي الإمبراطور ليستميحه عذراً ويقــول له : سيدي الإمبراطور أرجو جلالتكم إمهالنا بضــعة أيام ننهي خلالها حفل زفاف الفتى ومــن ثم سنتوجه كلانا * لتنفيذ أمــر جلالتكم الحكيم ولكن الإمبراطور أكد على كلامه قائلا: أمضيا أولاً إلى بلاد الشــرق واقضيا على المســيحية وعند عودتكما سأساهم أنا أيضاً في اتمام حفــلة زفاف لوسيمكوس ، عنــد ذلك لم يجرؤ أي منهما أن يجيب بشــيء بل تزودا بالأمر الإمبراطوري وجهّزا جيشاً عرمرماً توجها به إلى بلاد الشرق واصطحب لوسيمكوس معه القائد (فريموس) ** وهو ابن خالته وعينه قائداً على الجيش وما أن حطّــوا الرحال في بلاد ما بين النهرين *** حتى بدأت حملة سلينوس في اضطهاد المسيحيين**** فكان يقتلهم بحد السيف

---

*سأخرج أنا أيضاً .

** أصله أفريم : وهو اسم شائع في بلاد السريان (المترجم) .

*** جاء في النسخة الإنجليزية المترجمة بواسطة (سبيستين برك وسوزان هارفي وغــلن برســك) أن بلاد الشرق آنئذٍ كانت تتوزع على ولايتين . الرها في الغرب ونصيبين في الشرق (المترجم) .

**** كل من يدين بالمسيحية .

ويلقيهم في النار المتأججة ويرمي جثثهم للكلاب ، وقد سيطر علـــى بلاد الشرق الذعر والخوف من كثرة ما أصاب سكانها من ويلات ومصائب لا بل من وحشية سلينوس الظالم .

وفي إحدى الليالي استدعى لوسيمكوس القائد فريموس وقال : أنـــت تعلم أن والدي مـــات وثنياً لكن أمي توفيت وهـــي مســـيحية ، وكم كانت تتوق لأن تراني مسيحياً بيد أنني لم أستطع أن أفعل ذلك * خوفاً من والدي ومن الإمبراطور غير أنـــي وعدها ألا أؤذي مسيحياً بل أغـــدو صديقاً للمسيح ، وحيث أنني أرى الآن بأن المسيحيين الذين يقعـــون في قبضة سلينوس الجائـــر يقضي عليهم دون رحمة ، فتأخذني الشفقة عليهم ، لـــذلك أريـــد منك الآن أن تبعد سائـــر المسيحيين الموجوديـــن هـــنا بطريقة سرّية لئلا يقعوا في قبضة سلينوس المتوحش .

وفي الحـــال أصدر فريموس أمراً بعدم القبض على أي مسيحي وأخـــبر سكان الأديار بأن يلوذوا بالفرار قبل أن تدركهم يد سلينوس الجائر ، وحدث أثناء تجوالهم على المواقع أنهم أرادوا

* لم تستطع والدتي أن تفعل ذلك .

الدخول إلى نصيبين التي كانت تقع على حدود فارس وتحت سيطرة الرومان وكان في هذه المدينة دير (ܕܝܪܐ) للزاهبات يضم خمسين راهبة ، تترأسه الشّماسة (بيرونا) * التي كانت قد تتلمذت على يد (فلاطونيا) ** الشّماسة التي سبقتها .

وتقيّدت بيرونا بكل ما تسلمته من فلاطونيا من تقاليد وقوانين ومن ضمنها العادة الجارية بمنع الأخوات من ممارسة أي عمل يوم الجمعة الذي خُصّص فقط لإقامة الصلاة والمواظبة عليها حتى موعد صلاة الصبح ، وبعد ذلك حتى الساعة الثالثة *** كان من عادة فلاطونيا أن تختار كتاباً تقرأه على مسامعهنّ وعندما تنتهي صلاة الساعة الثالثة تتناوب بيرونا على مواصلة القراءة إلى أن يحل المساء ، وعلى هذا النمط سارت بيرونا أيضاً بعد أن أنيطت بها رئاسة الدير

---

* بيرونا : كلمة سريانية . اسم تصغير أو تحبب أصله (ܒܪܐ) أو (ܒܪܬܐ) أي ابن أو أبنة ، وقد ورد هذا الاسم في النسخة الإنجليزية (براين) . وكان يفضل أن يترك بصيغته السريانية (المترجم)

** فلاطونيا : اسم سرياني (ܦܠܛ) أي أنقذ أو خلّص .

*** الساعة التاسعة .

وكانت هذه تعني بتربية شابتين تتملذتا على الحياة النسكيـة اسم الواحـدة منها (فروقلا) * كـانت في الخـامسة) . والعشرين من عمرها ، واسم الثانية (فبرونيا)** وكانت ابنة عشرين عاماً .

كانت فبرونيا ابنة أخ بيرونا فتاة بهية الطلعة ذات جمال ساحر وقـدٌ ممشوق ووجه فتّان بحيث لا تكاد العين تشبع من رؤية حسن جمالها وبهائها اللذين يضفيان روعة على كيانها .

وكان من شأن هذا أن يلقي عبئاً ثقيلاً على كاهـل بيرونا وذلك من زاوية المحافظة على الطفلة وهي على هذا القدر من الجمال ، لذلك فرضـت عليها نظاماً قاسياً ينطـوي على حرمانهامن تناول الطعام إلا مـرة واحدة كـل يومين بينما كانت بقية الأخـوات *** تتناولنه كـل مسـاء ، وما أن

* فـروقلا : اسم سرياني مصدره (ܦܘܪܩܢܐ) فوروقو أي الخلاص أو النجاة وقـد ورد في النسـخة السريانية (بروكلا) وكان بودنا أن يترك على صيغته السريانية (المترجم) .

** فـبرونيا : اسم سرياني مصدره (ܒܪܐ) برو ، أي ابن وقد زيدت على أوله الفاء اليونانية .

*** صفة تطلق على راهبات الدير فتسمى كل منهن بالأخت .

اعتادت فبرونيا على هذا النظام الغذائي حتى حاولت أيضاً ألا تكثر من تناول الخبز والماء .

كانت تستخدم مقعداً لا يزيد طوله عن ٣،٥ ذراعاً وعرضه ذراعٌ واحدة لتستريح عليه عند النوم ، وفي بعض الأحايين كانت تلقي بنفسها على الأرض إذلالاً لجسدها ، وإذا ما حدث أن اقترب إليها ابليس ليجرّبها عبر تخيلات ليلية كانت تنهض لتذرف الدموع السخية طالبة من الله أن يبعد عنها هذا الشيطان ، ومن ثم كانت تلجأ إلى الكتاب المقدس تتأمل كلماته الروحية والحية، وكانت تعشق العلم حتى أن الكثيرين بما فيهم رئيسة الدير كانوا يعجبون من سعة اطلاّعها ومعرفتها ،

في يوم الجمعة كانت تتجمع الأخوات في مكان الصلاة وكانت بيرونا تكلف فبرونيا قراءة بعض المقاطع من الكلمات الإلهية وكانت بعض النسوة العلمانيات قد اعتدن الحضور لسماع كلمة الله لذلك أوصت بيرونا أن تجلس فبرونيا خلف ستارٍ وتقرأ من هناك . لم تكن فبرونيا قد رأت بعد أية زينة دنيوية ، كما لم يقع نظرها على وجه رجل فكانت مثار حديث الناس ، إن من زاوية علمها أو جمالها، إضافة إلى

تواضعها ولطفها ، وقد وصلت أخبارها إلى الوجيهة (إيريّا)*
الـــتي اضطرمت بحبٍ إلهي وشوق عارم متلهفة لرؤيتها ، لم
تكـــن إيريّا هذه قد حصلـــت على سر العماد المقدس لأنها
كانت وثنية وكانت قد تزوجت لكن زوجها لم يعمر طويلاً
فقد وافاه الأجل بعد زواجهما بسبعة أشهر فترمّلت وعادت
تسكن مع ذويها الوثنيين ، جاءت إيريّا الوثنية الدير وطلبت
مـــن البوابة مقابلة بيرونا التي ما أن حضرت حتى جثت إيريّا
عند قدميها وأمسكت برجليها تقول : (استحلفك بالله خالق
السماء والأرض ألا تردّيني لأني وثنية دنسة وألعوبة للشياطين
وألا تحرميني من الحديث مع فبرونيا لأنني أريد أن أتعلم منها ،
أريد أن أتعلم منكنّ طريق الخلاص لكي أسير به وأعلم ما قد
أُعـــدَّ للمسيحين ، أنقذيني سيدّتي من هذا العالم الباطل ومن
هذه الوثنية النجسة ، والديّ الآن يرغماني علـــى الزواج ثانية
لكن يكفيني ما ارتكبته مـــن خطأ سابق ، انني أريـــد حياة
جديـــدة وســـوف أجدها من خلال تعليم وإرشـــاد أختي
فبرونيا .

* ايريا اسم سرياني يعني المهذبة (ܐܝܪܐ – ܐܝܪܝܐ) . (المترجم) .

كانت إيريا تقول هذا باكية وهي تبلل قدمي بيرونـا بـالدمع فتـأثرت بيرونا وقالت: الله وحده يعلم كيف استقبلت فبرونيا وهي في الثانيـة من عمرها، لقـد مضـى عليـها اليـوم نحـو ثمانيـة عشـر عامـاً في هـذا الدير، لم ترَ قط وجه رجل أو زينة دنيوية، كمـا لم تـرَ مربيتـها منـذ ذلك الحين، مع أنها توسلت اليّ باكية مـرات عديـدة، أن أسمح لهـا برؤيتها، لكني لم أوافق. و لم أسمح لفبرونيا أن تتعامل مـع العلمـانيين، ولكن... نظـراً لأنـك أحببـتِ السـلوك المنحـرف وأحببتـها، سـوف أسمح لكِ أن تدخلي إليها وانتِ بـزي راهبـة، ومـا إن دخلـت إيريـا وهي بهذا الزي، حتى أسرعت فبرونيا نحوها تجثو عند قدميـها، ظنـاً منها أنها راهبة غريبة قدمت إليها، وبعد أن تبادلتا السـلام وجلسـتا، طلبت بيرونا من فبرونيا أن تقـرأ شـيئاً مـن الكتـاب المقـدس بحضـور إيريـا الـتي مـا أن سمعـت كلماتـها حتـى تـأثّرت كثيرا من هيئتـــها وتعليمها وراحتا تقضيان الليل كله ساهرتين معاً، وطيلة هذا الوقـت لم تتوقف فبرونيا عن القراءة و لم يتسـرب إليـها الملـل، وهكـذا إيريـا أيضاً لم تكتف من الإصغاء إلى تعليمها وهـي تتنـهد باكيـة، ومـا إن جـاء الصبـاح حتـى استطاعت بيرونيـا أن تقنـع إيريـا بـالعودة إلى ذويـها، فودّعتـا بعضـهما وكـانت عينـا إيريـا مـا زالتـا مغرورقتـين

بالدموع وهي تودع بيرونا لتمضي إلى ذويها ، وعندما بلغت الـــدار طلبت من أقاربها التخلي عن الوثنية التي أخذوها عن آبائهم ليعبدوا بدلاً عنها الله خالق الورى .

وبعد هذا طلبت فبرونيا من (تومايس) * المسؤولة الثانية بعد رئيســة الديــر أن تخبرها بأمر تلك الأخت الغريبة وكأنها لم تسـمع مــن قبل كتاب الله ، فأجابتها تومايس : ألا تعرفين تــلك الأخت ، فقالت فبرونيا : كيف لي أن أعــرفها وهي غريــبة ، فقالت تومايس : إنها الوجيهة إيريّا . فقالت فبرونيا متأثرة لماذا خدعتموني ولم تخبروني ؟ فقد تحدثت معها وكأنها أخت راهبة فأجابت تومايس إن رئيسة الدير هي التي أمرت بذلك ،ثم حدث أن أصيبت فبرونيا في تلك المدة بمرض شديد اســتلقت من أجله على فراشها وما أن ترامى الخبر إلى إيريّا حــتى جاءت إليها ولم تفارقها حتى أبلّت من مرضها . انتشر في تــلك الأيام خبر وصول سلينوس ولوسيمكوس إلى المدينة ليضطهدا المسيحيين ويرغماهم على الوثنية فلاذ علــى أثرها

---

* أصــل الأسم (تومايا) وقد أضيف إليه حرف السين ليبدو يونانياً ، وتومايا اسم سرياني يعني التوأم، وكان هذا الاسم شائعا يطلق على الفتيات في القرون المســيحية الأولى تيمنــاً باســم الرسول توما الذي ولد وأخيه آداي توأمين .

المؤمنون والاكليريكيون والرهبان بالفرار خوفاً بما فيهم أسقف المدينة تاركين أديارهـــم ليختبأوا . وما أن علمت الأخوات بهـــذا الخبر حتى اجتمعن بالشّماسة رئيسة الدير وسألنها : ما الـــذي يـــجب أن نفعله يا أماه ؟ فقد أوشك الفاسدون أن يدركـــوا المديـــنة وفرّ الناس خوفاً وذعراً مما يتوعدون به . فســـألت بيرونـــا: ماذا تبغين أن أفعل من أجلكنّ ؟ فأجابت الأخـــوات : نريد أن تسمحي لنا بالهـــرب لكي نختفي فترة قصيرة حفاظاً على حياتنا . فأجابت بيرونا : لا . لا . يا بناتي إنكـــنّ حتى الآن لم تشاهدن الحرب فكيف تفكّرن بالهرب ؟ ولم تدخلن المعركة بعد ، فكيف تفكّرن بالهزيمة ؟ إن ما أريده مـــنكنّ أن نقاوم جميعاً لا بل أن نمـــوت في سبيل من مات لأجلنا لكي نحيا معـــه . ثم صمتت الأخوات وفي اليوم التالي التأمن لوحدهنّ وقالت إحداهنّ وكانت تدعى (أتاريا)* : أنا أعرف أن رئيستنا لن تدعنا أن نبرح الدير من أجل فبرونيا لكن بئس ما تفكر به ، فهل تريد أن نهلك جميعاً من أجلها ؟ يجب علينا أيتها الأخوات أن نلتقيها وأنا أتحدث معها عنكنّ

*أتاريـــا اسم سرياني مصدره (ܐܬܪܐ) أي المكان (المترجم)

جميعاً وبما يناسب الموضوع . وما أن خلصت من كلامها حتى حدث ضجيج بين الأخوات وافقت عليه بعضهنّ واعترضت عليه الباقيات وحدث جدال بينهن انتهى بدخولهن على الشّماسة لينظرن بما توصيهنّ . وإذ علمت هذه بما أثارته أثاريا تطلعت إليها تخاطبها قائلة : ماذا تريدين أيتها الأخت أثاريا ؟ فأجابت هذه أن ما أريده أن تسمحي بأن نختبئ ونبتعد عن الخطر القادم علينا ، فلسنا نحن أفضل من الاكليريكيين ولا من الأسقف ، عليك يا سيدتي أن تضعي في الحسبان أن بيننا صغيرات السن ويخشى أن يُختطفن من قبل جنود الرومان ويعتدى عليهن فيفقدن ما كسبنه في الحياة النسكية ، أو قد لا نقوى على تحمّل آلام التعذيب فنجحد إيماننا ونصبح سخرية وهزءاً للشياطين،وبالتالي نكون قد خسرنا أنفسنا ، فإذا ما وافقت على إنقاذنا سنصطحب معنا سيدتنا فبرونيا ونلوذ بالفرار . أجابت فبرونيا : أقسم بحياة المسيح الذي خُطبت له وضحّيت بنفسي من أجله ألا أبرح هذا المكان .. لكن .. لتكن مشيئة الله . ثم قالت بيرونا موجهة كلامها إلى أثاريا : أنت تدرين عما سعيت إليه وما الذي تحقّق لك،لكني بريئة من ذلك . والتفتت إلى بقية

الأخوات قائلة : كل واحدة منكنّ تعلم ما هو الأفضل لها فلتفعل ما تشاء .

الحقيقة ان سبب كل ما جرى إنما وقع تحت تأثير الخوف والوجل اللذين سيطرا على الأخوات. فما كان منهنّ إلا أن صلّين وودّعن بيرونا وفبرونيا وهنّ باكيات يضربن على صدورهنّ حزناً وأسىً وغادرن الدير . وهكذا فعلت فروقلا التي راحت تعانق معلمتها فبرونيا وهي تبكي وتصرخ قائلة : وداعاً يا سيدتي فبرونيا صلّي لأجلي ، لكن فبرونيا أمسكتها بكلتا يديها تمنعها من الخروج وتقول : اخشي الله يا سيدتي فروقلا كيف يهون عليك أن تتركيني وأنا ما زلت أعاني من وطأة المرض ؟ فلو قدر لي أن أموت فجأة فليس بمقدور سيدتي رئيسة الدير أن تنقلني إلى القبر لوحدها ... امكثي هنا حتى إذا ما وافاني الأجل قمت أنت بتشييع جثماني . فردّت فروقلا قائلة : سمعاً وطاعة يا سيدتي ... لن أتركك ، وراحت فبرونيا تؤكد عليها وتقول : (لقد وعدتني أمام الله بأنك لن تتركينا) ... هذا ما حصل .. لكن ما أن حلّ المساء حتى خرجت فروقلا واختفت . عندما رأت بيرونا أن الدير قد خلا من الأخوات دخلت مكان الصلاة وارتمت على

الأرض تجهش بالبكاء ، أما مساعدتها تومايس فقد جلست إلى جانبها تواسيها محاولة أن تدفع عنها الهموم قائلة : هدئي روعك يا أماه فإن الله قادر أن يجد لنا مخرجاً من هذه المحنة وسيمنحنا الصبر والسلوان ، فمن ذا الذي اتكّل على الله وندم ؟ أو من ذا الذي تمسك بمعتقده ثم تخلى عنه الله ؟ ردت بيرونا قائلة أنا أعلم بذلك ، ولكن ماذا أفعل بفبرونيا ؟ أين سأخفيها ؟ وكيف سأنقذها ؟ وإن حدث أن أسرها البرابرة كيف لي أن أجدها ثانية ؟ أجابت تومايس : يبدو لي أنك نسيت ما قلته لك . ألا تعلمين أن من كان قادراً على إحياء الموتى من الرميم لهو قادر على مد يد العون إلى فبرونيا وإنقاذها ، والآن حسبك أن تبكين وهلمي نسرع نشجع فبرونيا فهي ما زالت طريحة الفراش . ثم سارتا إلى حيث تضطجع فبرونيا وهناك ارتفع صوت بيرونا تجهش بالبكاء والنحيب وراحت تنحني عليها وهي تتلوى حزناً ، فاستغربت فبرونيا من حالة بيرونا وسألت تومايس عن سبب بكائها سيما وأنها قبل قليل سمعتها تبكي في مكان الصلاة ، أجابت تومايس باكية : يا بنيتي إن سيدتي رئيسة الدير إنما تفعل ذلك حزناً عليك ... ومن أجل ما سيحل علينا من ويلات

ومصائب على أيدي هؤلاء الطغاة . إن سيدتي تكتئب حزناً عليك وأنت الفتاة الجملية وذات المنظر البهي ، وقبل أن تتم حديثها قالت فبرونيا : أتوسل إليكما أن تصلّيا فقط من أجل خادمتكما بدلاً من هذا البكاء كلّه ، لأن الله قادر لأن يتطلع إلى تواضعي ويقوّيني ويمنحني صبراً من لدنه فهكذا يفعل دائماً مع أحبائه العبيد . ثم قالت تومايس : يا بنيتي إن ساعة الجهاد قد أوشكت أن تقع فإن تمكن منّا الجنود فسيسرعون في قتلنا لأننا عجوزان ، أما أنت فلأنك شابة وجميلة المنظر فإنهم سيبطئون قليلاً في قتلك محاولة منهم في استمالتك ، وسيبادرونك بحديث مليء بالإغراء والاستعطاف ، لكن إيّاك أن تصغي إليهم ، سيضعون بين يديك ذهباً وفضة لكن إيّاك أن تميلي إليهم ، لأنك ستفقدين بذلك ثواب ما حصلت عليه في حياتك النسكية ، وتغدين سخرية للشياطين وهزءاً للوثنيين لأنه لا شيء يضاهي البتولية عند الله ، عظيم هو ثوابها وجزيلة هي مبراتها ، وعريسها خالد يهب الخلود لمن يحبونه ، فتوقي يا سيدتي لرؤية هذا العريس الذي خطبك لنفسه ، لا تخذليه وتخوني عهداً معه ، ما أرهب ذلك اليوم الذي يحصل فيه المرء جزاء ما فعله خيراً كان أم شرّاً .

مـــا أن سمعت فبرونيا هذه الكلمات حتى استجمعت قــواها اســتعـــداداً لمواجهة الشيطان تتملكها جـــرأة فائقة وتحفزها شجاعة نادرة وقالت لتومايس : حسناً تفعلين وأنت تشجّعين أمـــتك فإنني أشعـــر بقوة خارقة من جـــراء ما سمعته منك ، صدقيني أنا لا أرغب في الهروب من المعركة ولو كنت أنوي ذلـــك لرحلت مع بقية الأخوات لأجد مخبأً يحميني ، لكني ما زلت أمنّي نفسي لأن أمضي إلى من أحـــبّ ، إلى من وهبته نفسي إن كنت أهلاً لأن أتألم وأقوى على الجهاد حبّاً به . أما بيرونـــا فإذ أرادت أن تتابع ما لديها مـــن كلمات التحذير والـــتيقّظ راحـــت هي أيضاً تقول لها : تذكري يا بنيّتي أن انصياعك لأوامري وتقيّدك بتعليماتي جعلاك معلمة للأخريات تذكّري وأنت في الثانية من عمرك كيف رحتُ أتناولك من يد مربيّتك لأرعاك كما أريد ، وحتى الآن لم أسمح أن تقـــع عيـــني رجلٍ على وجهك ، ولم أسمح أن تتعاملي مع سيـــدة علمانية ، لقد حافظـــت عليك حتى الآن وأنت تعلمين ذلك جيداً ، أما الآن فما الذي يجب أن أفعله من أجلك يا بنيّتي ؟ أريد منك ألا تهيني شيخوخة بيرونا ، احرصي على ألا يذهب عمل أمك الروحية سدىً ، تذكري المجاهدين الذين من قبلك

أولـئك الذين استشهدوا بالمجد ونالوا إكليل الظفر من ربّ الجهاد ، هؤلاء لم يكونوا رجالا فقط بل نساءً وأطفالاً أيضاً ، فهـاهي لوبي تتكلل بحد السيف وهاهي ليونيدا تحرق بالنار ، تذكري الفتاة (اوتروبيا) وهـي في الثانية عشر من عمرها كيف استشهدت مع والدتها لأجل اسم ربنا ، ألم يكن صبرها ومدى ما احتملته من عذاب مثار اعجابك ؟ لقد أمر القاضي بأن تُرشق بالسهام وهي حرّة طليقة وكان القاضي يبغي بأن يخيفها من الرشـق بالسهام لكي ترتعـب فتـولي الأدبار هاربـة ، لكنها سمعت أمها تناديها : يا بنيّتي أوتروبيا إيّاك أن تهـربي ، فما كان من هذه الفتاة إلا أن تضع يديها خلـف ظهرها وتصمد فأصيبت على الفور بسهم قاتل ووقعت ميتة ، إنهـا لم تتجاوز وصية والدتها . ألم تكوني يا فبرونيا مندهشة من مدى طاعتها والتزامها واحتمالها ، إن تلك لم تكن سوى فـتاة أميّـة أما أنت فقـد أصبحت معلّمة تعلّمين الأخوات ...... وهكذا انقضى الليل وهنّ يتحدثن بمثل هذه الكلمات وبأكثر من ذلك .

وفي صـباح اليوم التالي دخل سلينوس ولوسيمكوس واحتلا المدينة فعلا الصخب وجلبة الصراخ تملأ المدينة حيـث ألقى

الجنود القبض على العديد من المسيحيين ليزجّوا بهم في غياهب السجون ، واندسّ بعض الوثنيين ليخبروا سلينوس بأمر الدير فأرسل هذا بعض الجند ليكسروا بابه بالفؤوس ثم دخلوا الدير وألقوا القبض على بيرونا واستلّ بعضهم سيوفاً ليقتلوها وما أن أحسّت فبرونيا بالخطر حتى اندفعت من فراشها وارتمت عند أقدام الجنود تصرخ قائلة : أستحلفكم بإله السموات أن تقتلوني أولاً قبل أن أرى مصرع سيدتي. بعد فترة جاء القائد أفريما ورأى ما فعله الجند من تخريب فثارت ثائرته وأخرجهم من الدير والتفت إلى بيرونا يقول لها أين هم أولئك الذين كانوا يقيمون هنا ؟ فأجابت لقد فروا خوفاً . قال أفريما : حبّذا أنتنّ أيضاً لو أنقذتنّ أنفسكنّ فالفرصة ما زالت مهيأة اخرجنّ وامضين حيث شئتنّ . قال هذا وأخذ الجند معه وغادر الدير دون أن يقيم عليه أية حراسة .

وعند وصوله المعسكر دخل على لوسيمكوس الذي سأله : هل صحيح ما علمناه عن ذلك الدير ؟ فأجاب فريما نعم . ثم انفرد به واختليا وأعلمه سرّاً : أن سائر النسوة هربن من الدير ولم نجد سوى عجوزتان وشابة واحدة . آه يا سيدي .. كم

تملكّني العجب وأنا أحدّق ملياً في وجه تلك الشابة لأنني لم أرَ في حياتي كلّها مثيلاً لها ، لم يسبق لي أن رأيت بين الحسناوات منظراً يشبهها صورة وجمالاً ، الآلهة وحدها تعلم ما أصابني من الدهشة عندما وجدتها مستلقية على فراشها ولولا أنها فقيرة وبائسة لكانت أهلاً لأن تكون زوجة لسيدي قال لوسيمكوس : لقد أُوصيت ألا أسفك دماً مسيحياً وتعهدتّ أن أكون صديقاً للمسيح فكيف لي أن أؤذي من كان ينتمي إلى المسيح ، حاشا لي أن أفعل ذلك وما أرجوه من سيدي فريما أن يبعد النسوة عن الدير ويعمل على إنقاذهنّ قبل أن يقعن في قبضة عمي سلينوس الجائر ، في هذه الأثناء انسلّ جندياً مسرعاً إلى سلينوس ليقول له : لقد وجدنا في الدير شابّة جميلة المنظر ، وها هو القائد فريما يخبر لوسيمكوس الآن لتكون زوجة له .

وما أن سمع سلينوس ذلك حتى غضب واضطرم غيظاً وأرسل خفارة لحراسة الدير ومنع النسوة من الهرب ، وأمر أن ينادى في البلدة أن غداً سيعقد اجتماعاً جماهيرياً تحاكم فيه فبرونيا على ملأ من الناس ، وهذا كان كافياً لأن تتقاطر الجموع

رجالاً ونســاءً من المدينة وضواحيها وهــي تزحف لتشهد محاكمة فبرونيا .

وفي صباح اليوم التالي عاد الجند إلى الدير وألقوا القبض على فــبرونيا وهي مستلقاة على فراشها وكبلّوها بإحكام وجعلوا طوقاً حديدياً ثقيلاً في عنقها ، وبدأوا يــجرّونها خارج الدير أما بيرونا وتومايس فقد أمسكتا بفبرونيا وتوسلتا مــن الجند وهما تبكيان وتصرخان وتطلبان التمهــل قليلاً ليتســنى لهما التحدث معها فرضخ الجند لذلك وتمهلوا ، ثم توسلتا إليهم أن يأخــذوهمــا هما أيضاً إلى ميــدان المحاكمة لئلا تترك فبرونيا لوحدها لأنها إن كانت وحيدة ربما خافت فأجاب الجند بأن ليس لديهم تعليمات تقضي بإحضارهما إلى المحاكمــة بل أن الأمــــر يتعلق بفبرونيا وحدها . بعد ذلك كررّت السيدتان وصاياهما في تحذير وتشجيع فبرونيا حيث قالت بيرونا :

يــا بنيتّي فبرونيا : إنك ستخرجين الآن إلى ميدان المحاكــمة فتذكّري أن العريس السماوي يــراقب قضاءك ، وجــموع الملائكة متأهبة أمامه تنتظر خاتمتك ، فلا تخشي الصعاب لئلا يفــرح الشيطان بذلك ، لا تأخذك شفقة على جسدك الذي سينهار تحت وطأة الضربات لأن هذا الجسم إن شئنا أم أبينا

سيتفسّخ يوماً في القبر ليعود تراباً ، أما أنا فإنني سأظل في الدير حزينة مكتئبة أنتظر وصول خبر عنك خيراً كان أم شراً وما أريده هو خبر الخير ، سوف أطير فرحاً إن سمعت بأن فبرونيا قد سلمت نفسها للتعذيب ، ستغمرني سعادة لا مثيل لها إن علمت بأنه قضي عليك وأصبحت بين عداد شهداء المسيح .

قالت فبرونيا :

يا أماه . إن إيماني بالله لم يسمح لي أن أتجاوز وصاياك ، والآن أيضاً لن أخالف تعليماتك ، وسأتقيد بتحذيراتك ، بل ستندهش الشعوب وتعطي الطوبى* لبيرونا الشيخة وتقول : حقاً إن هذه هي غرسة بيرونا ، وإنني وإن كنت بجسدي امرأة ولكن سأظهر بأنني أحمل عزيمة الرجال ، والآن اتركاني أن أمضي . قالت تومايس : حيٌ هو الله يا بنيّتي فبرونيا بأنني سأرتدي زي علمانية وأمضي لأشهد محاكمتك ، وحيث ان الجند كانوا على عجلة من أمرهم قالت فبرونيا : يا أمهاتي

---

* طوبى : كلمة سريانية (ܛܘܒܐ) تعني السعادة أو الغبطة وقد تكررت هذه الكلمة مع صفة تتفرع عنها وهي (ܛܘܒܢܝܬܐ) أي الطوباوية (السعيدة) إشارة إلى الشهيدة فبرونيا . (المترجم)

أرجوكمـــا أن تزوداني بالبركات وأن تطيلا الصلاة من أجلي واتـــركاني أذهب ، عندئذ رفعت بيرونا يديها نحـــو السماء وصرخت قائلة :

يا سيدي يسوع المسيـــح يا من ظهرت لخادمتك تقلا* على شـــبه بولس . التفت نحو هذه المسكينة وهلمّ لعونها في وقت محاكمـــتها ، ثم عانقت فبرونيا وقبّلتها وتركتها تمضي فساقها الجند ومضوا بها .

عـــادت بيرونا إلى الدير وارتمت على الأرض تصلي في مكان الصلاة والدموع تنهمر من مآقيها وهي تتوســـل إلى الله من أجل فبرونيا أما تومايـــس فلقـــد ارتدت ملابـــس علمانية وخرجت لتشهد محاكمة فبرونيا أسوة ببقية النساء العلمانيات الـــلواتي كـــنّ في السابق يتـــرددن على الدير في أيام الجمعة ويستمعن إلى قراءة الكتاب المقدس ، لقـــد كان الحزن بادياً على وجوههنّ وهنّ يبكين ويضربن على صدورهنّ ويتوجهنّ

* تقلا : اسم سرياني يعني الشريف أو الحسيب أو من كان كبير القوم وهي من أيقونيا التي يدعوها الأتراك (قونيا) ولدت من أبوين وثنيين وتتلمذت للرسول بولس ، استشهـــدت حـــوالي ٩٠م ، ويقال أن قبرها موجـــود في معلـــولا السورية حيث بني دير على اسمها . (المترجم)

إلى مكان المحاكمة وكلهنّ أسىً ينحسن على فقدان معلمتهنّ
هكذا أيضاً كانت حالة أيريا زوجة الوجيه التي ما أن علمت
أن فبرونيا ستقدّم للقضاء حتى نهضت تولول بصوت أجش
أثار انتباه والديها وأقاربها فراحوا يسألونها عن سبب هذا
البكاء . فأجابتهنّ وهي باكية : إن أختي ومعلّمتي فبرونيا قد
سيقت إلى المحاكمة لأنها مسيحية وأنا متألمة حزينة عليها .
لقد حاول والداها كثيراً تهدئتها لكنها كانت تزداد نحيباً
وتقول : (اتركاني أبكي لوحدي على أختي ومعلّمتي فبرونيا)
كانت حالتها تستدرّ عطف الحاضرين،وتأثر لها أقاربها
فامتلؤوا حزناً على فبرونيا ، وبعد ذلك استأذنتهم لتمضي
وتشهد المحاكة مصطحبة معها عدداً كبيراً من الخدم والأمهات
ومضت مسرعة باكية لتسبق حشداً من النسوة كن أيضاً في
طريقهنّ إلى ميدان القضاء يبكين ويولولنّ وهناك وجدت
تومايس فتعرفتا على بعضهنّ ووصلتا معاً والحزن يلفهنّ .
كانت الجموع تتقاطر وتزحف من كل مكان حتى شكلت
حشداً كبيراً ، ثم وصل القضاة وأخذ كلا من سلينوسّ
ولوسيمكوس أما كنهما على منضدة القضاء وأمرا بإدخال
فبرونيا إلى القاعة ، دخلت فبرونيا ويداها مكبلتين والقيد

الحديـــدي الثقيل يطوق عنقها ، مما أثّر على جموع المشاهدين فـــبكوا يرثون لحالها ، ثم أوقفوها في الوسط وأمر سلينوس أن يلزم الجمهـــور الهـــدوء والسكينة فســـاد صمـــت عظيم .

قـــال ســـلينوس مخاطباً لوسيمكوس : (أطرح عليها الأسئلة وسجّل أجوبتها) . ثم جرت المساءلة التالية .

لوسيمكوس : أخبريني أيتها الفتاة أأنت عبدة أم حرّة ؟

فبرونيا : آمة (عبدة) .

لوسيمكوس : آمة من أنت ؟

فبرونيا : آمة المسيح .

لوسيمكوس : ما هو اسمك ؟

فبرونيا : مسيحية ، مسكينة .

لوسيمكوس : أريد أن أعرف اسمك ؟

فبرونيا : قلت لك مسيحيـــة ، مسكينة . وإذا أردت معرفة اسمي فقد دعيت (فبرونيا) من قبل سيدتي .

عـــندئذٍ أوقف سلينوس توجيه الأسئلة من قبل لوسيمكـــوس وبدأ يستجوب فبرونيا بنفسه .

قال لها : إن الآلهة تعلم أنه لم يكن بودي أن أسنح لك فرصة الاستجواب لكن هدوءك وتواضعك ومنظرك الجميل أخمدوا

جذوة غضبي لذلك . لن أستجوبك كمذنبة بل كابنة حبيبة .
فـــاسمعي يـــا ابنتي إن الآلهة تعلم بأنني أنا وأخي أنتيموس قد
خطبنا سيدة لسيدي لوسيمكوس وأنفقنا من أجل ذلك أموالاً
طائلة ، لكنني الآن قررت أن ألغي وثائق الخطوبة التي عقدت
مع ابنة (فروسفورو) وسنعقد معك عقـــد زواج لتصبحي
حليلة للسيد لوسيمك الذي ترينه الآن وهو جالس عن يميني.
إنه هو أيضاً وسيم مثلك،فهلاّ وافقت على نصيحة (والدك)
لأجعلك سيدة مجيدة في هذا العالم ، لا تهتمين وتفكرين بأنك
فقيرة فأنا لا يوجد لي لا امرأة ولا أولاد،وسأسجل كل شيء
باسمك ، وستصبحين سيدة على أمـــوالي كلها التي ستسجل
مهراً لك وتكونين قرينة للسيد لوسيمكا ، وسأكون لك بمثابة
أبٍ وتصبحين سعيدة مشهورة في العالم ، بل ستطوبك النساء
على ما ظفرت به من مجد عظيم ، وسيفرح بكما امبراطورنا
الظافر المنتصر ، حيث سيغـــدق عليكما الأمـــوال والهدايا ،
لاســـيما وأنه قد وعـــد بترقية لوسيمكا إلى منصب الولاية
ليصبح والياً .. ثم أردف يقول لها : لقد سمعت كل ما أردت
أن أقوله والآن أجيبي والـــدك . أدلي بجـــواب ليســـر الآلهة
ويسعـــدني أنا . (ثم قال لها مـــحذّراً مهدّداً) وإن عارضّتِ

إرادتي ولم تستجيبي لكلمـــاتي ، الآلهة وحدها تعلم أنك لن تبقي على قيـــد الحياة أكثر من ثلاث ساعات ، والآن أجيبي كما تشائين .

أجابت فبرونيا : أيها القاضي اعلم أن لي عرساً في السماء لم تقمه أيادٍ بشـــرية ولقد أعـــدّت لي حفلة دائمة لا تزول أما مهري فهـــو ملكوت السموات ، ولي عريس خالد لا يفسد ولا يتغير وكم يسعدني أن استمتع معه إلى الأبد فكيف تريدني أيها القاضي أن أعيش مع رجلٍ هو عرضة للموت والفساد . لذلـــك أرفض رفضاً قاطعاً كلّما عرضتـــه عليّ ، فلا تجهد نفسك لأنك لا تستفيد البتّـــة من محاولات إغراءاتك ، ولن أرهب مما هددتني به .

فلما سمع القاضي احتدم غيظاً وأمر الجند بتمزيق ثيابها وربطها بأسمالٍ بالية ، وجعلها تقـــف ذليلة بلا ثياب على مرأى من الجمهـــور ولتبكي نفسها على ما لحقها من عـــار بعـــد أن سقطت من ذلك المجد وتلك العظمة* لتصبح عارية مهانة عند ذلك مزق الجند ثيابها وربطوها بأسمالٍ باليـــة وأوقفوها عارية أمام الناس ، فسألها سلينـــوس : ماذا تقولين الآن ؟ ألا

---

*يقصد بها ما عرض عليها من إغراءات مزيّفة . (المترجم)

تشعرين كم فقــدت من النعم والعطايا ، ألا تأخذك الحمية وأنت تهوين إلى هذا الخزي والعار .

فأجابــته فبرونيا : اسمع أيها القاضي حتى لو جرّدتني كلّياً فلا أعتبر ذلك تعرية لأن من خلق الذكور هو نفسه خالق الإناث وإنني لست متوقعة تعــريتي فحسب، بل انني أخذت بالحسبان الــتعذيب الذي ينتظرني بالسيف والنار ، هذا فيما إذا كنتُ أهلاً أن أتألم من أجل ذاك الذي تألم من أجلي .

صرخ سلينوس : أيتّها الوقحة الحقيرة . أنا أعلم أنك فخورة بجمــال جسمك وهذا هو سبب عدم شعورك بالخجل وأنت تقفين عارية ، بل قد تعتبرين ذلك فخراً لما يراودك من ظنون .

أجــابت فبرونيا : اسمع أيها القاضي الله يعلم بأنني لم أرَ قط صــورة رجل قبل الآن ، وحيث أنه قُــدّر عليّ أن أقــع في قبضــتك فقد دُعيتُ وقحة وعديمة الحياء ، لكن أيها القاضي الجــاهل وعــديم الاحساس أريد أن أسألك : أي بطل يترل إلى حلبة الصراع في الالمبياد ولا يخلع ثيابه ؟ بل ولكي يحقق الفــوز على خصمه لابد أن يكون عرياناً . وحيث أترقــب ساعة التعذيب والحرق بالنار فكيف لي أن أخوض هذا القتال وأنا مرتدية ثيابي ؟ ألا يجب أن أواجه هذا التعذيب وأنا عارية

لكي أحقّق الفوز وأنتصر عليك وعلى سيدك الشيطان ؟ إنني بالحقيقة أهزأ ساخرة مما هددتني به ولا أضع له حساباً .

قال سلينوس : إن هذه الفتاة قد جنت هي على نفسها وحيث أنها – على ما يبدو – لا ترهب التهديد بالنار ، فيجب أن تحمل من قبل أربعة عناصر وأن توقد النار من تحتها كما يجب تكليف أربعة جنود يقفون فوقها ليلهبوا ظهرها بالسياط .

وعلى الفور نفذت هذه الأوامر وانهالت الضربات المتتالية على ظهرها لفترة طويلة ، حيث بدأت قطرات الدم تنزف من جنبيها وتتساقط على الأرض كالمطر ، في الوقت الذي كانت فيه النار تفعل فعلها في أحشائها من الداخل ، ولم تكن النار تخمد قليلاً حتى يزيد اضطرامها ويشتد أوارها بفعل الزيت الذي كان يرشّ عليها ، وكان ذلك كافياً لأن يتلف جسد فبرونيا .

وعندما استمر تعذيبها على هذه الحال فترة طويلة دون رحمة أو شفقة ، صرخ الشعب متوجعاً قائلاً : أيها القاضي أشفق على هذه الصبية وكن رؤوفاً بها . لكن القاضي لم يعر انتباهاً لصراخ الشعب ولم يقدّر كل ما سمعه من توسلات بل على

النقيض من ذلك ، فقد أمر بمضاعفة الضرب وزيادة التعذيب واستمر الحال على هذا المنوال حتى تلف جسمها وسقط على الأرض مزقاً مدماة . عندئذ أمر العناصر التوقف عن الضرب وراحوا يلقون بها بعيداً عن النار ظناً منهم بأنها قد ماتت .

أما تومايس التي عاينت ما حلّ بفبرونيا فقد أغمي عليها وسقطت أرضاً عند قدمي إيريا التي صرخت قائلة : واحسرتاه عليك يا أختي .. يا سيدتي .. يا معلمّتي . لقد حرمنا تعليمك وتعليم سيدتي تومايس لأنها هي الأخرى قد ماتت . وعندما سمعت فبرونيا صوت إيريا طلبت من الجند أن يصبّوا ماءً على وجهها ، فلما فعلوا ذلك انتعشت وطلبت أن ترى إيريا فلم يوافق القاضي بل أمر أن يؤتى بها للاستجواب.

استأنف القاضي عمله من جديد وقال لها: ماذا تقولين الآن ما هي النتيجة التي توصلت إليها في ختام الجولة الأولى من هذه المعركة ؟

أجابت فبرونيا : ما تعلمته أيّها القاضي أنني خلال التجربة الأولى حققت انتصاراً رائعاً ، وأنا ألان أسخر من وسائل تعذيبك .

عندها أمر سلينوس غاضباً : علقوها على خشبة ، واكشطوا

جنبيها بأمشاط حديدية ، أضرموا ناراً من تحتها إلى أن تحترق مع عظامها .

وعلى الفور نفذ الجند أوامره وقاموا بتمشيطها فتساقط جسدها مدمىً على الأرض ، ثم أوقدوا النار وحرقوا جنبيها . عندها شخصت فبرونيا بنظرها إلى السماء وهي تستغيث قائلة: هلمّ يا رب لعوني لا تهملني في هذه الساعة ، ولم تتم كلامها حتى صمتت لأنها أصيبت بحروق شديدة

كان هذا المشهد مؤثّراً وأليماً دفع بالكثير إلى مغادرة المكان لئلا يشاهدون قسوة سلينوس الجائر ، وآخرون فطرت أفئدتهم ألماً فصرخوا : أبعدوا عنها النار .

وبعد أن أبعدوا عنها النار وهي ما زالت معلقة على خشبة . أراد القاضي أن يستجوبها لكنها لم تقوَ على الإجابة ، عندها أمر بإنزالها وربطها بعامود لأنها لم تعد قادرة على الوقوف على رجليها ، ثم أحضر طبيباً وقال له : إن هذه القذرة والدنسة تمتنع عن الإجابة على أسئلة المحققين ، لذلك أريد أن تقطع لسانها ، فأخرجت فبرونيا لسانها وأشارت إلى السيّاف أن يقطعه ، وما أن اقترب السياف نحوها حتى علا صوت الجمهور يستعطف القاضي بألا يفعل ، عندها أمر

سلينوس اللعين الحقير بقلــع أسنانها ، وحالاً أمسك الطبيب
بآلة حديدية وبدأ يقلع أسنانها ويرمي بها أرضاً . وما أن قلع
سبعة أسنان حتى حدث نزيفٌ شديد في فمها ، فأمر القاضي
بوقـــــف النزيف بعد أن شاهدها وقد أغمي عليها لكثرة ما
نـــزف فمها عندئذٍ استخدم الطبيب بعض العقاقير وأوقـــف
النزيف .

ثم عـــاد سلينوس المنافق فسألها ثانية : ماذا تقولين يا فبرونيا ؟
هـــل لديك قدرة على إعطاء إفادة للمحققين ؟ وهل تعترفين
بالآلهة * ؟ أجابت فبرونيا : عليك اللعنة أيها الشيخ الشرير .
أنت عثرة تقف حائلاً في سبيلي ولا تدعني أمضي إلى خطيي
أسرع وحررني من حمأة هذا الجسد لأن حبيبي يتطلع ويترقّب
وصولي إليه .

قال سلينوس : سوف أقضي على جسدك هذا بالنار والسيف
رويـــداً رويداً فانتظري ما سيلحق بك من عذاب ، إنني أعلم
أن صبوّتك كانت سبباً شجّعك وهيأك لارتكاب هذه الحماقة
لقد كان إباؤك وبالاً جرّ عليك كل هذه الويلات ، لكن

---

* يقصد بها آلهته الوثنية . (المترجم)

اعلمي حق اليقين أنك محالٌ أن تظفري بشيء مهما كان . لم تقـو فبرونيا على الإجابة لكثرة ما كان ينتابها من ألمٍ شديدٍ وهذا كان كافياً لأن يحتدم سلينوس غضباً فأمر الطبيب قائلاً: اقطع ثديي هذه الوقحة وارمهما أرضاً وحالاً أمسك الطبيب مشرطاً ودنا إلى فبرونيا فازداد هياج الشعب يتوسـل قائلاً : يا سيادة القاضي . كف عن تعذيب هذه الفتاة ، ومع ازدياد الصراخ غضب القاضي وقال للطبيب : اقطع أيّها اللعين أيّها الغـريب عن حياة الآلهة ، فأخذ الطبيب المشرط وعندما بدأ بقطع الثدي الأيمن رفعت فبرونيا صوتها وتطلعت بنظرها إلى السماء تصرخ متألّمة وقائلة : ربي وإلهي انظر إلى كربي تتطلع إلى ما أنا فيه من خطر وها أنذا أسلّم روحي بين يديك . ثم لم تعد تتكلم .

وبعـد قطع الثديين أمر القاضي أن يكووا بالنار الأمكنة التي قُطعـت عنها ، ونظراً لطول فترة الحريق فقد احترقت أجزاء بطنها من الداخـل مما كان مثار اشمئزاز المشاهـدين وعدم قدرتهـم على متابعة هـذه المشاهـد اللا إنسانية والقاسية ، فانصـرف الجميع ولسـان حالـهم يقـول : (اللعنة على ديوقلتيانس وآلهته) .

أما تومايس وإيريا فقد أرسلتا من ينقل الخبر إلى بيرونا مفصلاً ولمـــا وصلت الصبية التي حملت الخبر إلى الدير رفعت صوتها وهي تقول : إن سيدتي تومايس وإيريا تطلبان بألا تكلّ يداك مـــن توجيههما إلى السماء ولا يكف قلبك من الدعاء إلى الله مـــن أجل فبرونيا لكثـــرة ما حلّ بها مـــن نكبات وضيقات وعذاب أليم .

ولمـــا تلقّت بيرونا هذا النبأ تضرّعت إلى الله قائلة : يا سيدي يسوع المسيح هلمّ لعون آمتك فبرونيا ثم ارتمت على الأرض تصـــلي باكية وهي تقول : بنيّتي . بنيّتي . فبرونيا أين أنت ؟ عـــادت تلك الفتاة إلى ميدان المحاكمة أما بيرونا استمـــرت تصلي ويداها مشرّعتان نحو السماء تبكي وتناجي ربها قائلة: أيّها الرب انظر إلى تواضع آمتك فبرونيا وهلمّ لنجدتها . أين لي أن أرى تـــلك الساعـــة التي تتكلل فيها فبرونيا لتصبح في عداد الشهيدات الطوباويات .

وهناك وفي قاعة المحاكمة يصدر القاضي أمراً بحل وثاق فبرونيا وإنزالها عن الخشبة . غير أن فبرونيا لم تقـــو على الوقـــوف فســـقطت عـــلى الأرض . ثم وجّـــه فـــريموس سؤالاً إلى لوســـيمكوس يقـــول فيه : ما هي الأسبـــاب التي من أجلها

سيقضـــى على هذه الشابة ؟ فأجاب لوسيمكوس : عذراً يا ســيدي فريما ! إن ما قدمته هذه من تضحيات سيكون سبباً في غفران خطايا الكثيرين وربما أكون أنا واحداً منهم ، فلقد ســبق لي أن سمعـــت أموراً كثيرة كهذه من أمي . ثم أردف يقـــول : أليس من حقي أن أدعها حرّة طليقة لتنجو ؟ ولكن ســأدعها تـــزهو وتتألق ، أنا أعلم بأن وقوفها في هذا الميدان سيحقّق خلاصاً للكثيرين .

عـــند ذلك وقفت إيريا وصرخت بالقاضي قائلة : يا عـــدو الانسانية ، ألا يكفيـــك ما صنعـــت بهذه الصبية الشقية من ويـــلات ومصائب ؟ ألا ترعوي وأنت تتذكر وتفكر أن لك أماً تملك جسماً وشكلاً كهذا الـــذي تعذّبه ؟ لماذا لا تفكر عندما أنجبتك أمـــك لتصبح إنساناً شـــريراً كيـــف تغذّيت ورضعت حليباً من ثدييها حتى بلغت حالتك هذه ؟ واعجباه أي قلبٍ ظالمٍ تملك حتى أنك لم تتأثر بكل ما جرى ؟ لكن ما أرجـــوه من ذلك الملك السموي ألا يشفـــق عليك لأنك لم تشفق على هذه المسكينة ، وما أن قالـــت إيريا ذلك حـــتى احتدم القاضي غضباً وأمر أن تُساق هي أيضـــاً للمحاكمة .

وعندما سمعت إيريا ذلك أســـرعت مسرورة لتترل إلى ميدان

القضـــاء وهي تقول : يا إله فبرونيا اقبلني أنا الوثنية والمسكينة
مـــع سيدُّتي فبرونيا . وفيما سارت تشقّ طريقها إلى المكـــان
أشار أصدقاء سلينوس ونصحوه أن يصرف النظر عن تقديمها
لـــلمحاكمة لأنها قد تصبح سبباً في استشهاد الشعب برمتّه ،
وتهـــلك المـــدينة كلها ، فـــوافق سلينـــوس ولم يطلب إيريا
لـــلمحاكمة لكنه استشاط غضباً وقال لها اسمعـــي يا إيريا :
أقســـــم بحق الآلهة إنما بتصرفك هذا أصبحت سبباً في إلحاق
المزيد من المصائب إلى فبرونيا ، ثم أصدر أمره في الحال بقطع
يدي فبرونيا ورجلها اليمنى وفي الحال أحضر فعلة الشر مسنداً
خشبياً وضع تحت يدها اليمنى فبتروها بضربة فأسٍ واحـــدة
وهكذا يدها اليسرى ثم تحولوا عنها إلى رجلها اليمنى ، فوضع
المسند الخشبي تحتها وانهال عليها الحارس لكنه أخفق في هذه
المـــرّة فأعاد الكـــرّة وأخفق ثانية ، ثم علا صوت الجمـــهور
مستنكراً هـــذه الأعمال الوحشية . لكن الحارس لم يأبه بل
استمر في عمله وضرب رجلها ثالثة ، وبعد جهد جهيد تمكن
من بترها . أما جســـد الطوباوية فبدأ يرتعش وســـرت إليه
الـــرجفة ، فبعد أن أصبحت وشيكة الموت حاولت هي من
تلقاء نفسها أن تضع رجلها الأخرى على المسند الخشبي طالبة

أن تقطع أيضاً ، ولما رأى القاضي ذلك قال : انظروا مدى قدرة هذه الوقحة على تحمل العذاب ثم أوعز إلى الحارس قائلاً له : اقطع .. فقطعها .

بعد ذلك نهض لوسيمكوس وقال لسلينوس : ماذا تريد أن تفعل بعد بهذه الشقية ؟ دعنا نذهب فقد حان وقت الغذاء . فأجاب سلينوس المنافق قائلاً : قسماً بحياة الآلهة لن أتركها على قيد الحياة بل سأمكث هنا إلى أن تموت .

ظلّت فبرونيا فترة طويلة تتلوّى ألماً لكثرة ما أصاب جسمها من أعمال التعذيب ، ثم التفت سلينوس يقول للحارس : أما زالت تلك اللعينة حيّة ؟ فأجابه الحارس : نعم فما زال فيها رمق الحياة . فأمر أن يقطع رأسها فتناول الجلاد سيفاً وأمسك بشعر رأسها الطويل وبدأ يذبحها كما تذبح الشاة ، عندها غادر القضاة ميدان التعذيب فانصرفوا لتناول الطعام .

أما لوسيمكوس فقد خرج باكياً ورأى الجمهور يندفع لاختطاف جثة فبرونيا ، فأمر بعض الجند بحراسة جسدها ولم يستطع تناول الطعام والشراب لشدة ما أصابه من أسىً وحزنٍ عميق وراح يلازم غرفته وحيداً حداداً على مصرع فبرونيا. وعلم عمّه سلينوس باكتئابه فلم يستطع هو الآخر أن يأكل أو

يشرب بل راح يتمشى في ساحة المعسكر وقد سيطـــر عليه حزنٌ عميق وفيما هو على هذه الحال من الاكتئاب تتطلع إلى السـمـاء يحـدّق بها فترة طويلة منذهلاً ، ثم بدأ يخور كالثور وقفز من مكانه ليضرب رأسه بإحدى الأعمدة وسقط للحال ميتاً .

وعلى أثر ذلك حدثت جلبة وضجيج وارتفع الصياح فركض لوسيمكوس ووقف فـوق جثته يسأل عما حدث له ، فلما أعـلموه بالحادث هزّ رأسه قائلاً : ما أعظم إله فبرونيا فلقد انـتقم لدمها الذي أُريق ظلماً ، ثم أمر بإخراج جثة سلينوس فحملوها . وراح لوسيمكوس يدعوا القائد فريموس ليقول له: أستحلفك بإله المسيحيين ألاّ تخالف وصيتي واصدر التعليمات اللازمة لصنع تابوت من الخشب الصلب الثمين لجسد فبرونيا ويُنادى في المدينة بأن من يرغب حضور تشييع فبرونيا عليه أن يحضر دون خوفٍ أو وجلٍ ، لأنه قد مات عمي الجائر، وأنت أيها السيد فريما خذ ما تشاء من الجند لينقلوا جثة فبرونيا إلى الدير حيث تقيم بيرونا ، وأوصاه منبهاً قائلاً : لا تدع أحداً من الجمهـور أن يخطـف جزءا من جسدها الطاهر أو أحد أعضائها المبتورة ، واحرص كل الحرص من أن يدنوا كلب أو

حيوان نجس ليلعق دم القديسة ، ومن ثم اجمع التراب الذي سال عليه الدم وانقله أيضاً إلى الدير .

لم يدّخر القائد فريموس جهدا من تنفيذ كل التعليمات المعطاة له وبدقّة تامّة ، فأمر الجند بنقل الجثة وحملَ هو رأسها ورجليها ويديها وبقية الأعضاء المبتورة ولفها بعباءته ومضى بها إلى الدير في الوقت الذي كانت الجموع تتهافت لأن تخطف أحد الأعضاء المبتورة ، مما أوقع القائد فريموس في مأزقٍ كبيرٍ من جراء ضغط الجمهور ، وما كان من الجند إلاّ أن استلّوا سيوفهم لتفريق الجموع وإبعادهم عن الجثة و لم يصل الجثمان إلى الدير إلا بصعوبة بالغة ، وهناك وعلى المدخل تعاون العديد من الجموع حتى استطاعوا أن يُدخلوا الجثمان إلى الدير ومنعوا أياً كان من الدخول عدا توما يس وإيريا .

وما أن رأت بيرونا الجثة وما أصابها من البتر والتشويه حتى سقطت على الأرض مغشياً عليها وبقيت هكذا فترة طويلة .

أما فريموس فقد عينّ حراساً لحماية الدير ومن ثمّ عاد إلى لوسيمكوس في المعسكر .

وبعد ساعات طوال استفاقت بيرونا وراحت تعانق جسد فبرونيا وهي تصيح قائلة : بنيّتي فبرونيا . إنك اليوم ستؤخذين بعيدا عن نظر أمك بيرونا ، فمن ذا الذي سيقرأ الكتاب المقدس للأخوات ؟ لا بل أية أيادٍ ستتناول كتبك ؟

وبينما كانت بيرونا تنتحب عادت سائر راهبات الدير مع ايثريا ، فألقين بأنفسهن على جسدها الطاهر وهنّ يبكين وهكذا فعلت إيثريا وهي تصيح باكية قائلة : أجثو احتراماً أمام هذين القدمين الطاهرين الذين وطآ رأس التنين* ، أقبّل آثار الضربات التي انهالت على هذا الجسد الطاهر والتي داوت جروح نفسي ، أكلّل بأزاهير المدائح والثناء العطر هذا الرأس الذي توج جنس النساء بجمال الفضائل والمكرمات . وبينما كانت إيريا أيضاً تبكي وحولها بقية الأخوات حان موعد صلاة الساعة التاسعة فنادت رئيسة الدير باكية وهي تقول : بنيّتي فبرونيا ها قد حان موعد الصلاة ، ثم أردفت تناديها بالسريانية وتقول : أين أنت يا فبرونيا . ابنتي .. ابنتي . صغيرتي . انهضي يا حبيبتي . تعالي إلي ...

* المزامير ١٣ — ٧٤

أما توما يس فهي الأخرى بدأت تنادي فبرونيا وتقــول : يا أختي فبروني لم يسبق لك أن عصيت أمر معلمّتنا وسيدّتنا .

فما لي أراك الآن . لا تستجيبي لهذا النداء ؟

ومــن جراء هــذه الكلمات المؤثرة ، حدثت جلبة صياح . وارتفــع صوت الضجيج الذي أحدثه بكاء الأخــوات ليملأ سماء الدير .

وما أن حلّ المساء حتى أسرعن فغسلن جسد الطوباوية الطاهر ووضــعنه في النعش بعد أن أعدْنَ كل طرفٍ مبتور إلى مكانه وبعــد أن انتهت كل هذه الإجراءات سمحت بيرونا للجموع المحتشــدة أن تدخل ساحة الدير ، وما أن دخلوا حتى سبّحوا الله ، أما النسوة العلمانيات فإنهن كنّ ينتحبن ويجهشن بالبكاء لأنهنّ فقد معلمتهنّ .

ثم حضر رهط من الآباء الأفاضل وحشدٌ من الرهبان وأمضوا الليل كله في الصلوات .

أما لوسيمكوس فقد استدعى القائد فريموس وأعلن أمامه إيمانه بالسيد يسوع المسيح وهو يقــول : أكفر بسائر تقاليد آبائي وأنكر تراثهم الوثني وأمقت أموالهم وأعلن أمام الملأ كله إيماني بالسيد يسوع المسيح .

وبمثل ذلك تماماً فعل فريموس وهو يقول : ألعن ديوقلتيانس ومملكته ، أكفر بكل ما يمتّ بصلة إلى أجدادي وآبائي وأعلن اعترافي بالمسيح مؤمناً به ، ثم تركا المعسكر متوجهين إلى الدير مع أفراد الشعب .

وفي صباح اليوم التالي وصل أولئك الذين أحضروا التابوت فصلّوا على الجثمان بينما كانت أصوات البكاء والعويل تُسمع في ذلك المكان ، ثم وضعوه في التابوت بعد أن أعادوا ترتيب كل عضو من الأعضاء ليضعوه في مكانه الأصلي بدءا من الرأس ثم اليدين والقدمين وبقية الأعضاء ووضعوا كل منها في مكانه ، أما أسنانها فقد وضعت على صدرها ، وألقت الجموع كميات كبيرة من المسك والعنبر والعطور الطيّبة على التابوت بحيث لم يعد يرى جسدها من كثرة هذه الطيوب ، كما أنه تعذّر إغلاق غطاء التابوت نظراً للازدحام الجماهيري عليه ، وقد تدخّل أسقف المدينة ومعه الرهبان والاكليريكيين ليستميحوا الجمهور عذراً بغية إفساح المجال لوضع غطاء التابوت في مكانه ، لكن ذلك لم يجد نفعاً مما حدا برئيسة الدير بيرونا لأن تصعد إلى مكان مرتفع وترجو الجموع قائلة: رجاء يا سادتي ويا أخوتي دعوا هذه الطوباوية

أن تمضـــي إلى مثواها الأخير . فانصـــاع الشعب وابتعد عن التابوت ، وراحت الجمـــوع تشيّع الجثمان عبر الصلـــوات والدموع والتسبيح لله ، ووضعوه في مكان جليل بالدير وكان الجميع يسبحون الله .

وعلى أثر ذلك أعلنت جموع غفيرة من الوثنيين إيمانها بالسيد المسيح واعتمـــدت كما اعتمد لوسيمكوس وفريموس وهجرا هـــذه الدنيا الفانية وتبعا مرقليانا رئيس الدير ليعيشا حياة مع المسيح طيلة ما تبقى من أيامهما .

وآمن عدد من الجند واعتمدوا وهكذا إيريا وذووها ولم تكتف بذلك بل هجرت والديها ، وتركت العالم وجاءت لتعيش في الديـــر وطلـــبت مـــن بيرونا قائلة : (أرجوك يا سيدتي أن تسمحي لخادمتك أن تأخذ مكـــان فبرونيا وســـوف أعمل جهدي أن أخـــدمك مثلها) ثم تبرعت بكل مجوهراتها لكي تغطي جوانب التابوت بالذهب والمرجان .

وقد جـــرت العادة أن تجتمـــع الراهبات وجمـــوع غفيرة من المؤمنين لإحياء ذكرى استشهاد الطوباوية، وتكريما للأعجوبة الـــتي حدثت في منتصـــف الليل أثناء تأدية صلوات الخدمة ، حيث تراءت الطوباوية فبرونيا وهي واقفـــة في مكانها المعتاد

الـــذي كانت تقـــف فيه قبل رحيلها إلى عالم الخلود وظلت هكـــذا إلى أن حان موعد صلاة الساعة الثالثة ، وسيطر على الجميع خوف عظيم ولم يجرؤ في حينه أحد أن يدنو منها ولا أن يســألها أما بيرونا فقد صاحت : ها هي ذي ابنتي فبرونيا وأســـرعت إليها لتعانقها لكنها لم تجـــدها لأنها غابت عن الأبصار . وقـــد وقعت هـــذه الأعجوبة في السنة الأولى من ذكرى استشهادها، وكان لوقوعها ورؤية الشهيدة وقع مؤثر على الحضور الذين ذرفوا دموع الفرح وهم يتطلعون إليها .

ولقـــد شيّد أسقف المدينة هيكلاً فخماً وجميلاً على اســـم الطوباويـــة أنجزه خلال ستة سنـــوات ، وأقام بمناسبة افتتاحه حفل استقبال كبير وأمسية روحية ساهرة في الرابع والعشرين مـــن شهر حزيران حضرها الأساقفة من المدن المجاورة وخلق كـــثير حتى غصّ الدير والهيكل بالحضور ، وأقيمت الصلوات في أمـــاكن عديـــدة استمرت لحين موعد صلاة الصبح وعند انبلاج الفجر .

عندئذ قدم الأساقفة إلى الدير لنقل رفات القديسة إلى الهيكل الـــذي بُني على اسمها ، وتبـــع الأساقفة جمع كبير من حملة الشموع والمشاعل والمباخر ، وما أن ولجوا الدير حتى جلسوا

واستدعوا بيرونا وقالـــوا لها : لقد أثـــمرت فضائلك الجميلة وأعمالك الحسنة وشاعـــت لتملأ جميع أرجاء المعمورة وليس من يستطيع أن يوفيك حقك من المديح فهكذا يجب أن تكون القائمات على رعاية الأديار لكي يقربوا لله مثل هذه الثمار ، ومهما تحدّثنا فإننا عاجزون عن تقديم ما يليق من مدائح وثناء وإطراء تكريماً للشهيدة القديسة ، لذلك حريٌ بنا أن نصمت لأن اللسان عاجـــز عن وصف ما يناسب فضائلها وما يليق بكرامتهـــا ومهمـــا أوتينا نطقـــاً وبلاغة فليس ثمّة كلمات بمقدورها أن تفيها حقها ، ولقد جئنا اليوم راجين أن تساهمي معنا في تكريم الشهيدة البارة وأن توافقي على نقل رفاتها إلى الهيكل الذي شُيّد على اسمها .

فلما سمعت الأخوات الكلام تعكّر مزاجهن وتأثّرن تأثراً كبيراً ومـــا كان منهنّ إلا أن ارتمين على أقـــدام الأساقفة راجيات قـــائلات : نتوسل إليكم وبحق خطواتكم الطاهرة أن تشفقوا علينا نحن المسكينات وألا تحرموننا من جوهرتنا .

ولما رأى أسقف المدينة حالة الأخوات وتأثرهن وما انتابهنّ من بكاء وعويل ، قال لبيرونا : اسمعي يا أختاه أنت تعلمين مدى الجهـــد الذي بذل من أجـــل تشييد هذا الهيكل الذي إنما تمّ

تكريما للشهيدة ذات الفضائل وقد استغرق بناؤه ست سنوات لذلـــك أريد أن تأخذي هذا الموضـــوع بالحسبان وتقدّري جهدنا ، ولا نريد أن تبخســـي عملنا فيذهب سدىً وأدراج الرياح .

فأجابت بيرونا : إذا كنتم تـــجدون ذلك مناسباً وإذا وافقت الطوباوية أيضاً معكم فمن أنا حتى أمانـــع ؟ والآن يا سيدي تفضلوا وادخلـــوا حيث هي وخذوها وامضـــوا ، ولما نهض الأساقفة ودخلوا ليصلّوا بكت إيريا قائلـــة : وا أسفاه كيف نسلّم بأيدينا جوهرتنا ثم التفتت نحو بيرونا وهي تصيح باكية: مـــاذا تفعلين يا أماه ؟ لماذا تحرمينا مـــن أختي التي من أجلها تركتُ كل شيء وجئتُ لأقيم عندك هنا ؟

فـــلما رأت بيرونا حالة إيريا وما هي عليه من الحزن والأسى تطلّعت إليها قائلة : ما لك تبكين يا إيريا إن كانت هي تريد الذهاب فلتذهب .

ولما أتمّ الأساقفة الصلاة ولفظ الجميع كلمة (آمـــين) دنوا إلى تـــابوت الطوباوية ليأخذوه . ولكنه حدث شيء لم يكن متوقعاً ، فقـــد سُمع في تلك اللحظة رعدٌ شـــديد يقصف في السماء فارتاع الحضـــور وسقطوا من خوفهـــم على الأرض

وبعد هنيهة راحـــوا يمدّون أيديهم ليأخذوه فحـــدث في هذه المرة أيضاً زلزال عظيـــم لم يشهد له مثيل من قبل وتوقعوا أن المدينة ستدّمر لا محالة .

عندها أدرك الأساقفة والشعب أن الشهيدة الطوباوية لا تريد أن تـــبرح ديـــرها ، وإذ كان الأساقفـــة في حيرة من أمرهم متأثرين بما حدث قالوا لبيرونا : إذا كانت الطوباوية لا تريد مغادرة الدير فهل لها أن تعطينا احدى أطرافها المبتورة كبركة فنأخذها ونذهب ؟

عند ذلك تناولت بيرونا مفتاح التابوت وفتحته فظهر الجسد وكأنه شعـــــاع الشمس تصدر عنه بروق من نار ، فمدّت بيرونا يدها — وهي مرتعبة خائفة — ولمست يد فبرونيا تريد أن ترفعها لتعطيها للأسقف ولكـــن يـــدها تسمرّت قبل أن تتمكن من أخذ اليد .

فصاحت بيرونا باكـــية : أتوسل إليك يا سيـــدتي فبرونيا لا تقضـــــي على أمك تذكري كل ما صنعته بيرونا ، وما أن أنتهت من كلامـــها حتى عادت يدها تتحرّك كالسابق ، ثم مدّت يدها ثانية وهي تصيح باكية أعطيني بركة يا سيدتي ولا تخيـــبي رجاءنـــا ، ثم أخـــذت إحدى أسنانها الموضوعة على

صـــدرها وأغـــلقت التابوت ، تناول الأساقفة هذه الجوهرة الطاهرة ووضعوها في إناء من ذهب ومضوا فرحين مسرورين تـــتقدمهم جموع حاشدة تصـــدح حناجرها بالترتيل وتحمل الشموع والمباخر وما أن بلغوا الهيكل حتى صعد الأساقفة إلى مكـــان مرتفع وعرضوا الذخيرة على الناس وكان هذا سببا لشفاء من كان حاضراً من العميان والعرج والمجانين .

وعندما شاع الخبر أسرع الفتيان يحملون المرضى على أكتافهم وينقـــلون البعض على الأسرّة والبعض الآخر جيء بهم على ظهور الدواب فشفي من كان يعتريه مرض ولم تدع الحشود الـــتي حضـــرت وضع الجوهرة في مكانها إلى أن توقف مجيء المرضى ، وبعد أن أبلّ كل من كان يعتريه مرضٌ من أي نوع كان، انصرف الجميع يسبّحـــون الله على كل هذه البركات والـــنعم التي غمرتهم ، ثم وضعت الجوهرة الطاهرة في مكانها، وكان ذلك في الخامس والعشرين من شهر حزيران ، وبعد أن فرح الجميع من المواهب العظيمة التي أسبغها الله عليهم، عادوا مطمئـــنين إلى منازلهم وهم يسبّحون سيدنا يسوع المسيح له المجد إلى دهر الداهرين .

عاشت بيرونا سنتين بعد تجديد هيكل الطوباوية ، ولما أتمت سعيها تغمّدها الله ورحلت بسلام إلى عالم الخلود .

وأنا المسكينة توما يس فقد تولّيت بعد رحيل سيدتي بيرونا منصبها .

وحيث أنني على علم بكل ما جرى للطوباوية فبرونيا ومنذ البداية وعلمت بعض الأمور الأخرى من سيدي لوسيمكوس، فقد أقدمت على تحرير هذه الوثيقة تقريظاً وتكريماً ومدحاً لحياة الفاضلة الطوباوية ، آملة أن تكون سبب نجاة وخلاص كل السامعين والقراء لكي تستيقظ عقولهم ، وتمتّ أفكارهم إلى حيث الجهاد هناك من أجل الإيمان، وأن يكونوا بالتالي أهلاً لدخول ملكوت السماء صحبة سيدنا يسوع المسيح الذي له الملك والمجد إلى دهر الداهرين آمين .

الاحتفال

بالذكرى السنوية للشهيدة القديسة

تقديراً للمكانة السامية التي تحتلها القديسة بين زمرة القديسين. وتخليداً لجهادها المقدس الذي أحرزت من خلاله إكليل الشهادة والظفر. وإحياءً لذكراها العاطر، فقد حدد نيافة راعي الأبرشية يوم الجمعة الذي يلي عيد الفصح المجيد من كل عام، والذي يدعى بـ: (جمعة المعترفين) ܥܪܘܒܬܐ ܕܡܘܕܝܢܐ موعدا للاحتفال بالذكرى السنوية لهذه القديسة.

إن الغاية التي توخّاها نيافته من هذا التحديد تكمن في الأمور التالية:

١ ـ طلب شفاعة القديسة لكي يبارك الله الزروع ويبعد عنها الكوارث والحرائق والآفات حيث أن الفلاحين والمزارعين يتهيأون في مثل هذه الأيام لحصاد مزروعاتهم.

٢ ـ في هذه الأيام تجري احتفالات سنوية لأعياد عدد من الكنائس ومزارات الأبرشية. وسيكون هذا الاحتفال حلقة ضمن سلسلة هذه الاحتفالات والسهرات الروحية.

٣ ـ إن تحديد موعد الاحتفال ليس بعيداً عن يوم استشهاد القديسة الذي يصادف ٢٥ حزيران.

٤ ـ إن موعد الاحتفال يقع في فصل الربيع حيث تبدأ (شجرة المزار) بالنمو والاخضرار وهي تذكرنا بالزيارات التي كان يقوم بها أبناء الكنيسة إلى هذا الموقع قبل أن يبنى المزار.

هذه أهم الغايات التي رمى إليها نيافته من خلال تحديد موعد الاحتفال.

ولا بد من التنويه بأن مراسيم الاحتفال ستجري عبر القداس الإلهي الذي سيترأسه نيافته وفعاليات دينية أخرى يشترك فيها مركز التربية الدينية والكورال الإفرامي.

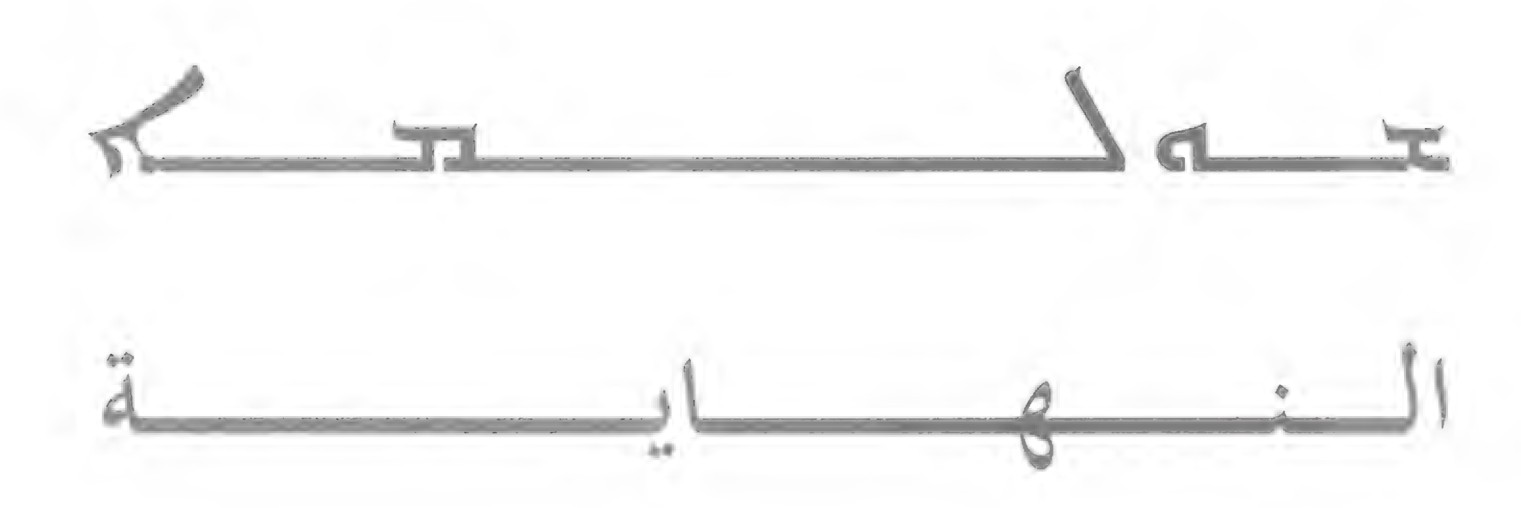
واحتفاءً بهذه المناسبة الدينية الخالدة، يوجه نيافته دعوة عامة إلى كافة أبناء الكنيسة للحضور إلى مقر الاحتفال في مزار القديسة فبرونيا الواقع في قرية هيمو وفي الموعد المحدد لنيل بركة القديسة في ذكرى استشهادها.



صورة لبناء المزار



صورة للمؤلف أمام بناء المزار


كلمة
النهاية

النهاية

عزيزي القارئ :

مع بلوغنا نهاية هذه السيرة العطرة ، نكون قد ألقينا عصا الترحال بعد جولة مضنية استعرضنا فيها جهاد القديسة الشهيدة فبرونيا النصيبينية . التي حصلنا من خلالها على عبر عظيمة ودروس قيّمة.ونحن نتأمل تلك العذابات الأليمة والمرائر التي تجرعتها قبيل استشهادها . وكانت نتيجة جولتنا هذه أن قطفنا الثمار التالية :

١. أن نربّي أطفالنا التربية المسيحية الحقّة منذ نعومة أظفارهم ، حتى إذا ما بلغوا أشدهم يصبحون كرمة معطاء في حقل السيد المسيح .

٢. الثبات على الأيمان القويم حتى الرمق الأخير ، مردّدين مع الرسول بولس قائلين : فمن سيفصلنا عن محبة المسيح أشدةٌ أم ضيقٌ أم اضطهادٌ أم جوعٌ أم عريٌ أم خطرٌ أم سيفٌ؟ فإني متيقنٌ بأنه لا موت ولا حياة ولا ملائكة ولا رؤساء ولا قوات ولا أمور حاضرة ولا مستقبلة ولا علو ولا عمق ولا خليقة أخرى. تقدر أن تفصلنا عن محبة الله

التي في المسيح يسوع ربنا (رسالة بولس إلى رومية ص ٨ : ٣٥ ــ ٣٨ ــ ٣٩) .

٣. أن نعلّم الآخرين طريق الحق والمحبة والسلام ،وأن نواظب على قراءة الكتاب المقدس ، وأن نؤدي الصيام والصلاة .

٤. أن لا نقرأ هذه السيرة على سبيل الترف أو التسلية . بل أن نجعل القديسة مثلاً نحتذ يه ، وقدوة صالحة نتمثّل إيمانها الراسخ المتين . وتضحياتها الجسام ، بل موتها في سبيل ذاك الذي مات على الصليب من أجلنا .

٥. لنتخذ جميعاً القديسة شفيعة لنا لكي تتضرع إلى الرب يسوع المسيح فيستجيب طلباتنا ، ويسمع صلواتنا ، ويقبل توبتنا ، ويمنحنا غفران الذنوب والصفح عن الآثام .

٦. ليكن هذا المزار الذي أقيم تكريماً لجهادها عامل يمن وبركة لهذه المنطقة ولكل العالم . وإلى أن يطل علينا ذلك اليوم الأخير فنرى يسوع آتٍ بحشود ملائكته ليدين العالم أجمع مكافئاً الأبرار ومجازياً الأشرار .

وإلى ذلك اليوم العظيم ، نصلي إليه بخشوع في هذا المـزار وفي كل آن ومكان لنصير من أبناء اليمين فنسعد بملكوته إلى دهـر الداهرين   آمـــــــين .

ܡܒܘܥܐ

مصادر الكتاب

١. مجموعة سير القديسين ܫܪ̈ܒܐ ܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܩ̈ܕܝܫܐ الأب بولس بيجان

٢. مقال الأب الخوري بطرس توما ــ المجلة البطريركيــةــ العددان ١٤٧ ـ ١٤٨

٣. السيرة بالإنكليزية- سبستيان بروك- سوزان هــارفي- غالن بورسك

٤. ترجمة السيرة بالعربية- فريدة بولص و ميسون الحجيري

٥. السنكسار - المطران ميخائيل عساف

٦. مدرسة نصيبين - أدى شير

٧. المورد العذب - البطريرك أفرام الأول برصوم

٨. اللؤلؤ المنثور - البطريرك أفرام الأول برصوم

٩. موسوعة بطريركية إنطاكية-الأب متري هاجي اثناسيو

١٠. سيرة مار شمعون الزيتــوني- الأرخديــاقون لحــدو اسحق(المؤلف)

١١. تقرير بالإنكليزية - مايكل فولر وزوجته نتري فولر



صورة المؤلف يرتدي بزة الأرخدياقون

إلى جانب الضريح

صورة المؤلف ببزة الأرخدياقون داخل المزار



المؤلف إلى جوار ضريح الشهيدة

الفهرس

ܡܚܘܝܢܐ



الأرخدياقون

لحـدو اسحق

القديسة الشهيدة

فبرونيا

ابنة نصيبين

ܦܒܪܘܢܝܐ

قـدم له

نيافة الحبر الجليل

مار اسطاثيوس

متى روهـم

مطران الجزيرة والفرات

للسريان الارثوذكس

J.karrat